



Logo del VI Simposio: Ilustradora Josefina Calvo

Autoridades

Decano: Dr. Juan Pablo Abratte

Vicedecana: Lic. Flavia Andrea Dezzutto

Secretaría de Coordinación General

Secretario: Prof. Leandro Hernán Inchauspe

Secretaría de Administración

Secretaria: Mgtr. Mariana Muiño

Secretaría de Extensión

Secretario: Dr. José María Bompadre

Subsecretaria: Prof. Virginia Carranza

Escuela de Letras

Director: Dr. Guillermo De Santis

Vicedirectora: Dra. Cecilia Pacella

Centro de Investigaciones “María Saleme de Burnichon”

Director: Dr. Eduardo Mattio

Coordinadora del Área de Letras: Esp. María Florencia Ortiz

PROPALE

Coordinadores: Dra. Susana Gómez y Lic. Diego Minzi

Con el Aval de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba

Universidades asociadas en este VI Simposio

- Universidad de Buenos Aires
- Universidad Nacional del Comahue
- Universidad Nacional de Córdoba
- Universidad Nacional de Cuyo.
- Universidad Nacional de La Pampa
- Universidad Nacional de Mar del Plata
- Universidad Nacional de Misiones
- Universidad Nacional de Salta
- Universidad Nacional de San Martín
- Universidad Nacional de Rosario

Organizadores institucionales de la Universidad Nacional de Córdoba

- PROPALE, Programa en Promoción y Animación a la Lectura y a la Escritura, Secretaría de Extensión FFyH-UNC
- Equipo “Problemas de la investigación literaria y de sus fronteras: Khôra”, Área de Letras del CIFYH-UNC
- Equipo “La Literatura Infantil y Juvenil y la Alfabetización Inicial como saberes en la Formación Docente”, Área de Letras del CIFYH- UNC
- Cátedra de Enseñanza de la Literatura, Escuela de Letras, FFyH-UNC
- Seminario de Literatura para la Infancia y la Adolescencia, Escuela de Letras, FFyH-UNC
- Cátedra de Literatura Infantil y Juvenil en Lengua Portuguesa, Facultad de Lenguas, UNC
- Con el apoyo de la Especialización en Didáctica de la lengua y de la Literatura.

Coordinación general

- Graciela Ferraris
- Susana Gómez
- Diego A. Minzi
- María Florencia Ortiz

Comité Académico

- Susana Allori (UNLaPampa)
- Cecilia Bajour (UNSAM)
- Gustavo Bombini (UBA)
- Patricia Bustamante (UNSalta)
- Mila Cañón (UNMdP)
- Fabiola Etchemaite (UNCOMAHUE)
- Mirta Gloria Fernández (UBA)
- Graciela Ferraris (UNC)
- Susana Gómez (UNC)
- María Florencia Ortiz (UNC)
- Paola Piacenza (UNRosario)
- Viviana Puig (UNCuyo)
- Claudia Santiago (UNMisiones)
- Cecilia Tejón (UNCuyo)

PROGRAMA GENERAL

MIÉRCOLES 19 DE SEPTIEMBRE

- 9.00 a 10.00: Acreditaciones
- 10 a 11: 00: Acto de apertura. Auditorio de Pabellón de Iso Reformistas. 2° psio.
Actúan: Ana Gómez- Martín Rivero Linari. Las Napías, Propale
- 11.00 a 12: 45: Sesiones de grupos de Trabajo I: Grupos 1 a 6. Pabellón de los Reformistas y Aula de Pabellón Brujas.
- 13.00 a 14.00: Almuerzo de brindis en Pabellón Brujas.
- 14.00 a 14.20: Gustavo Corzo: Danza-teatro poético. Auditorio de Pab. de los reformistas.
- 14.30 a 15.30: Presentación de libros I

La Caperucita Roja de Córdoba y de cómo el lobo no pudo con ella, de María Luisa Cresta de Leguizamón (compilado por Graciela Biale), Comunicarte. **Presenta:** Graciela Biale.

Diálogo entre mediadores de lectura. Algunas reflexiones sobre literatura infantil y juvenil. Patricia Domínguez (compiladora) y Susana González (coordinadora). Universidad Nacional de la Patagonia SJB, 2018. **Presenta:** Claudia Baca.

Como por encanto: La obstinada presencia de lo maravilloso en la literatura infantil y juvenil. Coordinadora y Compiladora: Mirta Gloria Fernández. Autores: Gustavo Bombini, Sergio Etkin, Mirta Gloria Fernández, Flavia Krause, Sabrina Martín, Lola Rubio y Florencia Vásquez. Equipo de Investigación del Seminario de Literatura Infantil y Juvenil UBACyT 2012-2015. Buenos Aires: Santiago Arcos. **Presenta:** Cecilia Bajour.

- 15.15: Actuación artística con niñxs de la **Escuela Bernabé Fernández, Música y poesía**. Coordina: Mtro. Martín Rivero Linari (Propale y Escuela Bernabé Fernández) Explanada de Pab. de los Reformistas.
- 15.30 a 18.45: Continúan las sesiones de Grupos de Trabajo I: Grupos 1 a 6. Aulas asignadas.
- 18. 00 o 18.30: *Marcelo Guerrero narra a Liliana Bodoc*. Espacio a designar en Pabellón de los Reformistas.

JUEVES 20 DE SEPTIEMBRE

- 9.00: Nuevas acreditaciones.
- 9.00: Roxana Carrizo, “La Piedra en el estanque”. Poesía participativa. Zona de ingreso.
- 9.15 a 12.45: Sesiones de Grupos de Trabajo II: Grupos 7 a 13. Pabellón de los Reformistas y Pabellón Brujas
- 13.00 a 14.30: Almuerzo, con actividades artísticas en la zona
- 13.30 a 14.15: Malu de Francesco, “Tendedero Literario” (Plan de lectura de Salto – Uruguay)
- 14.30 a 15.30 presentaciones de libros II
Miscelánea, Gustavo Bombini. Novedades Educativas, Buenos Aires. **Presentadora:** Cecilia Tejon
La escritura en taller. De Grafein a las aulas. Fernanda Cano y Beatriz Vottero. Arandu, Goya.
Anti-recetario. Reflexiones y talleres para el aula de Literatura. Florencia Ortiz (coord.) Autoras: Débora Cingolani Valeria Daveloza, Elisa Filippi, María Alejandra Forgiarini, Florencia Ortiz, Victoria Picatto, Mariana Mitelman, María Elisa Santillán y Adriana Vulponi. Comunicarte, Córdoba. **Presentan los autores.**
- 15.00: Narradores orales en el Bosquecito cercano al Pab. de los Reformistas. En simultáneo.
Rubén López: Narrador. Sole Rebelles: narración con perspectiva de género.
- 15.30 a 18.45: Reinicio de Grupos de Trabajo II: Grupos 7 a 13
- 18.30 a 18.40: Sinergia: teatro espontáneo. Espacios abiertos del pabellón.
- 20.00: “Cascaja”, Balbuceando Teatro. Sala a definir

VIERNES 21 DE SEPTIEMBRE

- **8.30 acreditaciones**
- 9.00 a 10.00: actividades simultáneas:
 - “Tiempobici 4D”. Analía Juan. Plaza Seca
 - Diálogos entre cine y literatura: Muestra de cortos. Mónica Klibanski. Microcine Pabellón Haití (a confirmar)
- 9.20 a 12.45 Inicio de Ruedas de Experiencias I: Ruedas 1 a 5
- 10.00 a 12.00: Tres retablos de la Escuela Cornelio Saavedra, Brower. Programa de Extensión Universitaria, FFyH-UNC. Títulos

de niños. responsable: Carlos Szulkin. Explanada del Pab. de los Reformistas.

- 13.00 a 14.30: Almuerzo
- 14.30 a 15.30 (Panel): **Conversaciones en torno a la LIJ en el contexto actual. A 49 años de los primeros seminarios de LIJ en la UNC.** Participan: Lucía Robledo, Laura Escudero y Marcela Carranza. Coordina: Susana Allori
- 14.30 a 15.30: **Visita al Fondo Malicha.** Biblioteca Elma K. De Estrabou. Pabellón Agustín Tosco. Guía: Adriana Vulponi, colaboradoras: Carina Sansón, Lucía Casini, personal de Biblioteca.
- 15.00: **Hansel y Gretel.** Interpreta Brenda Eliana Sobrera. Obra de Suzanne Lebeau. Dirección de Alejandra Toledo Nespral. Bosquecito cercano al Pab. de los Reformistas.
- 15.40: Ruedas de Experiencias II: Ruedas 6 a 10
- 19.00 en adelante: “Nohecita de librerías”.

En un lugar de la Mancha: Sin horarios.: Muestra de ilustraciones de Nicolás Lepka, y Hernán González.

Librería del Palacio: 19:00 hs.: Estar en poesía. El universo de Laura Devetach. Proyección de entrevista de la autora, con exposición y venta de sus libros.

MUESTRAS PERMANENTES

- a) Muestra de Posters de Programas y Proyectos Extensionistas Universitarios.
- b) Vitrina alusiva del Fondo Malicha en la Biblioteca Elma Kolhemeyer de Estrabou, Pabellón Agustín Tosco.

Nos visitan:

Miércoles y jueves: Editorial Comunicarte.

Viernes: Ediciones de la Terraza.

Asociación Civil “Manos Unidas”, ONG de mujeres que proveerá para adquirir el almuerzo jueves y viernes a precios reducidos y solidarios.

Cooperativa Textil ENC, Secretaría de Extensión de la FyH-UNC.

Agradecimientos:

A la Facultad de Artes, por acompañar el evento.

A la Cooperativa Textil ENC, Secretaría e Extensión de la FyH-UNC, por las bolsitas de obsequio.

A quienes participaron de la organización, a los equipos que trabajaron para que este fuera un Simposio pleno, en momentos de dificultades universitarias.

A funcionarios de la Facultad de Filosofía y Humanidades, que hicieron posible este Simposio.

Al comité académico de las Universidades Nacionales, que hacen de la LIJ un campo disciplinar plural, abierto a la comunidad y en crecimiento sostenido en la formación de mediadorxs, docentes e investigadorxs.

NÓMINA DE INVITADOS ESPECIALES

- Sergio Aguirre
- Cecilia Alfonso Esteves
- Sergio Andrade
- Alex Apella
- Daniela Azulay
- Graciela Bialek
- Cristina Blake
- Marcela Carranza
- CEDILIJ
- Malu De Francesco
- Laura Escudero
- Karina Fraccarolli
- Laura Rafaela García
- Klibanski, Monika
- Mariano Medina
- Liliana Menéndez
- Lucía Robledo
- Ignacio Scerbo
- Perla Suez
- Beatriz Vottero



6º SIMPOSIO DE
LITERATURA INFANTIL Y
JUVENIL DEL MERCOSUR

PROPALE

Escuela de
Letras

ciffyh
Centro de Investigaciones
María Sáenz de Santamaría
Instituto de Historia y Geografía (CHC)

ffyh
Facultad de Filosofía
y Letras de la UNC

UNC
Universidad
Nacional
de Córdoba

NÓMINA DE EXPOSITORES POR DÍA, GRUPOS DE TRABAJO Y POR RUEDAS DE EXPERIENCIA Y NARRATIVAS PEDAGÓGICAS

Este Simposio ha sido organizado teniendo en cuenta una modalidad de trabajo que considera las discusiones e intereses de nuestro campo disciplinar. Por ello, se han distribuido a los expositores en Grupos y Ruedas que desarrollarán sus discusiones en estas sesiones. Recomendamos a tod@s inscribirse en un Grupo o Rueda por día, asistiendo a toda la sesión, con la finalidad de participar en esta actividad de manera ordenada. Evitaremos interrumpir sesiones y disfrutaremos de un espacio de diálogos. Solicitamos a expositores y asistentes a integrarse en UN Grupo de trabajo y a una rueda, en el día correspondiente, para así constituir una pequeña comunidad de discusiones.

MIÉRCOLES 19 DE SEPTIEMBRE

Grupo 1

➤ **Moderadora:** Etchemaite, Fabiola. UNComahue. **Coordinadora:** Filippi, Elisa (CIFYH-UNC y Colegio Maestro Diehl). **Invitada:** Graciela Biale (Escritora)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Andrade Ecchio, Claudia	Chile	Santiago	lalaithdolin@hotmail.com	Universidad de Chile	<i>La literatura adultocéntrica para jóvenes como práctica adultocéntrica: una propuesta de aproximación teórico-crítica en torno a un campo literario reciente.</i>	Entre las múltiples problemáticas que abordamos quienes estudiamos la literatura escrita y/o destinada para jóvenes, dos son, en mi opinión, las más relevantes a la hora de posicionar —y, a través de ello, legitimar en el campo intelectual— la investigación de esta producción discursivo-textual desde la teoría y crítica literarias: por una parte, su necesario y, a la vez, complejo deslinde de la literatura general y, en particular, de la literatura escrita y/o pensada para niños y niñas, y, por otra, la forma en que se configura el “lector juvenil”, en su doble articulación textual-ilocutiva (como lector implícito) y extratextual-perlocutiva (como sujeto concreto que recibe una serie de producciones literarias pensadas, desde el mundo adulto, principalmente para su formación y/o entretención). La propuesta central de mi investigación doctoral, que me gustaría compartir en este Simposio, es que la llamada literatura juvenil constituye un sistema literario relativamente autónomo, que se construye de manera contradictoria y en permanente tensión a través de la presencia tanto explícita como implícita de, a lo menos, dos modalidades de lo que he denominado “perspectiva adultocéntrica” presente en esta literatura: una que busca la subordinación de estos sujetos al poder adulto y otra que invita a su cuestionamiento con el fin de develar las prácticas de sometimiento puestas en juego. En este contexto, esta ponencia pretende presentar, en primera instancia, una propuesta

						respecto de cómo comprender la producción literaria escrita y/o destinada para lectores-as jóvenes desde su consideración como práctica adultocéntrica y, en segunda instancia, plantear cómo se construye el “lector juvenil” tanto en el texto mismo (en la medida que es intencionado como lector implícito) como fuera de él (en virtud del efecto esperado en los-as lectores-as concretos de estas obras literarias).
Curetti, Sandra y Filippi, Elisa	Argentina	Córdoba	elisafilippi26@gmail.com; sancur1@yahoo.com.ar	Colegio Maestro Diehl	<i>Territorios, marcas y relatos o de cómo “decir el cuerpo” en la novelas juveniles de Liliana Bodoc y Paula Bombara.</i>	Las novelas juveniles suelen ofrecer historias que empatizan rápidamente con el universo de intereses del destinatario, construyendo afinidades casi inmediatas, lo que hace que se conviertan en textos de una lectura llevadera, casi sencilla. Pero no todas transitan de esta manera los territorios del género; hay textos que recorren otros caminos, diversos, más escarpados, ofreciendo a sus lectoras/es enfoques novedosos, alejados de las historias de cliché, y más cercanos a la indagación sobre el cuerpo y la sexualidad de sus protagonistas, desde abordajes no siempre unívocos. En estos textos, el acercamiento al cuerpo y sus avatares se cifra en lo que se dice de ellos y en lo que ellos dicen en las marcas que exhiben como territorios del deseo y el hacer de otrxs. En estas historias, el cuerpo es un espacio que necesita ser dicho, explicado; y sus acciones ocupan gran parte del desarrollo de estas narraciones. En la obra de Liliana Bodoc, por ejemplo, algunas de sus protagonistas -como Ángela en Presagio de Carnaval- y Elisa en Elisa, la rosa inesperada- evidencian en sus cuerpos no sólo los cambios que biológicamente se operan, sino que –aunque lo ignoren- éstos se asumen como territorios donde es posible leer la pérdida, el dolor, las marcas de lo social y del (des)amor. Por otro lado, en La chica pájaro, novela de Paula Bombara, el cuerpo de Mara es objeto de la violencia en todas sus dimensiones, pero es también la posibilidad de escapar, de correr, de volar con su tela. Quizás ella sea la contracara de su madre, otra mujer con una larga historia de violencia a cuestas, pero que no tuvo la fuerza para hacer lo que el impulso le marcaba como un imperativo. Creemos que, en la literatura de estas autoras, se observa un aventurarse en otros terrenos, en los que es preciso que el lenguaje se asuma como un vehículo potente que permita narrar un reconocimiento de los cuerpos/territorios, de su sexualidad y los múltiples modos de asumirla. Deseados, sobre-determinados por la mirada del otrx, maltratados u objeto de trata, los cuerpos de las protagonistas de estas novelas juveniles parecen estar detenidos y/o atrapados, a la espera de ser descifrados por lo que se evidencia en ellos o se dice de ellos, a la espera de ser disfrutados cuando la palabra habilite su lectura y los vuelve textos.
Etchemaite, Fabiola	Argentina	San Martín de los Andes	fabiolaetchemaite@gmail.com	UNComa	<i>¿Qué sabemos de la Lij en la escuela?</i>	Proponemos, en esta intervención, compartir saber, conocimientos, experiencias y en particular, investigaciones acerca de la literatura infantil en la escuela primaria. En nuestros recorridos académicos como integrantes del CeProPaLIJ, echamos en falta tanto datos concretos como nuevas interpretaciones acerca de lo que sucede en las aulas con la lectura de literatura. En nuestras últimas investigaciones, hemos incursionado en los criterios en selección de LIJ, lo que implica conocer qué se lee y por qué. La formación docente y en canon disponible han sido los ejes centrales, lo que nos ha llevado a estudiar planes y programas de estudio, cursos y actualizaciones en nuestra zona, manuales más utilizados, planificaciones, cuadernos y carpetas de estudiantes, registros de bibliotecas... y por supuesto, reuniones y entrevistas con docentes y bibliotecarixs. Y a leer críticamente cientos de cuentos y novelas que aparecen en tales portadores de novedades. Por ahora, nuestros informes no son muy alentadores. Viejas novedades. Por ejemplo, si bien hay muchos y muy buenos libros en las escuelas, pocas veces llegan a lxs niñxs; a pesar de tantos cuentos en la red, en los cuadernos aparecen demasiadas fotocopias de manuales; la formación de base, si ha tenido alguna materia literaria, ha sido olvidada... y así... A la pregunta que se hace en este eje - ¿Es posible una genuina autonomía de la LIJ en el ámbito educativo? – tendríamos que responder rotundamente que no. En nuestra región, el Alto Valle de Río Negro y Neuquén, si alguna vez logramos cierta autonomía y

						cierto éxito de nuestra insistente prédica, vemos con preocupación que la literatura vuelve a caer bajo los requerimientos de otras disciplinas y que retornan aquellas “intrusiones” de las que hablaba María Adelia Díaz Rönner: “la psicología, la pedagogía, la ética, la moralización”. Y “utilitarismo, fragmentarismo, inmediatez, univocidad”, como decíamos hace 20 años, parece que siguen siendo los rasgos de la lectura en la escuela. A veces, durante las discusiones del equipo de investigación, nos inunda esa sensación de haber arado el mar. Pero siempre, indefectiblemente, aparece un buen cuento nuevo, una niña que nos viene a pedir permiso para hurgar en nuestra biblioteca, una estudiante que nos regala una pregunta sorpresiva, una maestra que nos devuelve la alegría con su taller de lectura. Un simposio que nos encuentra. Pequeñas ocasiones que nos deciden a seguir sembrando contra el viento.
Alaniz, Cecilia Jimena	Argentina	Zapala	cecyalaniz707@hotmail.com	ISFD N°13 "República de Nicaragua"	<i>“Entre bastidores y partituras: la lectura y la escritura como prácticas culturales en expansión.”</i>	Mi trabajo pretende, modestamente, invitarnos a reflexionar acerca de esos otros modos – insospechados e inusitados- de leer y de escribir, que se alejan de lo convencional, se acercan a lo experimental y afloran como posibles y aventuradas propuestas de abordaje frente a desafiantes libros álbumes contemporáneos, en los que la “orfebrería del silencio” es el <i>leitmotiv</i>, constante compositiva. En virtud de mi experiencia de mediación, me interesa detener la mirada y el oído en la construcción artística del silencio que gravita en verdaderos objetos estéticos como son Diapasón (Devernay, 2010) y Caperucita Roja (Serra, 2013), merced al despliegue retórico de la metonimia, la elipsis y el juego intertextual, que en sus páginas subyace. Tales “libros mudos” nos interpelan sobremedida y, en pos de la construcción de sentidos, nos mueven a adoptar la escucha como postura eminentemente ideológica, pedagógica y cultural. Análogamente, ante obras como Los misterios del señor Burdick (Allsburg, 1996) y Mis historias perdidas (López Domínguez, 2008), se pone de relieve el papel del lector que, a su vez, está llamado a desplegar una creativa labor escrituraria que reponga los blancos semánticos y las “cosas no dichas” que le salen al paso. Frente al primero, el lector debe aprovechar al máximo el contrapunto connotativo que se establece entre imagen y texto para modelar artísticamente cada pieza narrativa omitida por el escurridizo Burdick; ante el segundo, la imaginación debe activarse a partir de una prosa escueta, pero sumamente polisémica y potentemente visual, que en diálogo con oníricos dibujos, se presenta como las partes de un todo que apenas se sugiere y deja entrever. Lejos de toda certeza, en un marco signado por las transformaciones tecnológicas, las obras que integran este apretado corpus parecieran conmovir y redefinir el concepto mismo de libro, como constructo material e invención intelectual; pero también el de literatura y, en consecuencia, obligan a reinventar los modos habituales de “acceder al exceso”, habilitan otras escenas en las que otros lenguajes artísticos y originales intervenciones se dan cita. Con anclaje en mi práctica docente, esta ponencia o comunicación tal vez sea un intento de elaborar conocimiento, de preguntarme y repreguntarme, recuperando parcialmente las voces y producciones de esos otros/as- constructores de sentido- con quienes comparto “La gran ocasión”.
Echevarría, Karina	Argentina	Martínez, San Isidro	kar_eche@yahoo.com.ar	– Colegio Cardenal Pironio – Instituto de Educación Integral de Munro – Grupo Macmillan - Estrada – Puerto de Palos	<i>La LIJ en la escuela: los dilemas de la edición y la selección de literatura para la escuela</i>	Los Diseños Curriculares hablan de la literatura en la escuela: enseñar Literatura, enseñar Prácticas del lenguaje en el ámbito de la Literatura, leer textos literarios. Pero las contradicciones y las paradojas saltan de inmediato: la literatura y el arte en general implican una libertad que la escuela muchas veces coarta o restringe con motivos tan plausibles como la evaluación, la acreditación, o las limitaciones propias de cualquier institución. ¿Puede la intencionalidad estética y la gratuidad de la lectura literaria compatibilizarse con la lectura prescriptiva de la escuela? Los docentes como mediadores debemos asegurarnos de que nuestros alumnos, además de aprender teoría literaria, hagan prácticas de lectura literaria que se asemejen a la lectura tal como se da en la sociedad, es decir de manera autónoma, personal y privada. Los editores de literatura para la escuela tenemos la función de asegurar la edición de textos que puedan servir para la enseñanza de la literatura, pero que fundamentalmente

						hagan posible una lectura literaria por parte de los alumnos, es decir, textos que entusiasmen, que generen un disfrute y un acercamiento afectivo de los lectores hacia la literatura. Los autores de literatura para niños tenemos el compromiso de escribir de manera auténtica, por vocación, por la necesidad de decir y contar, sin encargos, sin limitaciones ni acuerdos externos a nuestra tarea de escritores. ¿Puede todo esto cumplirse cabalmente en la gestión de un Plan editorial pensado para el aula, para las aulas (en toda su diversidad)? ¿Puede todo esto respetarse en la planificación de un Plan o Recorrido lector diseñado para nuestros alumnos (también en la diversidad de todos ellos)? ¿Qué tan lejos estamos de ese lugar ideal en el que la literatura infantil y juvenil tenga un lugar propio y único en la escuela? Yo creo que es posible y que no estamos tan lejos. Solo es cuestión de no perder de vista el objetivo fundamental que nos nuclea: formar lectores.
Ferrero Leban, Pamela	Argentina	Río Cuarto	pame_m192@hotmail.com	UNRC	<i>Literatura juvenil y relato de aprendizaje: construcción de espacios de lectura por placer en las aulas de escuela secundaria</i>	Los estudiantes tienden a asociar a las lecturas escolares con lo obligatorio, lo aburrido, aquello que no interesa y que se hace solamente para cumplir. Sin embargo, quienes somos lectores asiduos de literatura sabemos que existen formas de encontrarse con la lectura que son mucho más poderosas epistémica y socialmente, y enriquecedoras en el desarrollo personal. Por eso, para abordar el tópico relato de aprendizaje en la asignatura Lengua y Literatura elaboramos una propuesta en la que se brinda a los estudiantes una nómina amplia y variada de textos de literatura juvenil que pueden leerse en clave de relato de aprendizaje. Creemos que el relato de aprendizaje es muy propicio para trabajar en esta propuesta que reúne a la lectura por placer y la literatura juvenil, dado que se trata de un género literario con una doble capacidad para revelar y rebelarse: el primero, en el sentido de poner en evidencia la presencia de instituciones sociales, mandatos y saberes que intervienen en la construcción de la identidad de los sujetos. Sin embargo, los aprendices –en esta literatura- tienen la posibilidad de internalizar o rechazar todo aquello que viene predeterminado, es decir, pueden rebelarse. En este sentido, creemos que esta propuesta permite generar momentos propicios para el encuentro de los jóvenes con la literatura, fortaleciendo así el desarrollo de los propios recorridos/itinerarios de lectura literaria en función de los gustos, intereses, preocupaciones, inquietudes de cada estudiante. Asimismo, en relación a la literatura juvenil, Andruetto (2009) sostiene que cuando hablamos de escritura de cualquier tipo o género, el sustantivo siempre debe ser más importante que el adjetivo. Además, la autora advierte acerca de los peligros de reducir esta literatura a fines meramente pedagógicos, didácticos o morales porque, cuando un texto literario comienza a ser empleado de un modo unívoco, lo primero que se pierde es la multisignificación. Esto es, se tergiversa la dirección plural de los textos para convertirlos en pensamiento global y lo literario se subordina, entonces, a un fin predeterminado. Con esto, pretendemos resignificar y reivindicar el lugar de la literatura juvenil en la escuela secundaria, generando un espacio para que ingrese al aula como lo que es: literatura.
Jiménez, Victoria	Chile	Santiago de Chile	vjimenez.1988@gmail.com	Universidad Andrés Bello	<i>Entre el texto y la imagen: vínculos entre el cómic y sus formas de enseñanza</i>	El cómic ingresa al canon formativo escolar chileno, en gran medida, gracias a la ampliación de criterios de selección de textos literarios que, hoy en día, incorporan escritos pertenecientes a la literatura infantil y juvenil, la llamada LIJ. Al respecto, surge la pregunta por el rol del cómic en la educación ¿medio? ¿Fin? ¿Objeto? ¿Nueva forma de lenguaje? Desde dónde surge y hacia dónde se incorpora ¿Se incorpora? Para responder a estas preguntas se necesita un gesto metodológico inicial: situar las posibles vinculaciones entre la enseñanza, el cómic y la literatura infantil y juvenil contemporánea. Ante esto, la propuesta de la ponencia es explicar cómo ha sido entendido el cómic en el área educativa. Aquello se realizará a través de la categorización de los estudios (artículos de revistas científicas y libros teóricos) sobre el cómic y su uso didáctico en

						Hispanoamérica entre los años 2006 - 2017 con el fin de dar cuenta sobre lo que se ha escrito en relación con el tema y clasificar los conceptos y métodos que se han utilizado en los procesos de enseñanza – aprendizaje.
Pereira, Vanesa	Argentina	Mendoza	lucrarolita@gmail.com	Escuela N° 4- 083 Agustín Álvarez	<i>El libro álbum: ¿Otra manera de leer en Secundaria?</i>	El libro álbum: ¿otra manera de leer en escuelas secundarias? La exposición pretende abordar los nuevos formatos de la LIJ vinculados con el libro álbum a fin de poder diferenciarlos del libro ilustrado y aquellos denominados ‘casi álbumes’. Parte de problemas y temas actuales que remiten a un empleo de diversas estrategias lingüísticas e iconográficas, apostando a nuevos paradigmas didácticos y replanteos respecto a la producción y recepción de los textos. Este cambio de paradigma es un desafío para abordar las nuevas lecturas y experiencias estéticas que el mercado de la LIJ ofrece actualmente. Añade la cuestión del mercado como condicionante para la circulación del libro álbum en nuestro país, lo cual involucra también a todos los actores: mediador, lector, ilustrador y autor. Dentro de las experiencias educativas se plantea la necesidad de acercar la oferta al mediador escolar y al lector infantojuvenil para su conocimiento y conformación del hábito de lectura. Busca valorar el papel de lo lúdico y creativo a partir del encuentro ‘palabra e imagen’, ‘pensamiento y sensibilidad’. Instala otra manera de leer en la que el juego lúdico existente entre la imagen en diálogo con la narración exige el desarrollo de diversas estrategias que van más allá de lo lingüístico como factor primordial en el acercamiento al hecho literario: el abordaje de los signos icónicos y plásticos. Finalmente, este compendio de imagen y narración se anima a desarrollar temas relevantes para los lectores en estas edades que antes no eran abordados por la negativa de la crítica y las limitaciones del mercado editorial. Más allá de los condicionamientos mencionados, el principal interrogante que pretendemos instalar es si es posible utilizar el libro álbum como material de lectura en escuelas secundarias. En este sentido, el presente trabajo busca ser un aporte para la teoría, la reflexión y crítica literaria, ya que si bien es un género utilizado y explotado desde los años 60 en Europa y Estados Unidos actualmente en nuestro país recién se está explorando y los primeros encuentros se enfocan en los lectores en la etapa de lectura inicial y no en estudiantes de nivel secundario.
Torres, Norma Patricia	Argentina	San Justo	normapatriciatorres@gmail.com	ISP N° 20	<i>La enseñanza de la literatura en las aulas de Nivel Superior: prácticas, tradiciones pedagógicas y experiencias</i>	“...la repentina convicción de que nuestras pequeñas memorias no son sino una parte de una gran memoria que remueve los pensamientos del mundo y de los hombres época tras época y que nuestros pensamientos no son, como suponemos, el fondo del mar, sino un poco de espuma en la superficie de ese mar.” W. B. Yeats. Los estudiantes que asisten a los institutos de formación docente presentan una variedad significativa de experiencias, de escuelas de diferente tipo, de escenarios variados, de contextos sociales diferenciados. A lo largo de todos ellos se han ido desarrollando representaciones sobre qué es la literatura y cómo se enseña. Esto supone un aprendizaje adquirido -desde la experiencia que ha ido configurando- de un sistema de pensamiento sobre la literatura y su enseñanza. Podemos decir, por ende, que tienen muy interiorizados comportamientos de lo que significa ser docente “a cargo del área de literatura”, criterios de cómo evaluar, concepciones de qué enseñar, qué prácticas funcionan y cuáles no, qué es un alumno, etc. En trece años de escolarización, han interactuado con diversos maestros y profesores de características variadas, lo cual supone, de hecho, de acuerdo a James Knowles (2004: 119), un proceso de socialización profesional. Así, para profundizar nuestros conocimientos sobre las representaciones de los estudiantes de los profesorados de formación docente sobre la literatura y su enseñanza focalizamos la mirada en las denominadas Autobiografías de lecturas que los alumnos redactan al comienzo de la carrera (en el ciclo introductorio) ¿De qué nos hablan estos textos? ¿Qué representaciones sobre la literatura y su enseñanza subyacen en las escenas e historias que allí se configuran? En este trabajo, se reseñan algunas decisiones y resultados elaborados en el marco del

						proceso de investigación en el que se focaliza la mirada en las Representaciones de la literatura en los estudiantes de Nivel Superior: influencia en las prácticas que se actualizan y ponen en juego en los espacios de dos dispositivos: los plenarios de práctica y las tutorías cooperativas que tienen lugar durante las prácticas docentes de alumnos del Profesorado de Educación Primaria de la Escuela Normal N° 31 «República de México», de la localidad de San Justo (Santa Fe). El período seleccionado para el análisis es 2008–2011 se denomina «de transición», dado que tiene lugar entre la aprobación en el año 2007 del Plan Nacional de Formación Docente y la implementación —en 2009— del Plan de cuatro años para las carreras de Formación Docente.
--	--	--	--	--	--	---

Grupo 2

➤ **Moderadora:** Paola Piacenza. (UNR). **Coordinadora:** Rubira Leticia. (PROPALE, CIFYH- UNC:). **Invitado:** Sergio Aguirre (escritor).

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Piacenza, Paola	Argentina	Rosario	ppiacenza@gmail.com	-UNR -UNSAM	<i>Lecturas en estado de emergencia</i>	En un breve texto autobiográfico, recogido en el volumen de sus Ensayos. Borradores inéditos 4 (Seix Barral, 2015) Juan José Saer dice: “Y por último, se sale, de la infancia, a afrontar el mundo en muchos planos diferentes. A tantas salidas les convendría muy bien, sin duda, la expresión ‘estado de emergencia’”. Nuestra propuesta quiere preguntarse por la relación que se plantea entre este “estado de emergencia” de la condición del sujeto adolescente en tránsito a la adultez y la propuesta de lecturas “realistas” por parte de las colecciones editoriales de literatura juvenil. La hipótesis de esta relación es que constituye otra de las formas de la pedagogización de la lectura y que, en este contexto, el realismo trasciende la condición mimética de la trama o de los personajes y se define como una característica del contrato de lectura.
Rubira, Leticia	Argentina	Córdoba	letyrubira86@gmail.com	- PROPALE, FFYH, UNC - IPEM 198	<i>La representación social del adolescente</i>	Dentro de la literatura destinada a los adolescentes, la colección Zona Libre presenta una variedad de géneros y títulos. En muchas de las obras, el protagonista representa a un "adolescente" según las representaciones sociales vigentes. Así, son diferentes los discursos que ingresan para configurar a este personaje. Este trabajo se centra en las obras: "En la línea recta" (Martín Blasco), "Algo que domina el mundo" (Franco Vacarinni) y "Lástima que estabas muerto" (Margarita Maine). En todas ellas el sujeto representado vive una "crisis", que se relaciona de alguna manera a las representaciones de la adolescencia como una etapa crítica por diferentes discursos científicos que hablan y construyen el sujeto "adolescente".
Chavez, Vanessa	Colombia	Medellín	chavinguis877@gmail.com	Universidad de Antioquia	<i>¿Por qué hablar de literatura afrodescendiente en clave del reconocimiento de la diversidad étnica y cultural desde una perspectiva feminista en el aula?</i>	“Nosotros todos no tenemos por qué ser iguales, miren a xxxx como es de lesbiana y bruta, no viene a estudiar, eso se le nota jajaja” DP. 11 de mayo 2018. Esta frase es la expresión verbal de un hito que hasta el día de hoy se ha naturalizado como algo normal en el aula. Es aquello que trasciende el cuerpo, que lo enreda, lo invade y no lo deja gritar. Hasta ahora, es abordado por los estudios culturales y la antropología como algo cultural y social que se crea y se deconstruye constantemente, que grita en silencio, esperando ser no solo escuchado o visto, sino reconocido en su máxima expresión. Por ello, hablar hoy de la discriminación étnica y cultural escolar, es hablar en suma de la precaria naturalización y banalización de conceptos como raza, clase, género, sexo e interseccionalidad; que, siendo categorías de análisis, se entremezclan en el aula y crean un entramado sociocultural que redefine constantemente los límites, vínculos, accidentes y avatares en ella. En consecuencia, es éste el terreno que hace necesario hablar de literatura afrodescendiente en clave del reconocimiento de la diversidad étnica y cultural desde una perspectiva feminista y posestructuralista en el aula, para el caso de esta ponencia.

Couselo, María Verónica.	Argentina	Florida	couseloveronica@gmail.com	-UNSAM -ISR Munro	<i>La problemática de la dictadura 76/83 en las colecciones juveniles escolares: Leer y Crear de Colihue, Sudamericana Joven y Gran Angular, SM</i>	Este trabajo pone la mirada en ciertos libros que las editoriales -en sus colecciones juveniles- proponen para un lector escolar al que invitan a asomarse a la problemática del exilio, las identidades recuperadas, la búsqueda de una verdad deliberadamente silenciada, la tortura y el terrorismo de estado. Las novelas seleccionadas son Cruzar la noche y La casa M, de Alicia Barberis; El año de la vaca y Los que volvieron de Márgara Averbach; Piedra Libre, de Jorge Grubissich. Se trabajará sobre aspectos relacionados con el héroe juvenil en estos textos, categorías posibles de análisis desde la novela de iniciación, el enigma del policial clásico, la construcción de los espacios narrativos y nuevos agentes de legitimación de la verdad. Pero, por otra parte, también se reflexionará acerca de cómo se insertan estas novelas en relación con los procesos históricos y cómo dialogan con otras obras ficcionales sobre el mismo tema que no pertenecen al campo de la novela juvenil.
Guilherme Viotto, Denise	Brasil	São Paulo	denise@ataba.com.br	A Taba	<i>Representaciones de infancia en la literatura infantil: A Taba Lectura en red</i>	A Taba es una empresa de curaduría de libros infantiles y juveniles con foco en la formación de lectores. Por medio de un servicio de firmas, Taba envía al público todos los meses libros de diferentes editoriales, seleccionando obras que apuestan en la inteligencia de los lectores y que presentan alta calidad estética y literaria. A Taba produce contenidos que buscan orientar las prácticas de mediación de esos libros, potenciando la construcción de experiencias de lectura significativas. El presente trabajo pretende presentar las diferentes representaciones de infancia que se pueden encontrar en los libros enviados y recomendados por Taba, así como la recepción del público a esas obras. Nos interesa reflexionar y presentar algunas reflexiones sobre las siguientes cuestiones: ¿Qué criterios utiliza Taba para elegir los libros que recomienda para sus lectores? ¿Qué representaciones acerca de la infancia esas opciones revelan? ¿Cómo los padres y educadores enfrentan la lectura de obras transgresoras, que rompen estereotipos y ponen en cuestión las concepciones de infancia y de lectura que defienden? ¿Qué argumentos presentan para refutar o aprobar la elección de esas obras? Sabemos que la elección de los libros para lectura con niños, casi siempre, es mediada por un adulto. Y junto con esa elección hay siempre una concepción de infancia y de lector - explícita o no - que orienta la decisión que define si aquella obra es o no adecuada al niño a quien se destina. Durante los cuatro años de existencia de Taba, nuestro equipo de curadores viene buscando proporcionar reflexiones sobre las prácticas de selección y mediación de libros, enfocándose especialmente en los principales adultos responsables por la tarea de aproximar las obras de literatura infantil y juvenil de sus lectores: los familiares y educadores mediadores de lectura. Al presentar los criterios de selección de Taba, así como las concepciones teóricas que basan la elección de los libros y la propuesta de mediación de esas lecturas, ese trabajo pretende mostrar cómo un proyecto de curaduría puede ser formativo y generar reflexiones importantes acerca de la producción literaria contemporánea, así como también de las diferentes representaciones de la infancia presentes en los libros dirigidos a los niños.
Hidalgo Rosas, Gabriela Sonia	Argentina	Salta	gabyrosas68@yahoo.com.ar	UNSA- CIUNSa	<i>Cruce de fronteras: libros álbumes para nuevos destinatarios</i>	“¿Y si las historias para niños fueran de lectura obligatoria para los adultos? ¿Seríamos realmente capaces de aprender lo que, desde hace tanto tiempo, venimos enseñando? (José Saramago – La flor más grande del mundo) La literatura Infantil y juvenil constituye un campo de estudio complejo por los avatares de su definición y porque presupone la presencia de un destinatario determinado por una franja etaria más o menos estable. Estas características hacen de este espacio de producción un lugar de continuos interrogantes que se van complejizando conforme se renuevan las propuestas editoriales que rompen límites y abren nuevas fronteras y miradas. Este trabajo busca indagar algunas producciones ilustradas concebidas en el seno de la Literatura Infantil y Juvenil pero que, por su singularidad, rompen el cerco

						de un destinatario específico. Se abordará, desde un análisis crítico y teórico, libros álbum y libros ilustrados que logran romper los límites de lo que concebimos como literatura para niños y jóvenes, ya sea por su temática o por las lecturas que promueven a través de las extrañas relaciones que se entablan entre texto e imagen. De esta forma, este recorrido nos invita, no sólo a interpelar a nuestro propio objeto de estudio, sino a apostar al discurso poético y estético como la ocasión para pensar en lo literario por sobre lo infantil y juvenil, a través de álbumes que nos devuelven la infancia o que nos llevan de la mano por el camino de la adultez.
Rabier, Cecilia Mercedes	Argentina	Mendoza	cmrabier@gmail.com	Escuela Maestro Paulo Freire	<i>Contar la historia esquivando estereotipos. Análisis y valoración de los personajes principales en la novela El cruce de Franco Vaccarini.</i>	Las figuras que se comparten y se visibilizan desde la infancia son muy importantes ya que ayudan a la construcción del ser, de su representación social. Hay que mencionar que los personajes históricos son emblemáticos y los niños y adolescentes muchas veces los ven como seres superiores, inalcanzables, cuyas vidas y trayectorias son difíciles de imitar. Para “suavizar” esta brecha el género histórico ha surgido con fuerza y ha logrado, a través de la ficción, acercar estos dos escenarios. La realidad histórica de cada país se observa en la elección de los periodos históricos más emblemáticos; de allí que varios de los autores quieran retratar la época de la conformación de la Nación. Liliana Cinetto nos dice: “Un libro de historia que sólo repite fechas, nombres, hechos, puede tornarse frío, pero la literatura nos hace conocer las épocas que no vivimos, nos hace viajar a sitios que no conocemos, nos emociona.” Con la literatura podemos viajar a cualquier parte y que mejor viaje que al de nuestra propia historia. El presente trabajo tiene como objetivo abordar la novela "El cruce: Historia de una epopeya" haciendo hincapié en los personajes más significativos (el general don José de San Martín y Valentín Peña) para mostrarlos como seres compasivos, apasionados. La novela de Franco Vaccarini cumple con estas características ya que nos muestra a un San Martín más humano, vehemente y falible. Este personaje histórico sirve de pretexto para desarrollar la novela. Además, invita a los lectores a acercarse a hechos significativos de la Historia. Uno se identifica con los personajes, vive, siente y por momentos piensa como ellos. Y es allí donde reside lo interesante de esta obra ya que la idea que prima es que cada acción o trabajo, por ínfimo que sea, es importante y hace a una acción patriótica. Se revalorizan los pequeños actos y los avala el personaje de San Martín.
Vallina, Patricia	Argentina	Mendoza	patvallina@yahoo.com	UNCuyo	<i>La saga de los confines un camino de formación</i>	La magnífica obra de Liliana Bodoc nos presenta un escenario propicio para la formación de valores y para la construcción del pensamiento mágico. Replantearse su lectura es una tarea que nos lleva a ver perspectivas nuevas de análisis, de acercamiento y de camino didáctico. El mundo ficcional de esta saga representa un camino de descubrimiento de la interioridad tanto de los personajes como de los lectores, desde una mirada individual y colectiva, lo que permite conciliar lo lúdico y lo didáctico al mismo tiempo. La mayoría de nuestros alumnos mendocinos no solo ha podido leer y reflexionar sobre esta obra sino que tuvieron la suerte (hasta el año pasado) de dialogar con la autora. Este acercamiento a la obra es importante sobre todo desde lo lingüístico, que conjuga un manejo impecable de la metáfora y un uso de los recursos retóricos de la lengua española en su totalidad que con una sutil simplicidad era capaz de adentrarlos –a través de su oralidad- en el mundo ya cerrado de su creación literaria. El desafío de hoy es seguir trabajando el texto: el acto creacional del mundo ficcional y poético en el que Bodoc fue modelando espacios, tiempos y personajes de lo que llamamos un exponente del fantasy hispanoamericano. El desafío de hoy es seguir trabajando el texto: el acto creacional del mundo ficcional y poético en el que Bodoc fue modelando espacios, tiempos y personajes de lo que llamamos un exponente del fantasy hispanoamericano. Este acercamiento a la obra es importante sobre todo desde lo lingüístico, que conjuga un manejo impecable de la metáfora y un uso de los recursos retóricos de la lengua española en su totalidad. Analizarlo lingüísticamente es darle el valor universal que esta obra posee en el mundo

						literario actual y venidero y es abrir, por consiguiente, una puerta para que alcance el valor didáctico que merece en todos los ámbitos educativos de nuestro país.
--	--	--	--	--	--	--

Grupo 3

➤ **Moderadora:** Bajour, Cecilia. UNSAM. **Coordinadora:** Evangelina Espeche (Letras, FFyH-UNC)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Bajour, Cecilia	Argentina	Ciudad Autónoma de Buenos Aires	cecibajour@gmail.com	UNSAM	<i>Fronteras lábiles: poesía no infantil editada para niños (y no sólo)</i>	En los últimos años es notable el crecimiento de la publicación de poesía no escrita originalmente para niños en ediciones destinadas a público infantil. La presencia creciente de esta zona de la poesía invita a preguntarnos qué representaciones sobre lo poético “infantil” y sobre la infancia se estarían suscitando al seleccionar poemas que “incluso los niños” podrían leer. El corrimiento de límites entre lo adulto y lo infantil implicado en esas elecciones poéticas interroga sobre el reconocimiento de ciertas marcas y zonas temáticas que buscan dirigirse a un destinatario ampliado. Por otra parte, puede ser productivo pensar qué implicancias tiene esta inclusión de poesía no infantil en un posible diálogo con cierta poesía que se escribe/ ilustra/ edita para lectores infantiles y que también pone en cuestión las fronteras de edades. A partir de un corpus de poemas publicados en colecciones dedicadas a esta zona de la producción poética problematizaremos estas marcas y representaciones sobre poesía e infancia.
Beraldi, Carla	Argentina	Ciudad Autónoma de Buenos Aires	carlaberaldi@gmail.com	UNSAM	<i>Una aproximación al personaje adolescente en las novelas de aprendizaje argentinas de circulación escolar</i>	El objetivo de este trabajo es analizar la configuración del personaje adolescente masculino y urbano en las novelas consideradas de aprendizaje de la literatura argentina que circulan en el ámbito escolar en tres obras de autores y épocas distintos, El juguete rabioso (1926) de Roberto Arlt, Desde el ojo del pez (1991) de Pablo De Santis y En la línea recta (2008) de Martín Blasco, que tienen un narrador protagonista. Si bien puede resultar llamativo –hasta inapropiado– ubicar en un mismo análisis una obra consagrada como la de Arlt con dos de las hoy denominadas literatura juvenil, su inclusión se justifica por dos motivos: en primer lugar, porque ella no sólo forma parte de la historia de la literatura nacional sino también, porque desde hace años, pertenece al canon escolar y, por ende, convive con otros textos producidos para ser leídos en el aula. En segundo lugar, porque se la puede considerar iniciadora de una clase de personaje adolescente que realiza su camino de maduración en la ciudad. En este sentido, aunque El juguete rabioso no es la primera novela de iniciación argentina ni la única de su época, Silvio Astier sí es el primer adolescente de nuestra literatura que se enfrenta a los desafíos de ganarse la vida en Buenos Aires. Arlt no sólo crea un tipo de personaje sino también un paisaje urbano (el mismo y otro en cada novela) que es el elemento estructurante que comparte con las historias creadas por De Santis y Blasco. El análisis propone, entonces, pensar a Silvio Astier y su relación con la ciudad como el origen de una clase de personaje y de ciertos tipos de conflictos que van a continuar algunas de las novelas de iniciación dirigidas, conscientemente, por el mercado editorial, a los adolescentes argentinos. Cómo se diferencian las búsquedas y los referentes que guían los caminos de aprendizaje de los jóvenes protagonistas en los distintos contextos socio-históricos será el punto de partida para reflexionar esta cuestión.
Antunes da Cunha, Jolie	Brasil	São Paulo	jolie.cunha@usp.br	Universidade de São Paulo	<i>O cenário da literatura infantil e juvenil na escola: qual o espaço da poesia no currículo escolar?</i>	Diante de tensões e questionamentos entre parâmetros curriculares, práticas docentes, o que é e como ensinar literatura na escola, busca-se, por meio dessa apresentação, expor a concepção do gênero poesia no currículo base das escolas de rede pública do município de São Paulo, Brasil. Em específico, o gênero poesia, seus autores e sua forma de concepção e abordagem para alunos entre 12 a 14 anos. Em dezembro de 2017 a Secretaria Municipal de Educação de São Paulo lançou um documento chamado “Currículo da Cidade”, o qual, para a sua concepção, teve a participação de profissionais da rede pública, estudantes e especialistas de Educação.

						O material passou por uma construção coletiva e pela leitura crítica de especialistas e entrou em vigor neste ano de 2018 nas escolas municipais de São Paulo. O documento é o primeiro a se alinhar à Base Nacional Comum Curricular (BNCC) – documento nacional que define as aprendizagens essenciais que todos os alunos devem desenvolver ao longo da educação base, conforme definido na Lei brasileira de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (LDB, Lei nº 9.394/1996). Busca-se compreender como a poesia é tratada na área de língua portuguesa do “Currículo da Cidade” e verificar quais autores da literatura brasileira podem ser abordados. Faz-se importante a discussão, não somente para o Brasil, mas também para os países vizinhos, de como os parâmetros curriculares lidam com a literatura para jovens leitores, em específico a poesia, gênero integrante desta literatura que, por vezes, é esquecida como parte fundamental na formação de um leitor literário. Do mesmo modo, é interessante a investigação entre a literatura e o currículo escolar, já que este estabelece parâmetros que direcionam o rumo de materiais didáticos, de livros de leitura adotados por escolas, da prática docente e da formação literária de um sujeito. Assim, procura-se fomentar a discussão e o diálogo do espaço que a poesia ocupa no currículo e na formação de um leitor literário em fase escolar, baseando-se no exemplo do “Currículo da Cidade”, abordando o gênero poesia da literatura infantil e juvenil brasileira e os seus leitores.
Cagnoni, Soledad	Argentina	Buenos Aires	soledadcagnoni@gmail.com	UNSAM	<i>Transposición en colores, de la narrativa al teatro</i>	Sucedió en colores es un libro de la entrañable autora Liliana Bodoc, posee cinco cuentos y cada uno de ellos lleva como nombre un color; estos cuentos son “Rojo”, “Blanco”, “Amarillo”, “Verde” y “Negro”. Fue publicado por el Grupo Editorial Norma USA, en el año 2005 con ilustraciones de Matías Trillo y por Alfaguara, en el año 2014 con ilustraciones de Carolina Farías y en el 2017 con ilustraciones de Pablo Bernasconi. La compañía de teatro TRES GATOS LOCOS utilizó tres (porque en un principio los cinco cuentos fueron adaptados dramáticamente) de estos cuentos para crear y llevar a escena su trilogía teatral compuesta por “Un cuento negro”, “Rojo” y “Ye-lou”. Cada cuento es un color, que solo lo encontramos en el título, pues no se menciona en toda la narrativa, pero está impreso en cada sensación, cada elemento, cada personaje. Por ejemplo, en “Negro” se cuenta la historia de Bruno, un deshollinador con la cara sucia, con la barba sucia, que toma café en su única taza mientras se ve reflejado en la borra. En este trabajo, me propongo analizar la transposición que se realiza de la literatura al teatro. Y consideraré el cuento “Negro” de L. Bodoc (de Sucedió en Colores) y la obra de teatro “Un cuento Negro” de la compañía ya mencionada. Cabe destacar que la obra teatral “Un cuento Negro” se representa actualmente tanto en escuelas como en teatros, ha sido parte de giras nacionales e internacionales, ha participado de distintos festivales y ha sido premiada en varias oportunidades. La transposición de la literatura al teatro estuvo a cargo de la dupla, Liliana Bodoc y TRES GATOS LOCOS, que en el proceso han tenido en cuenta la potencia y lo propio de cada lenguaje (verbal – no verbal) y de ambos géneros (narrativa- teatro). Las variantes en el pasaje de la narrativa al teatro organizan una nueva poética y ritmo. Diversos procedimientos, donde la literatura se diversifica al ser recreada, pero respetando su origen y encontrando siempre el equilibrio para no transformarse en otra creación y seguir contando la misma historia.
Chara, Lía Santoyanni, Agustina Mariel	Argentina	San Miguel, Buenos Aires	amsantoyanni@gmail.com; liachara@gmail.com	UNSAM	<i>Un tiempo fuera del tiempo: el carnaval andino en Elisa y Presagio de carnaval, de Liliana Bodoc</i>	En el siguiente trabajo nos proponemos analizar las novelas Elisa, la rosa inesperada (2017) y Presagio de carnaval (2009) ambas de la consagrada escritora, Liliana Bodoc. Nos interesan estas obras en particular porque a partir del carnaval andino es que se construyen las tramas en las novelas. Esta festividad de origen europeo se articula con rituales de agradecimiento, homenaje o pedido a la Pachamama (Avenburg: 2010) y se constituye como un tiempo extraordinario, diferente del de la cotidianidad, donde se contraponen características de la vida social y se ingresa a “otro mundo”, propiciado por inversiones rituales y carnavalizaciones (Costa, Karasik: 2010).

						Desde este marco teórico, consideramos que la presencia del carnaval en estas obras permite una subversión del orden social en el que se inserta a los personajes; el cambio de roles, mediado por el instinto, el desenfreno, la preponderancia de los cuerpos y su manipulación; la figura del diablo y el disfraz. Asimismo los finales de ambas novelas parecerían mostrarnos las dos caras del carnaval, los dos mundos: el de “arriba” y el de “abajo” (Costa, Karasik: 2010). Mientras que en Presagio de carnaval, el final es trágico porque el único desenlace posible es la muerte, en Elisa hay una posibilidad de seguir en “este mundo”, un salvataje que le permite visualizar nuevas oportunidades. Analizaremos la relación del carnaval con: 1) la construcción de los personajes femeninos, 2) el género tragedia y 3) el desarrollo de los finales y su relación con la propuesta paratextual de la editorial. En el primer caso exploraremos las dimensiones de la voz femenina, la mirada de los otros, el ultraje del cuerpo y el lugar que ocupa el deseo. En el segundo, daremos cuenta de la relación entre algunos aspectos del carnaval y la tragedia: la figura del héroe, los coros, la música, el viaje y la inminencia del destino. Y en el último, intentaremos responder los siguientes interrogantes: en ambas novelas se aborda la violencia de género, en Presagio de carnaval el final es trágico y en Elisa se presenta como conciliador ¿Cómo se construyen estos desenlaces? ¿Responden sólo a una lógica del propio texto? ¿Existe algún vínculo entre los finales y las características sociodiscursivas de los momentos de producción? ¿Cómo dialoga la novela con la pestaña que aparece en el blog editorial (www.elviajedelilianabodoc.com.ar) "sobre la trata de personas"?
Fernández, Mirta Gloria y Vasilij, Natalia	Argentina	CABA	titiludu@gmail.com; nataliavasitij@hotmail.com	UBA	<i>La figura del “niño ideologizado”: presencia de la Literatura Infantil y Juvenil en el relato multimodal sobre la historia</i> El avance de la derecha con su cultura de la eficacia produce diferentes efectos en los chicos entre los cuales destaca cierto desinterés por comprender el pasado. Concretamente, los más jóvenes podrían ir olvidando las injusticias que se cometieron en el mundo en tiempos no muy lejanos. Por ejemplo, el 50 por ciento de los adolescentes alemanes declara desconocer el holocausto ocurrido en su propio país hace apenas 70 años, lo cual contrasta con la necesidad de narrar el horror que Alemania manifestó en tiempos de posguerra. En Argentina, la urgencia por narrarles a los niños la dictadura da lugar a proyectos, como los de la generación post dictadura que encabezan Montes, Devetach y Cabal, entre otros escritores de Literatura Infantil y Juvenil, destinados a una sociedad que aún no aceptaba que quitarles los hijos a las madres torturadas es un holocausto. Por eso, algunos de los programas que propuso el canal Paka Paka fueron tan resistidos como lo sería Irulana y el ogronte (1995) si Graciela Montes no hubiera utilizado su característica prosa polisémica. En rigor, recursos literarios como el humor, la parodia y la metaficción sumados a los juegos con el lenguaje suavizan el efecto de miedo que podría provocar en los niños el ogronte dictador con su enorme osamenta y sus infaltables botas militares. Siguiendo la idea plural de infancia (Carli, 2006) y retomando la figura de “niño ideologizado” que Fernández (2012:1168; 2014) propone al estudiar el álbum de Montes, nos preguntamos en esta ponencia: ¿Cuál es la función de los procedimientos formales, típicos de la Literatura Infantil y Juvenil, en audiovisuales como “Así soy yo” y “Zamba”? Después de cuatro décadas, una suerte de estetización del mensaje histórico parece imprescindible para narrarles la dictadura a los niños ¿Estos procedimientos matizan el horror de los acontecimientos? ¿Cuál es la función de la LIJ en tal sentido? ¿Qué figuras de infancia configura el corpus? Révoli, Christian (director). (2015) Así soy yo. Buenos Aires: Paka Paka.	

Figuerola, Ignacio, Prosdócimo, María Inés y Toledo Nespral, Alejandra	Argentina	Córdoba	candidadaclown@gmail.com; gulubuproyectos@gmail.com	Grupo Teatral Gulubú	<i>Lebeau, Malpica, Devetach: Dramaturgias de comunidades, en una travesía continental.</i>	En el presente trabajo, proponemos un cruce de lecturas y análisis críticos a partir de un corpus de obras de tres destacados dramaturgos americanos contemporáneos: “Zapatos de arena”, Suzanne Lebeau (Canadá), “La última bala” de Javier Malpica (México) y “Viva el canguro” de Laura Devetach (Argentina). En esta travesía de textos teatrales, se escenifican tramas de personajes que (atravesados por diferencias etarias, de poder y saber) ponen en jaque modos de convivencia en comunidad. Desde sus puntos de convergencia, pero también desde sus particularidades, estas tres poéticas “hace pie en la cultura de la vida cotidiana” -en palabras de Devetach (2012:13)- y desde ese lenguaje particular, situado y compartido ponen en crisis concepciones implícitas en dicho imaginario colectivo. Entendemos puntualmente que estos textos proponen una mirada crítica de concepciones y estereotipos de niñez, tanto en el universo ficcional conformado en sus obras como en la concepción implícita de público. Tal como plantea Devetach (ídem), “Se toma conciencia de que, en definitiva, el sonido de la vida está antes que el sonido de la palabra y que las formas poéticas no son formas puramente técnicas y racionales, creadas por un escritor en su escritorio” (32). Lejos de todo velo protector, estas poéticas dramatúrgicas escenifican que “la esperanza nunca puede nacer de la ocultación del lado más sombrío de la injusticia, sino de la afirmación de nuevos modos de convivir, de hacer, de sentir, de vivir” (Lebeau, 2007:45): los horrores que esconden los pueblos “en tiempos de paz” en la obra de Malpica, la puesta en crisis de dinámicas de poder jerárquico en prácticas comunales en la obra de Devetach y los riesgos de la libertad y la audacia, en la obra de Lebeau. Encontramos en esta concepción del teatro para niños y jóvenes (TpNyJ) una práctica de la cultura viva –en tanto lenguaje artístico que existe en el encuentro en “convivio”, (Dubatti, 2007)- el cual toma las riendas de su constitución comunal situada en un territorio, para llevar a cabo una práctica poética y crítica sobre las propias dinámicas de convivencia, donde –parafraseando a Lebeau- el teatro todavía puede permitirnos la esperanzadora oportunidad de pensar (nos) y de repensar el mundo.
Mangione, Noelia	Argentina	Maipú (Mendoza)	noemangione@gmail.com	S/D	<i>Para leerlo mejor: Nuevas miradas sobre la figura del “lobo feroz”.</i>	Los cuentos de hadas han existido desde épocas muy antiguas. El niño acude a estas historias porque contienen profundas enseñanzas sobre cómo resolver sus conflictos internos. El pequeño lector descubre en ellos nuevos sentidos al ir madurando ya que son plurisignificativos. Uno de los relatos más célebres de este tipo es “Caperucita Roja”, una historia creada por Charles Perrault y reversionada posteriormente por los hermanos Grimm. El cuento se refiere a la peligrosa atracción del mundo externo y en él se consagra un personaje omnipresente en la literatura infantil: el lobo feroz. Esta figura que conjuga dos miedos comunes en los niños (los monstruos y los animales salvajes) simboliza todas las fuerzas asociales y primitivas que hay dentro de cada uno de nosotros. En el siguiente trabajo se analiza la construcción simbólica de este personaje y el diálogo que entablan con el clásico de Perrault tres obras de la literatura infantil contemporánea. En primer lugar, “Los lobos dentro de las paredes” de Neil Gaiman enseña al lector cómo lidiar con sus impulsos destructivos. Por su parte, “Caperucita Roja y el lobo” de Roald Dahl, mediante el humor negro y la inversión de roles, nos muestra una Caperucita Roja mucho más temible que la ingenua protagonista del relato de Perrault, una niña dispuesta a asumir con placer el rol de victimaria. Finalmente, “Yo, el lobo y las galletas (de chocolate)” de Delphine Perret presenta la entrañable relación que se genera entre un niño y el Lobo Feroz cuando el pequeño ayuda al famoso personaje a recuperar su habilidad para asustar. A través de estas historias, se resignifica la figura del “temible” lobo feroz y se muestra una cara más amigable de este personaje clásico.

Grupo 4

➤ **Moderadora:** Santiago, Claudia (UNMisiones) **Coordinadora:** Matarozzo, Ornella (CEDILIJ y CIFYH-UNC).

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Alvez, Marisa Leonor	Argentina	La Cruz	marisalaprofe@gmail.com	ISFD “Sábato”	<i>Nombrar lo innombrable: trata de personas y violencia de género en “Elisa, la rosa inesperada” de Liliana Bodoc y “La chica pájaro” de Paula Bombara</i>	Recuperar la palabra —poética u hogareña, la que se pueda— es siempre el punto de partida para la reconstrucción personal o colectiva. Liliana Bodoc. Recuperar la palabra. La palabra infinitamente perdida en el caos, en el dolor, en la vorágine donde se mezclan delirios y ráfagas intermitentes de deseos de salvación. En estas obras, las autoras se asoman al cruel universo de la violencia de género y de la trata de personas para mostrarnos a dos adolescentes, aún casi niñas, que construyen su subjetividad a la intemperie, en zonas de riesgo terriblemente expuestas a la soberbia y a la supremacía androcéntrica. Tanto Elisa como Mara aprenden a habitar su femineidad en un naufragio permanente, en una indefensión que nos interpela como sociedad. Son las rosas inesperadas en una estructura patriarcal que agobia, somete y objetiviza a las mujeres. Son las alas de un deseo azul engarzado a la savia indeleble de la vida, desdibujadas por el atroz y déspota recorte de quienes sólo ven en ellas la belleza de su juventud. Su vulnerabilidad nos cuestiona, su dolor nos recorre; sus cuerpos, golpeados y atravesados por los espasmos de dolor, nos conmueven. Junto a ellas tambaleamos en el borde del abismo, con esa ebriedad de los alucinados. Pero aun en penumbras, las protagonistas logran recuperar la voz, cuando el grito o la confidencia liberan. Ensayar una lectura de estas obras desde la perspectiva de género y el análisis crítico del discurso implica hacer visibles las relaciones asimétricas atravesadas por el poder y vehiculizadas por las palabras. Aquellas que se hunden en el desvarío de la fiebre o son ahogadas por el llanto, pero luego se rescatan en una tarea de artesanía paciente, en un restañar de cicatrices, aunque nunca logre evitarse la marca. Y es esa marca la que no puede obviarse en el momento de cuestionar la realidad discursiva que ciñe y asfixia a estas dos mujeres, casi niñas. Estrategias para diseñar el horror y textualizarlo, estrategias para develarlo, eludirlo o enfrentarlo. Estrategias que recortan estereotipos y los confrontan. Recuperar la palabra, aquella que salva, y anclarla a través del discurso, para después, nuevamente, arrojarla al viento. Subjetividad fragmentada que se reconstruye en la escritura y en el arte, pero se despedaza frente a la indiferencia y a la complicidad de un mundo en donde se prefiere callar y mirar hacia otro lado. Recuperar la palabra, porque lo ético y lo estético, en estas dos novelas breves, revisten idéntica potestad, en un supremo alegato a la libertad.
Arango Rodríguez, Selen Catalina	Colombia	Medellín	selen.arango@outlook.com	Universidad de Antioquia	<i>Ponerse los lentes morados para enseñar literatura en la escuela. Un acercamiento feminista y queer</i>	El campo de la didáctica de la enseñanza de la literatura con perspectiva feminista y queer emerge a partir de las preguntas de docentes feministas y expertxs en coeducación a finales de los 80s. Estos trabajos ponen en evidencia el sexismo presente en los libros de mayor circulación en el aula: los libros de texto, y demás lecturas literarias que circulan en la escuela como novelas, cuentos, poemas, en donde aparecen una serie de imágenes de hombre y de mujer que determinan cómo deben ser y cuáles son sus opciones de vida marcadas en la heteronormatividad y en la aceptación ciega del machismo. Personajes y figuras como la princesa y el príncipe se volvieron horizontes formativos en la infancia y destinos en la adultez... En este sentido, estudiar la literatura con los lentes de la perspectiva de género permite, en primer lugar, localizar estas formas de prescripción que siguen naturalizándose en la escuela y transmitiéndose a través de una lectura que no se detiene en cuestionar estas imágenes o en comprender otras feminidades y masculinidades; y, en segundo lugar, diseñar prácticas pedagógicas orientadas a afectar al estudiantado mediante el acercamiento a relatos en donde no existen príncipes o princesas, sino un encuentro con la condición humana, con el ser humano en su diversidad sexual,

						cultural e identitaria. Esta ponencia reflexiona sobre las implicaciones formativas que subyacen a una práctica pedagógica para la enseñanza de la literatura en la escuela bajo una perspectiva feminista y queer.
Aristizabal Calderón, Jenifer y Gómes Orozco, Nataliza	Colombia	Medellín	natalia.gomezo@udea.edu.co; jennifer.aristizabalc@udea.edu.co	Universidad de Antioquia	<i>Las masculinidades que se proponen desde la literatura Infantil contemporánea, un trabajo situado en la escuela</i>	Esta ponencia surge del proyecto afectaciones de las masculinidades, a partir de la literatura infantil, con la población de tercer grado de la Institución Educativa Héctor Abad Gómez, sede Darío Londoño, en la ciudad de Medellín, en Colombia. Los estudios de género que se han realizado a lo largo de la historia, enmarcados en una teoría feminista, han permitido debatir sobre las masculinidades y las formas en las que se reproducen los diferentes roles de género en la sociedad. Gracias a esta premisa, en la cultura escolar podemos observar, desde un contexto situado, los imaginarios sobre el ser masculino que se construyen con las interacciones sociales que, día a día, se tejen entre los y las estudiantes de una Institución Educativa, por esta razón, quisimos abordar la literatura infantil con perspectiva de género en la clase de Lengua Castellana, no en aras de solo discutir sobre lo literario y su forma, sino para entablar diálogos alrededor las temáticas humanas que normalmente allí se expresan. Es aquí, donde hacemos hincapié en lo que supone la literatura con sus sombras y luces, sus formas y tamaños y en general, el vínculo que se crea entre el lector y el narrador de una obra literaria, porque es en este espacio en el que se entablan diálogos sobre lo que emociona y conmueve los sentires y las construcciones del ser humano, y así mismo, brinda la flexibilidad de modificar los conceptos que se están formando sobre lo que es masculino, y en consecuencia femenino, a partir de otras miradas y concepciones que pueden ser posibles en la actual sociedad. Las obras contemporáneas demuestran que desde las ilustraciones y acciones más sencillas se puede jugar con la percepción del lector, desde una narrativa que evoca el sentido actual del vivir y convivir en la diversidad y la diferencia.
Dias de Farias, Lais	Brasil	Foz do Iguaçu	laisdfarias@gmail.com	UNILA (Universidad Federal de la Integración Latinoamericana)	<i>Sagas Juveniles Distópicas de América Latina: representaciones femeninas en la saga juvenil Rebelión de Anna K. Franco</i>	Esta comunicación presenta parte del proyecto de investigación de iniciación científica "Sagas Juveniles Distópicas de América Latina: espacio latinoamericano, protagonismo femenino y escritoras mujeres". La investigación tiene el propósito de comprender la constitución de los imaginarios presentes en las sagas juveniles distópicas, que tienen protagonistas femeninas y que fueron elaboradas por escritoras latinoamericanas. El estudio analiza las trilogías: "Rebelión", de Anna K. Franco (Argentina) y "Anómalos", de Bárbara Morais (Brasileña), sin embargo, en la presente presentación, por el límite de su extensión, enfocaremos sólo en la obra argentina. La saga es una ciencia ficción distópica, donde la protagonista es una chica estadounidense de dieciséis años que había estado en coma inducido por cerca de cuarenta años. Cuando ella despierta está en un mundo que pasó por una tercera guerra mundial, viviendo en el territorio de Argentina, pero que fue tomado por EE.UU. donde hay clones y tecnología super avanzada. Ella se envuelve en la rebelión de los clones y de ahí inicia una nueva jornada. A pesar de todos prejuicios y marginación de producciones literarias para jóvenes adultos, la investigación y el estudio de este género han crecido para demostrar que puede existir como un espacio no sólo de lectura de entretenimiento, sino también como representación sobre su tiempo y lugar, como objeto potencializador de las reflexiones sobre la personalidad, la experiencia y toda la carga de sensibilidad y transformación que implica ser joven, y de ese modo fructífera para el desarrollo personal del lector, además de sus implicaciones en la enseñanza de la literatura. Para realizar el análisis de las obras investigamos teorías acerca del género de la literatura para Jóvenes Adultos (COATS, 2010; HUNT, 1996), también de la literatura distópica y acercamos la literatura de ciencia ficción con la escritura realizada por mujeres, observando que distinciones la escritura literaria de mujeres trae a la representación de personajes femeninos y cómo esa representación altera el andamio típico de la literatura

Lynch, Noelia	Argentina	Buenos Aires	noelynych@gmail.com	UNSAM	<i>Perdidas, olvidadas y reencontradas. Una aproximación a los estudios sobre cuentos de tradición oral recopilados por mujeres.</i>	distópica. Los relatos orales están vivos. Nacieron, se reprodujeron y mutaron a lo largo de la historia. En los siglos XVII y XIX Perrault y los hermanos Grimm, respectivamente, recopilaron y reversionaron gran parte de los relatos que conocemos como clásicos. Podemos encontrar huellas de sus versiones en toda la industria cultural de los últimos cien años. En este trabajo me propongo indagar en los relatos orales e ir en búsqueda de diferentes versiones de esos clásicos que no tuvieron la repercusión generada por los autores clásicos. Versiones y recopilaciones dejadas al costado de la historia, realizadas (no casualmente) por mujeres, en muchos casos nunca publicadas o con ediciones que se perdieron en el tiempo. En este caso, me referiré a los trabajos de Božena Němcová en siglo XIX, los de Angela Carter (S.XX) y Marita de Sterck (S.XXI). A lo largo de las últimas décadas, se han generado teorías de género que atraviesan la totalidad de las ciencias sociales. El terreno del análisis literario ha sido fecundo en este sentido, en muchas ocasiones incluso por científicos de otras disciplinas que abordaron la cuestión sin tener en cuenta detalles básicos de nuestro objeto de estudio. Mi trabajo no se enmarca en estudios de género, sino en el rescate, cuidado y curación de creaciones históricas alternativas a la historia oficial que, de tan relegadas, nos hacen pensar que nunca existieron. En estos textos aparecen versiones de clásicos diferentes a los que conocemos. Nos encontramos por ejemplo, con una Caperucita Roja en la cual se observan personajes femeninos que ocupan roles principales, rebeldes y transgresores para su época, que nada tienen que envidiarle a los intentos actuales de empoderar y darle visibilidad a los roles femeninos. Este trabajo es necesario en tanto que no es lo mismo “rebelarse” contra la literatura que se hacía y plantear que es necesario inventar una nueva narrativa infantil, que ir en búsqueda de una rica historia de oralidades femeninas, que pese a haber sido callada, escondida, descatalogada existió y se presenta ante nosotros con el pedido de no reinventar la rueda, sino de ponerla a andar.
Pineda Rojas, Fernando y Elman, Gisela	Argentina	Buenos Aires	fpinedarojas@gmail.com giselaelman@hotmail.com	Escuela de la Nueva Expresión	<i>Otra remake de “Barba Azul”, el espacio de lectura como reescritura</i>	En este trabajo presentamos el registro de una sesión de lectura de Barba Azul (versión de Perrault) y una entrevista a un grupo de esos mismos lectores, dos años más tarde. Se trata de niños y niñas de cuarto grado, en el momento de la sesión de lectura, de una escuela primaria de la ciudad de Buenos Aires de gestión privada. A partir de ese registro, y en función de la idea de Remake que presenta Jack Zipes (Zipes, 2014), proponemos una reflexión crítica sobre las interpretaciones de estos lectores, que reconstruyen a este Barba Azul de modos particulares, informados por lecturas previas o paralelas y por su propia experiencia vital. Jack Zipes nos dice que el significado o significados de un cuento no puede deducirse centrándose exclusivamente en cuestiones textuales e intertextuales; deben analizarse también factores personales, sociales y culturales de producción y recepción, lo cual tiene fundamental importancia, porque el contexto de lectura (año 2016-18) tiene a los temas de género en un lugar central en la agenda pública. Los niños se preguntan -y ensayan múltiples respuestas- por qué este personaje poderoso asesina sólo mujeres que desposa y a las que desea someter. Y piensan que las quiere poseer... o que el asesinato puede ser una forma del amor posesivo... que quiere sentirse poderoso... finalmente, que es un machista. La sesión centra la atención sobre la curiosidad de la mujer, pero después la desplaza hacia la figura de este varón misógino. Femicidio, machista, poder, son palabras que circulan entre nuestros lectores porque circulan en su ambiente cultural y, porque entre los adultos que les rodea hay militantes y estudiosos de temas de género, temas que juegan un papel fundamental a la hora de construir una lectura-texto (Barthes, Escribir la lectura, 1994)

						Pensamos en R. Barthes, en la lectura de estos niños como acto de escritura (Barthes, 1994) y en la certeza de que se trata de un juego realizado a partir de ciertas reglas, que proceden de lógica milenaria de la narración (...) en una palabra, de ese inmenso espacio cultural del que nuestra persona (lector o autor) no es más que un episodio.
Santoro, Marina	Argentina	Buenos Aires	marusantoro@gmail.com	UNSAM	<i>Cadáver exquisito: la transformación del cuerpo en la literatura infantil</i>	En la tradición de la literatura infantil el contacto con el mundo “otro” suele transformar a los personajes niños. En el mundo mágico sus cuerpos son alterados de diverso modo: se encogen, se ensanchan o se marcan. Sin embargo, estos cambios no suelen dejar señales visibles al regresar de la aventura maravillosa. En su lugar el/la personaje niño/a evidencia una transformación subjetiva como producto de la experiencia vivida. Así, Alicia vuelve a su tamaño normal; los hermanos Pevensie rejuvenecen al caminar de vuelta por el armario; Wendy y sus hermanos regresan a la cama. Pero esto no sucede así en todas las historias y es por ello que vale la pena analizar Charlie y la fábrica de chocolate de Roald Dahl y Harry Potter de J. K. Rowling y preguntarse qué tienen de particular aquellos personajes donde el pasaje y el contacto con un mundo “otro” se evidencian como huellas en el cuerpo. Cicatrices, estiramientos y coloraciones permanentes son algunas de las señales irreversibles del contacto con el mundo maravilloso; a la vez, son marcas del viaje que prueban su aventura, tesoros que traen consigo de su tránsito por lo desconocido. Foucault (1996) sostiene que, a través de la intervención de mecanismos de poder ejercidos sobre los cuerpos, vidas destinadas a pasar desapercibidas son marcadas y singularizadas. Giorgi y Rodríguez (2009) llevan un paso más adelante la afirmación y plantean que la construcción del individuo como sujeto se manifiesta, precisamente, en la resistencia a esa sujeción que ejerce el poder sobre los cuerpos. En esta línea es posible preguntarse cómo y por qué se marcan ciertos cuerpos (y no otros) como consecuencia de la experiencia de aventura. ¿Las marcas los construyen como sujetos o son formas de controlarlos? Por otro lado, para Agamben (2005) el juego aparece como una posibilidad de transformar y desactivar las relaciones de poder. En esta línea sería interesante pensar si se experimenta con los cuerpos de los personajes niños/as a partir de lo lúdico como modo de desarticular y parodiar ciertos mecanismos dentro de la misma historia. Por último, ya que suelen entrar en contacto con lo mágico sin la presencia de adultos, será interesante pensar qué potestad tienen los personajes niños sobre sus propios cuerpos y cómo se evidencia esa libertad.

Grupo 5

- **Moderadora:** Graciela Esther Ferraris. (Facultad de Lenguas UNC). **Coordinadoras:** Camila Mendoza (Letras, FFyH-UNC) y María Elisa Santillán. (PROPALE, Letras, FFyH-UNC) **Invitada:** Perla Suez, escritora.

Expositor	País	Región	Correo	Institución	Título	Resumen
Ferraris, Graciela Esther	Argentina	Córdoba	gralaferraris@gmail.com	UNC: Facultad de Lenguas	<i>La “Nau Catarineta” de Roger Mello. Una traducción intercultural</i>	En el mundo de habla portuguesa es muy difundido el poema “ <i>Nau Catarineta</i> ”, o “ <i>Nau Catrineta</i> ” como es en Portugal, y alude a una tragedia marítima probablemente ocurrida en el siglo XVI o XVII. Se trata de una jácara anónima recopilada por Almeida Garrett y que forma parte de su <i>Romanceiro</i> e <i>Cancioneiro Geral</i> (1843), aunque existen otras varias versiones a través de las cuales desembarca en Brasil. Allí, tomó la forma de representación teatral, con canto y danza, en todas las festividades relacionadas con el mar, e integra marujadas, fandangos y cheganças. En esta oportunidad nos centraremos en la versión, en texto verbal y visual, de Roger

						Mello, quien recibió por este trabajo el premio máximo de la literatura brasileña, el premio Jabuti en 2005 en la categoría Ilustración Infantil y Juvenil. Al presentar este gran poema que titula <i>Versos populares da Nau Catarineta</i>, Mello agradece a Lúcia Sales su colaboración en la tarea de investigar texto e imágenes. Sucede que es innumerable, tanto en Brasil como en Portugal y otros países de habla portuguesa la variedad de “<i>naus catarinetas</i>” y la forma de representación difiere incluso dentro del mismo Brasil entre la región sur y el noreste. Es muy interesante en el trabajo de Mello la doble presencia de la <i>Nau Catarineta</i> como fiesta popular y como narración del poema dentro de la fiesta, lo cual genera un “hacer de cuenta”, un “como si” que acerca el relato al juego; en esto percibimos la figura del “<i>capitão-general</i>” como traductor (Lotman, 1993), dado que se sitúa en la frontera de realidad y relato al encabezar y cerrar el desfile de la tripulación en la fiesta como quien ha contado una historia, vestido de capitán y con un navío de juguete, mientras que dentro del poema protagoniza el personaje en quien recae el mayor dramatismo. Los discursos en circulación en <i>Nau Catarineta</i> tienen que ver con <i>Os Lusíadas</i>, de Camões; el <i>Auto da Barca do Inferno</i>, de Gil Vicente en diálogo con la Divina Comedia; y con el texto visual ligado a las representaciones populares de la <i>Nau Catarineta</i> en Brasil; las imágenes constituyen textos muy ricos y mucho más elocuentes: algunas a modo de tablillas votivas denotan un imaginario de infiernos y glorias, ángeles y diablos; otras cuentan diferentes aspectos de la expansión portuguesa; todas remiten al arte popular pasado y presente, en lenguaje visual y verbal.
Dondo, Felipe	Argentina	Tigre	felipejmdondo@gmail.com	UCA	<i>La conversación literaria: el caso de Las viejas fábulas de Monteiro Lobato</i>	En la obra infantil del autor brasileño Monteiro Lobato (1882-1948), el acto de leer constituye un eje central no solo como tema narrativo, sino además como estructurador de las tramas. Esto queda en evidencia sobre todo en sus adaptaciones de clásicos, como Peter Pan (1930) y El Quijote de los niños (1936). En esos textos —ya los hemos trabajado en otras ocasiones— aparece en primer plano la lectura como acto de comunicación entre el libro, el adulto mediador y los receptores infantiles, puesto que el adaptador no se limita a seleccionar, condensar y simplificar los textos originales para adecuarlos al destinatario infantil, sino que construye alrededor de ellos la narración del marco de lectura: la abuela, doña Benita, se sienta en su sillón y les relata a sus nietos ambas historias. Esto da lugar a una polifonía muy rica, ya que el relato enmarcado —o sea, la obra original narrada oralmente por la abuela— se ve atravesado por comentarios, preguntas, críticas e imitaciones a lo largo de toda la novela. El espacio narrativo del primer nivel ficcional es fijo —la sala de la casa—, con lo cual no es la acción lo que caracteriza a estas novelas, sino el diálogo. Desde esta clave nos proponemos analizar en este trabajo las conversaciones entre la abuela Benita y sus nietos en uno de los primeros libros de Lobato: Las viejas fábulas (1922). Esta obra tiene una estructura más sencilla que las anteriores, pero las conversaciones a que da lugar cada fábula resultan interesantes para indagar en el proceso de formación del lector infantil. Abordaremos el texto desde la perspectiva de la pragmática literaria y la estética de la recepción, puesto que Las viejas fábulas recrea ficcionalmente la recepción de un corpus muy clásico de la literatura didáctica occidental pero en un contexto muy particular: la clase media brasileña de la primera mitad del siglo XX.
Moreno, Marcelo Alejandro	Argentina	Córdoba	marceloalejandromoreno2@gmail.com	UNC	<i>Heidi: una infancia no leída.</i>	En el trabajo, proponemos leer la novela Heidi de la escritora Johanna Spyri. El modo de lectura atiende a tres aspectos fundamentales: la producción de regímenes de apariencia, los dispositivos de disciplinamiento y la relación campo-ciudad. Articulados con otras cuestiones, nos interrogamos acerca de la no visibilidad y banalización de este texto en los circuitos escolares y académicos.
Novello, Marina	Argentina	CABA	maru.novello@gmail.com	Universidad Autónoma de Barcelona	<i>“Lo siniestro” en las ilustraciones de Los lobos de la pared, de Neil Gaiman y Dave McKean</i>	Los lobos de la pared, escrito por Neil Gaiman e ilustrado por Dave McKean, ofrece un relato marcado por el suspenso que, en su lectura, inquieta y desconcierta. Este efecto se vincula con la trama de la historia y, sobre todo, con las ilustraciones que acompañan el relato y profundizan los sentidos posibles del relato. Dave McKean

					<i>McKean</i>	utiliza en ellas una técnica mixta, que combina el uso de trazos simples de tinta negra con el collage de diferentes fotografías e imágenes digitalizadas con texturas. Son ilustraciones grandes, predominantes, que ocupan la totalidad de cada página y sobre las cuales aparece la narración. Así, la historia, que a simple vista es sencilla, se vuelve compleja gracias al contraste de las ilustraciones, que revelan otras posibilidades de lectura. Este trabajo, entonces, tendrá como objetivo analizar la constitución de las ilustraciones y el modo en que ellas complementan la narración y se vinculan con ella, para así poder detectar cómo se construye el efecto inquietante de esta lectura. Se tomarán como base las teorías de Hanán Díaz sobre los “libros perturbadores” y de Freud sobre “lo siniestro” para buscar entender el efecto de lectura que genera este libro y cómo sus ilustraciones se articulan con la narración para lograrlo.
Pádua Silva Medeiros, Juliana	Brasil	Cotia	julianapadua81@gmail.com	Universidade Presbiteriana Mackenzie	<i>Das obras ilustradas aos livros-aplicativos: um olhar sobre a produção literária para a infância e juventude no Brasil</i>	No Brasil, a partir do final do século XX, há uma explosão de criatividade nas produções literárias para crianças e jovens, privilegiando a articulação de diferentes modos semióticos para a construção dos sentidos. Diante desse contexto, as obras passam a explorar ainda mais o registro coloquial, os diálogos intertextuais, a participação do leitor na coprodução dos significados, o jogo lúdico entre verbal e visual, a fragmentaridade do texto, a estrutura alinear, a metalinguagem, a polissemia, o hibridismo de códigos, entre outros. Vale sublinhar que a literatura para infância e juventude brasileira ganha também um acento na fusão entre realidade e ficção, na dissolução entre as fronteiras culturais, na busca pela identidade nacional, na recontextualização do tradicional, além de se tornar bem mais questionadora, estimulando a consciência crítica e a incorporação dos valores reformulados em meio aos fios plurais que tecem a caótica sociedade contemporânea. Perante esse cenário, sabendo que a literatura deve ser considerada sob a perspectiva de um complexo fenômeno de criação humana que se constrói indissociável da cultura, da história e da sociedade, propõe-se um olhar acerca das produções literárias brasileiras contemporâneas destinadas para crianças e jovens. Nessa senda, pelas vias de acesso dos estudos multimodais, esta comunicação objetiva abordar desde as obras ilustradas até os livros-aplicativos, observando como tais produções encapsulam várias semioses e trazem, assim, novos desafios para leitura.
Racket, Marcela	Argentina	Buenos Aires	marcela.racket@gmail.com	UNSAM	<i>El espacio de la feria en El niño que nadaba con pirañas de David Almond y El inventor de juegos de Pablo de Santis.</i>	La feria es un espacio asociado a la niñez que irrumpe en el funcionamiento cotidiano de la ciudad. Ubicada en los márgenes, introduce un ambiente de irrealidad y fantasía en las certidumbres diarias. Nos interesa pensar este lugar, la feria, en El niño que nadaba con pirañas (2012) de David Almond y El inventor de juegos (2003) de Pablo de Santis como un sitio fronterizo, una grieta en el interior de la ciudad, a partir de la atmósfera de extrañamiento y misterio que genera. La feria como lugar “mágico” parecería transformarse en ese espacio iniciático, de aprendizaje y pasaje, donde los protagonistas dejan de ser niños y encuentran aquello que conformará su identidad. En las dos novelas encontramos personajes masculinos de edades similares que visitan una feria en el día de su cumpleaños. Stan huye con el puesto pesca -un pato de Dostoievski luego de que su tío cocine sus peces dorados. Iván Drago recibe en ese lugar la revista con la invitación para un concurso de invención de juegos de mesa. Las referencias al desempleo, las carencias materiales, las pérdidas, la alienación de los adultos y la sensación de abandono nos llevan a preguntarnos cómo operan estas situaciones en el interior de una ficción destinada al público de literatura infantil-juvenil. Nos proponemos indagar y dar respuesta a los interrogantes que se nos presentan en relación a la configuración de este otro espacio onírico, ¿podría acaso pensarse como una escisión, una perturbación, estableciendo un “mundo otro”?, ¿cómo se construye en el interior de la ficción su opuesto?, ¿de qué forma incide en la identidad de los

						personajes, en el pasaje de la infancia a la adolescencia?
--	--	--	--	--	--	--

Grupo 6

➤ **Moderadora:** Puig, Viviana (UNCuyo). **Coordinadora:** Forgiarini, María Alejandra. (CIFYH-UNC)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Puig, Viviana	Argentina	Córdoba	vivianapuig@hotmail.com	UNCuyo	<i>Ayúdame a Mirar</i>	La literatura infantil y juvenil es un conjunto de producciones artístico-literarias (orales o escritas), con valor y entidad en sí mismas, a las que se tienen acceso en las primeras etapas de formación y que median el primer encuentro del lector con el sistema semiótico de la literatura (Mendoza Fillola, 2008). La idea de que la lectura de libros de literatura infantil y juvenil, al margen de su capacidad para divertir o entretener, es provechosa y educativamente deseable, capaz de contribuir al desarrollo de ciertas habilidades lingüísticas (competencia lectora, destreza en la escritura) y a la adquisición de hábitos culturales (afición a la lectura, apreciación de los valores literarios), es una idea de los últimos 20 años al igual que su incorporación al currículo escolar y su inclusión como asignatura en los planes de estudio de la formación docente. Pero sabemos que la sola presencia de un corpus, por más valioso que sea, no es garantía de éxito si no median acciones, decisiones, estrategias y propuestas que le den vida. Por eso, el objetivo de este trabajo es actualizar una serie de cuestiones que nos interpelan como docentes, no con el ánimo de clausurarlas sino con el deseo de ponerlas en discusión. En primer lugar, abordaremos la competencia lectora como puerta de acceso a la relación entre texto y lector, la interdependencia entre competencia lectora y competencia literaria, y el valor de la experiencia receptora. Luego haremos referencia a las prácticas docentes (las reales y las deseables) y las propuestas relacionadas con la literatura infantil y juvenil y cómo gravitan en ellas la distancia entre la cultura escolar y las inquietudes y expectativas del alumnado. En relación con esto, revisaremos la conformación del intertexto lector en la infancia y la adolescencia, de modo tal de pensar en criterios de selección del canon que permitan contribuir a la construcción de ese intertexto. Las obras de literatura infantil y juvenil, iniciáticas al mundo de la cultura literaria y a otros tipos de valores culturales, gravitan en todos estos aspectos señalados no como problema, sino como oportunidad para la formación de las jóvenes generaciones.
Forgiarini, María Alejandra	Argentina	Colonia Caroya	malejandradeletras@gmail.com	FFYH-UNC (CIFYH)	<i>Ahora ya nadie lee ¿Nadie? : Algunas reflexiones sobre la literatura, los jóvenes lectores y la enseñanza</i>	En esta ponencia indagaremos en torno a las prácticas lectoras / literarias que los jóvenes desarrollan; asimismo, sobre el lugar que la LIJ ocupa en tales decisiones. Particularmente, reflexionaremos sobre el modo como las prácticas vivenciadas en la escuela podrían incidir en las configuraciones lectoras. Al respecto, problematizaremos un supuesto construido socialmente y que circula no solo entre docentes sino entre los propios estudiantes: “profe, acá nadie lee”, “ahora, ya nadie lee un libro, profe”. Intentaremos demostrar que estas “frases hechas” estereotipan e invisibilizan un panorama mucho más diverso en cuanto a las lecturas efectuadas actualmente por los jóvenes. Con el objetivo de indagar en las particularidades de tales caminos lectores (Devetach, 2008), recurriremos a testimonios de los propios lectores; recolectados mediante un trabajo de campo realizado en una institución de nivel medio de Colonia Caroya (Córdoba). En esta oportunidad, prestaremos atención a la selección de obras que realizan, así como a los sentidos que le otorgan y que construyen a través de tales experiencias. En referencia a la LIJ, cabe decir que, más allá de los adjetivos que puedan acompañar a la obra (“juvenil”, por ejemplo), consideramos que el gusto por la lectura literaria depende de su calidad, de una estética del lenguaje que, a partir del juego entre transgresión de certezas y exploración de incertidumbres, permita expresar una

						verdad sin dogmas (Andruetto, 2010). Junto con esto, pensamos a la lectura como una práctica socio-cultural y una experiencia singular que pone en diálogo lo íntimo con lo comunitario (Petit, 2015); siendo la escuela “la gran ocasión”, al decir de Montes (2006), para que tales vínculos se concreten. Ahora bien, esta institución, que desde su época fundacional ha estado apegada a la cultura académica; suele privilegiar a las obras canonizadas por ella misma, mientras que la heterogeneidad restante permanece al margen. Nos preguntamos entonces ¿qué sucede con la diversidad de lecturas, entre estas las de Literatura Infantil y Juvenil (LIJ)? Revisar los caminos lectores de los propios estudiantes, e indagar el lugar que la LIJ ocupa en las aulas literarias (Gerbaudo, 2013), conducirá a interpelar nuestro rol como mediadores de literatura: ¿De qué manera las lecturas de los estudiantes podrían enriquecerse a través de lo vivenciado en el aula? ¿De qué modo nuestras decisiones, en tantos lectores experimentados, podrían favorecer a que ese “ahora nadie lee, profe” sea deshecho entre los dedos de los mismos estudiantes y jóvenes lectores?
Acevedo, Lydia Laura	Argentina	Buenos Aires	lauracevedo21@gmail.com	UNSAM	<i>Física y código: gravedad, peso y sustancia de la entidad conocida como novela juvenil.</i>	El abordaje del objeto conocido como “novela juvenil” implica una serie de decisiones en torno a su definición en esta presentación. La principal se refiere al encuadre elegido para la presentación, el cual dejará fuera a los actores reales que intervienen en la construcción fáctica de una relación compleja (autores, jóvenes y docentes-mediadores). Por lo que el foco estará puesto en la obra en sí, a fin de intentar dilucidar (o, al menos, comenzar el proceso) la verdadera existencia de una materia densa (¿oscura? ¿negra?), que, de existir, permitiera aproximarse al peso específico del elemento J. Para iniciar el recorrido, parto del análisis crítico de dos obras seleccionadas entre el caudal de publicaciones del género. Se trata de las novelas Koi de Ezequiel Dellutri (Norma, 2018) y La venganza del tigre azul de Eduardo González (Santillana, 2018). Si bien haré una breve referencia a ciertos datos contextuales que dan cuenta de los escenarios de actuación de las obras en cuestión, no participarán del abordaje del objeto. Abordaje que debería conducir la reflexión hacia el universo ficcional cuya materia abriría la oportunidad (si se confirma su existencia) a la construcción sostenida de sus propios habitantes. Es decir que, desde el momento en que se reconoce a la novela juvenil como entidad positiva se acepta que existe un objeto empírico con características diferenciales que permiten este reconocimiento. ¿Correspondería proponer la existencia de un código que sustentara la creación de este objeto? En tal caso: ¿qué combinaciones de qué elementos se tornarían condición de posibilidad de marcos y sucesos, de tramas y narradores?; ¿podría descifrarse este código que tensa silencios y determina la lógica de combinaciones infinitas y, quizás, limitadas? La levedad y la densidad son condiciones relativas a la materia misma que hablan de su misma sustancia. O sea, que en ningún caso suponen un juicio de valor, sino que no se apartan de la descripción misma y que me plantean algunos interrogantes en cuanto a su desciframiento como parte del mencionado “elemento J”. La hipótesis de entrada sostiene, entonces, que levedad y densidad coexisten en un objeto cuya construcción en tanto objeto- positivo (objeto también de los estudios culturales y literarios) debería considerar esta condición a fin de comprender las fuerzas gravitatorias que contribuyen a producir y reproducir el brillo (me extenderé sobre la metáfora) que el objeto emite (o condensa dentro de su propio campo).
Arredondo Montoya, Melisa	Colombia	Medellín	melisa.arredondo@udea.edu.co	Universidad de Antioquia	<i>Desestabilizando los imaginarios de género a través de la Literatura Infantil</i>	Nuestro análisis surge a partir del proyecto de investigación llevado a cabo durante la práctica profesional, la cual se pregunta por el papel que tiene la literatura infantil en la escuela y cómo ésta puede ayudar a afectar y desestabilizar ciertos imaginarios y roles asociados al género que de una u otra manera ayudan a sostener ideas sexistas y a perpetuar la opresión y la falta de oportunidades en las mujeres y en la comunidad LGTBI. Todo esto teniendo en cuenta que, en muchas ocasiones, el canon implementado en la gran mayoría de Instituciones educativas implícita o

						explícitamente propicia la desigualdad. Canon, que, si bien no debe desconocerse, sí debe interpretarse con cautela y el maestro y la maestra debe como mediador/a potenciar la capacidad crítica de sus estudiantes, para que ellos y ellas interpreten y den cuenta de los ideales de hombre o mujer que cada personaje que leen les quieren mostrar y cómo les otorgan las oportunidades que por ello pueden o no tener como se observa en gran parte de la literatura infantil y juvenil, sobre todo en la tradicional, la más popular, que en ocasiones omite de que por el solo hecho de ser seres humanos nos merecemos un trato y unas oportunidades basadas en la equidad. Por ello, quisimos realizar éste trabajo como una forma de mostrarle a los maestros, maestras y sin olvidar también a padres y madres de familia, otras formas y alternativas de leer la literatura y en especial la literatura infantil y juvenil, para que cuando las lleven al aula o las lean en otros espacios, propicien una gran ocasión y un momento de reflexión frente a esos imaginarios de desigualdad que diariamente nos introducen y que ayudan a definir ciertos roles de género sexistas para mostrarles otras oportunidades que también nos ofrece la misma literatura infantil, pero ya una pensada desde la perspectiva de género que ayude a desestabilizarlos. Todo esto enmarcado en una investigación acción educativa con enfoque feminista.
Arruda, Aline Tavares, Márcia	Brasil	Campina Grande	alinearrudaufcg@gmail.com; tavares.ufcg@gmail.com	Universidade Federal de Campina Grande (POSLE/UFCG)	<i>A aventura e a ludicidade na construção da identidade das personagens Maria em: a menina e o vento e cuentos de vereda</i>	O estudo do texto literário destinado às crianças teve, durante muito tempo de sua produção, um propósito pedagógico e moral em seus enredos, concentrados na construção de suas personagens, visando relações dualistas entre o bem e o mal. Assim, no âmbito da dramaturgia feita para crianças, seguiam este mesmo viés, com um teatro para fins pragmáticos. Nesse sentido, tanto a literatura infantil e juvenil, quanto a literatura dramática infantil, estão repletas de personagens femininas que representam determinados tipos de modelos refletidos da sociedade, mesmo que sub-repticiamente. O presente artigo procura estabelecer uma análise considerando o percurso reflexivo sobre a construção da identidade feminina, a partir da aventura e da ludicidade, construída nas obras <i>A menina e o Vento</i> (2008) de Maria Clara Machado e <i>Cuentos de Vereda</i> (2004) de Ester Trozzo. Partimos do pressuposto de que a criança, pensada como protagonista na literatura dramática infantil sofre várias mudanças que a constitui socialmente. Nossas considerações estão fundamentadas teoricamente sob a perspectiva da literatura comparada de Carvalho (1998), Silva (2014), que discorre sobre questões sobre identidade no mundo atual, Pupo (1991), cujas contribuições estão pautadas no fazer teatral, e suas especificidades dedicadas ao público infantil, dentre outros postulados que discutem acerca da temática estudada. Nessa perspectiva, metodologicamente, faremos um breve percurso sobre o teatro infantil, apresentaremos as autoras e sua importância para o cenário da dramaturgia infantil e, por fim analisaremos as personagens principais das obras supracitadas, denominadas “Maria”, com o foco na construção da identidade feminina, a partir das reflexões sobre a aventura e a ludicidade presentes nas obras estudadas.
Caldelari, Cecilia Prieto, María Soledad	Argentina	Córdoba	cecilia.caldelari@hotmail.com; prietoms.trad@gmail.com	UNC: Facultad de Lenguas	<i>Literatura infantil y traducción: estrategias para la preservación de las voces de grupos marginalizados</i>	Los debates contemporáneos en torno al género se desarrollan en ámbitos cada vez más variados. Estos debates plantean cuestionamientos al “privilegio” y al “poder” masculino y heteronormativo, que materializan la construcción de género libre como un problema. Estos debates, cada vez más frecuentes y más extendidos, también alcanzan a la construcción libre del género durante la infancia. En este entorno, la literatura asume su rol social: hacer oír las voces de grupos marginalizados y visibilizar su lucha frente a los sectores de poder que buscan excluirlos, marginalizarlos, aislarlos y desampararlos. Los Estudios Culturales y la Teoría Queer ofrecen nuevos paradigmas de lectura para abordar esta literatura producida desde los márgenes, que encuentra ahora nichos de consumo antes impensados. En este artículo nos valdremos de estas teorías para analizar tres libros infantiles en inglés: <i>Oliver Button is a Sissy</i> (1979) de Tomie dePaola, <i>And Tango Makes Three</i> (2015) de Peter Parnell and Justin Richardson y

						Hope is a Girl Selling Fruit (2013) de Amrita Das y sus respectivas traducciones al español. Los libros escogidos narran historias en las que sus protagonistas construyen sus identidades de género desde la aceptación y la libertad. En este trabajo nos enfocaremos, en un primer momento, en los contextos de producción y comercialización de las obras originales y de las versiones traducidas. Para ello, en cuanto a teoría de la traducción, abordaremos el estudio desde los aportes de Lawrence Venuti (1995; 2000) e Itamar Even-Zohar y Gideon Toury (1997), quienes revisan las corrientes traductológicas actuales y el espacio sincrónico que nos interesa abordar. Las ideas relativas a la traducción como espacio político de manipulación se encuentran representadas por el texto de Luise Von Flotow, quien presenta ideas sobre el posicionamiento político del traductor de género desde espacios de defensa de los márgenes culturales. Esta propuesta, que se inscribe dentro del proyecto de investigación “Traducción de sexualidades en tensión en textualidades feministas y LGBT+”, se propone también revisar las estrategias utilizadas en lo relativo a la preservación de las voces que constituyen estas textualidades y evaluar el impacto de estas traducciones como vehículos de expresión cultural. En el centro de esta perspectiva se ubican conceptos clave como el derecho a la identidad, el derecho al acceso al conocimiento y la libertad de expresión en la infancia.
Elwart, Carolina	Argentina	San Rafael	carolinaelwart@gmail.com	IES 9-011 "Del Atuel"	<i>Cuando la LIJ “pone una espina entre signos de pregunta”. Infancias y adolescencias auténticas en una selección de textos literarios</i>	La LIJ se ha puesto incómoda, o quizás siempre lo fue. Las infancias y adolescencias que protagonizan cuentos y novelas viven, cuentan y hacen sin importar la moraleja. Las y los lectores leemos casi sin sentarnos porque la comodidad ya casi la olvidamos. En la selección que se ha escogido, queremos mirar con nuevos enfoques: la ESI (Educación Sexual Integral), la perspectiva de género, los estudios culturales y la pedagogía de las diferencias para comprender que las infancias y las adolescencias nunca fueron tan fáciles y felices como siempre nos han hecho pensar. Niñas y niños, adolescentes casi empujados a hacerse adultos nos hacen “desnaturalizar” las situaciones que viven. Sus palabras, sus decisiones y sus interrogantes nos interpelan a mirar(nos) y las y los lectores ya no cerramos los libros con “comieron perdices”. En libros de Liliana Bodoc, Sandra Comino, Esteban Valentino y otras/os escritoras los lectores hemos ido encontrando niñas, niños que toman decisiones que dejan a los adultos, cuando menos, perplejos, adolescentes que han sido empujados a ser más maduros que cualquier adulto. La vida que viven los personajes que analizaremos demuestran que las infancias y las adolescencias viven, sufren, a veces superan y otras no, problemáticas complejas. Minimizar los problemas, los dolores y los interrogantes de las personas por su edad, género o identidad es parte de lo que nos ha caracterizado como adultos. “No es nada” es el consuelo que le queremos dar, cuando para ellos y ellas suele ser “todo”. El trabajo no se propone dar respuestas, intenta preguntarse cómo resolveremos los adultos las lecturas, las interpretaciones, las interpellaciones, que cada niño, niña y adolescente hará con esa “espinas entre signos de pregunta”. ¿Estaremos cerca para incomodarnos o comeremos perdices alejados de ellas y ellos?
Labeur, Paula	Argentina	Buenos Aires	perdidosentokio@gmail.com	UBA	<i>Prosumidorxs en YouTube: la literatura juvenil en la crítica de lxs booktubers</i>	Como juez/a, intérprete o lector/a privilegiadx, el/la críticx establece modos autorizados e institucionales de leer. Los sentidos que el/la críticx establece para la literatura que lee no aparecen de manera transparente al/la legx (Kermode, 1998) y constituyen un “tesoro oculto en la obra, caja fuerte del sentido” (de Certeau, 2000). Estas lecturas de lxs intérpretes oficiales, profesionales, socialmente autorizadx, revelan significados y en esa operación de literalización del sentido se constituyen en lecturas legítimas que transforman a las otras, igualmente legítimas, en lecturas “heréticas (no conformes al sentido del texto) o insignificantes (abandonadas al olvido)” (de Certeau, 2000). Como la crítica y en diálogo con ella, la escuela secundaria —al tiempo que se compromete a formar lectorxs— propone modos de leer literatura. Qué leer como y cómo leer literatura como práctica cultural que tiene lugar fuera de la

						institución escolar dialoga, confronta, se silencia con los modos de leer que allí se imponen. A partir de la categoría de modos de leer, puede relevase la práctica que lxs booktubers argentinxs desarrollan en sus canales de YouTube, una práctica de lectura que entra en tensión con los modos institucionales de leer -los de la crítica, los de la escuela-en un contexto complejo de discusión de legitimidades. Jóvenes que leen por placer por fuera de la institución escolar –a la que interpelan desde sus canales de YouTube- proponen y promueven lecturas “heréticas” al margen de la escuela y la crítica y, mientras avanzan en la recolección de suscriptorxs, parecen poner en cuestión la “insignificancia” de esos otros modos de leer. A diferencia de lo que constituía (y constituye) una “actividad silenciosa, transgresora, irónica o poética de lectores que conservan su actitud de reserva en privado y sin que lo sepan “los maestros”” que señalaba de Certeau (2000), la comunidad booktuber interviene en el espacio público que hace posible Internet. El presente trabajo pretende dar cuenta de las categorizaciones críticas que hacen estxs jóvenes lectorxs acerca de la literatura juvenil que leen, difunden, visibilizan y que colaboran a codificar.
Medina, Ana	Argentina	Ciudad de Buenos Aires	anafelixmedina@gmail.com	Biblioteca y Centro de Documentación Asociación La Nube Infancia y Cultura	<i>De la imagen a la revolución, o de la revolución a la imagen. Los libros soviéticos en la historia de la literatura infantil occidental</i>	Abordar el “lenguaje de la imagen” dentro de un corpus de libros a exhibir con el objetivo de difundir una colección específica de una biblioteca, es generar un nuevo diálogo y develar su poética. Hay muchas vías posibles para hacerlo, como temas y libros existen en la Biblioteca y Centro de Documentación de La Nube. El presente trabajo gira en torno a la muestra “Correo. Libros Soviéticos para Niños y Jóvenes (1917-2017)” –de la cual realicé la curaduría- y a la pregunta de “cómo el uso de la imagen en estos libros creó otras formas de producción y divulgación” a partir de la Revolución de Octubre. Si bien los títulos que se expusieron datan de 1960 a 1990 (traducidos al español), voy a abordar reediciones que se publicaron de los años 20, un período de innovación sin precedentes en cuanto a los libros de imágenes y al surgimiento de los clásicos de la literatura infantil soviética. Destacados “ilustradores prerrevolucionarios, los más importantes artistas de la vanguardia y algunos creadores motivados por la política experimentaron con enfoques diversos en la ilustración, el diseño y la disposición gráfica, con la convicción de que el libro era la forma cultural más importante” y que los niños –a decir de Blaise Cendrars- “son los únicos ‘preferidos de la Revolución’, los únicos”. Así mismo, el proceso de alfabetización fue otro de los logros y derechos que fue adquiriendo el pueblo soviético, aunque no deja de ser inquietante que también haya sido uno de los fundamentos de los “proyectos de adoctrinamiento masivo en la historia de la literatura infantil occidental”, según afirma James Fraser. Como resultado dio, a pesar del quiebre que produjo el “realismo socialista” (1932), que el acceso a los libros y la lectura estuvieran al alcance de los niños de todas las regiones e idiomas de la URSS, y que esta se convirtiera en “potencia lectora”. ¿Podríamos pensar hoy en que hubo una revolución de la imagen?

JUEVES 20 DE SEPTIEMBRE

Grupo 7

➤ **Moderadora:** Bustamante, Patricia Beatriz. (UNSA) **Coordinadoras:** Yeraci, Inés Verónica. (Letras, FFyH-UNC), Nadia Marconi (CIFFyH-UNC)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Bustamante,	Argentina	Salta	ptrcbustamante@gmail.com	UNSA	<i>Literatura infantil y juvenil en la U.N.Sa.:</i>	El trabajo historiza la cátedra de Literatura Infantil y Juvenil desde su introducción en la carrera de grado del Profesorado en Letras de la Universidad Nacional de Salta. La

Patricia Beatriz					<i>una cátedra con historia</i>	asignatura fue incluida - como materia curricular en la formación del profesorado y como optativa para la licenciatura- desde la década del 80 en el plan de estudios de la carrera de Letras en la Universidad Nacional de Salta, constituyéndose en una de las primeras en profesorados universitarios para nivel medio y superior. El análisis de los distintos programas, los corpus literarios seleccionados, los textos teóricos y críticos de base permite reflexionar acerca de la constitución de la Literatura Infantil y Juvenil como campo intelectual, procurando reconstruir bases epistémicas que orientaron las decisiones e hipotetizar sobre los desafíos futuros de la disciplina. Para el desarrollo del estudio se acude, además, a datos vinculados con la historia sociopolítica del país que explican la creación de la Universidad Nacional de Salta con perspectiva latinoamericanista y la implementación de diferentes planes de estudios en la carrera de Letras. Asimismo, se repasan hipótesis sobre la formación docente inicial y la construcción de perfiles profesionales, a partir del análisis de los documentos institucionales que contextualizan los programas estudiados. Para finalizar, se estudian los trabajos de extensión y las intervenciones de la cátedra en acciones de formación docente continua en la provincia y sus posibles conexiones y retroalimentación con la formación docente inicial.
Yeraci, Inés Verónica Marconi, Nadia	Argentina	Córdoba	inesyeraci@hotmail.com, nadiavmarconi@hotmail.com	FFyH-UNC	<i>El libro álbum en la formación de nuevos lectores en tensión: voces y lecturas multiplicadas</i>	Adentrarse en el campo de la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) implica transitar un espacio aún vacante en el nivel medio. El docente de Lengua y Literatura se enfrenta actualmente a un circuito de textos literarios dentro del ámbito escolar y fuera de él que ponen en tensión sus recorridos de lecturas canónicas y especialmente su manera de abordaje en el aula. Por ende, el ingreso de la LIJ, y particularmente del libro álbum al Profesorado de Lengua y Literatura, interpela y compromete a los futuros docentes a una ampliación del canon escolar que incluya autores y textos que se alejan de ciertas representaciones cristalizadas de lector y de lectura. Sobre todo, si tenemos en cuenta que el Diseño Curricular para el Nivel Medio no propone de manera explícita un espacio para la lectura y estudio de la LIJ, en contraposición con los Profesorados de Nivel Inicial y Primario, en los que la LIJ ha ganado un espacio considerable. El libro álbum es, además, un género relativamente nuevo dentro del campo de la literatura infantil y juvenil. Si bien pueden rastrearse antecedentes desde la segunda mitad del siglo XX, fueron necesarios adelantos tecnológicos relacionados con la factura de la imagen (imprenta, el surgimiento de la industria editorial, etc.) los que abonaron el surgimiento y consolidación del este objeto estético. El libro álbum implica un concepto amplio de lectura, no restringida al texto verbal, un objeto estético en el que imagen y texto toman elementos del cine, la historieta, la publicidad, la plástica, los dibujos animados, los videojuegos, etc. El lector entra así en conexión con diversas formas del acervo cultural actual y de la tradición. Los libros álbum, son inclusivos, abiertos, porosos a lectores de todas las edades, están destinados a un público heterogéneo, el libro álbum es ese “género otro”, al decir de Schritter (2005), que permite propiciar múltiples lecturas. Por eso, su estudio es un campo aún en construcción, sus reglas e ideas no están perfectamente definidas, hay continuas invenciones que enriquecen y amplían su definición y permiten un abordaje interdisciplinario. Éstos ofrecen la oportunidad de experimentar la lectura de una manera distinta a las prácticas de lectura literaria que se realizan en la escuela en tanto producen un impacto estético que rompe con la lectura lineal, de izquierda a derecha, de arriba abajo, ordenada, previsible, y se parece a la lectura que hacemos frente a la televisión, el cine, etc. Apela, así, a un lector que aprecie la materialidad del texto le plantea nuevos desafíos y lo invita a reconstruir sentidos que se corren de la univocidad. Propone, entonces, un lector que rompe los protocolos tradicionales de lectura, un sujeto activo que no sigue caminos prefijados, sino que recorre sus propios caminos y, con ello, afianza el desarrollo de su autonomía lectora. Por todas estas posibilidades de significación, lectura y reflexión en esta propuesta hemos elegido este género para poner en tensión paradigmas cristalizados, aspirando a la construcción de

						nuevos lectores formadores. Inscriptas en un marco teórico general se presentarán dos propuestas didácticas de intervención pensadas una para un profesorado de Enseñanza Secundaria en Lengua y Literatura y, la otra, para docentes, en ejercicio, del Nivel Medio, profesionales en actividad. P PROYECTO 1: LIBROS ÁLBUM ¿SÓLO UN GÉNERO INFANTIL? El libro álbum, un espacio de rupturas. Formación inicial de para la mediación y promoción de la educación literaria. PROYECTO 2: LEER Y VER: LA LECTURA DE LIBROS ÁLBUM EN Y PARA LA ESCUELA MEDIA. Propuesta de intervención para la capacitación de docentes de Lengua y Literatura del Nivel Medio
Schuvab, Virginia	Argentina	San Carlos de Bariloche	virginiaschuvab@gmail.com	IFDC Bariloche	<i>¿Y si no hay nada que elegir? Una lectura a partir del film XXY</i>	Una de las preguntas que nos propone este Simposio se relaciona con las imágenes de infancia y adolescencia que se configuran en la LIJ. En este sentido, analizo en esta comunicación el cuento "Cinismo" de Sergio Bizzio y el film XXY de la directora argentina Lucía Puenzo, película estrenada en el año 2007 que se basa en el cuento antes mencionado, con guion de Puenzo y Bizzio. Focalizo la mirada en la problemática de la identidad y la formación de subjetividades en torno al género sexual. Ambas obras se encuentran incluidas en el canon escolar de la escuela media. Los dos textos interpelan la noción de identidad como algo homogéneo y natural y en su lugar proponen una identidad fragmentada, con diferentes posiciones, cambiante, en construcción. Luego de ver la película o leer el cuento nos preguntamos: ¿solo podemos optar entre ser hombre o mujer? ¿Qué ocurre cuando se nace intersexual (hermafrodita) como Alex/Rocío? ¿Qué sobreviene cuando un/a adolescente que creció viviendo como mujer decide dejar de tomar las medicinas que suprimen sus rasgos masculinos? Además, ambas obras cuestionan las formas en que nuestra sociedad coarta las condiciones de vida de algunas personas, haciendo su existencia casi inhabitable. Plantea los prejuicios y secretos que imponen las familias y las comunidades en detrimento de una comunicación y vinculación saludable entre todos sus integrantes. Hacia el final del film el padre le dice a Alex que si realiza la denuncia de la agresión todo el pueblo se va a enterar de su condición y ella/él responde: “-Que se enteren”. Alex elige el develamiento de su condición enfrentando “el qué dirán” y el no temerle a su propio cuerpo. En esta obra, el cuerpo conquista una posición central para repensar la identidad binaria entre los géneros no sólo como construcción identitaria, sino también como un lugar de resistencia y manifestación de la subjetividad. La película cierra con palabras de Alex, las que inspiraron el título de este trabajo, e interpelan la hegemonía cultural heterosexual que ha sido históricamente dominante, una matriz que no ha sido hospitalaria con todas las identidades de género. Palabras que nos invitan a pensar ya no en una división binaria entre los géneros, sino en poder imaginar otros posibles que no sean ni el femenino ni el masculino, deconstruyendo de esta forma estas identidades binarias, fijas, inamovibles, guionadas y naturalizadas por siglos en la historia de nuestra cultura.
Baby, Gabriela Beatriz	Argentina	Buenos Aires	gabrielababy@yahoo.com	UNSAM	<i>Antologías para jóvenes: modelo para armar</i>	Esta ponencia analizará la antología de cuentos como propuesta de lectura destinada a jóvenes y también como posibilidad de juego, el juego del armado personal de la propia serie. Consideraré entonces algunas antologías de cuentos orientadas a lectores jóvenes (13 a 18 años) para observar: cómo se organiza cada serie, qué elementos en común se pueden encontrar en los cuentos que las conforman y qué estrategias se plantean desde los paratextos - prólogos, actividades, postfacios, gráfica - para llegar a los lectores. Me detendré especialmente en el análisis detallado de Estilo Libre. Antología de cuentos argentinos, Santillana (2018) para indagar algunos elementos puntuales: el modelo de lector que se proyecta en esta serie, los temas, los finales y ciertos procedimientos narrativos de algunos textos. Observaré también de qué manera

						dialogan entre sí los cuentos de este corpus para destacar ciertas cuestiones que preocupan a la hora de armar una antología: ¿Qué cuento abre la serie? ¿Qué cuento la cierra? ¿Se puede indicar alguno “de relleno”? ¿Son cuentos inéditos o traídos de otros libros? ¿De qué manera invitan a seguir leyendo al autor? ¿Cómo se presentan los autores? ¿De qué manera los paratextos abren y cierran lecturas? Me interesa especialmente Estilo libre porque se trata de una selección de autores que conforman cierto canon de la narrativa actual: son autores locales, con voces y temas locales, sus obras están siendo leídas por la crítica y el público en general (no solo juvenil), son traducidos a otros idiomas, están en plena producción y generando una tendencia de la narrativa contemporánea. También haré referencia (en comparación o en consonancia) con otras antologías editadas para jóvenes como Crimen y misterio. Antología de relatos de suspenso (con prólogo de Pablo de Santis), editada por Alfaguara en 2011; Noches de pesadilla. Antología de cuentos de terror (con prólogo de Marcelo Birmajer y editada también por Alfaguara en 2005) y Las otras islas (con prólogo de Edgardo Esteban), Alfaguara, 2012. Finalmente, me interesará tomar la idea de “antología” como invitación a un juego. Que permite pensar y hacer el armado (personal o colectivo) de series de textos elegidos sin azar, para instalar preguntas, diálogos, nuevos horizontes de lectura.
Berdullo, María José	Argentina	Río Cuarto	mjberdullo@yahoo.com.ar	Colegio Santa Eufrasia	<i>Textos literarios juveniles, en relación a los lineamientos de la educación sexual: tensiones y representaciones en torno a una potenciación de la conciencia lingüístico/literaria</i>	Los modos de re-presentar el mundo se tejen en tramas artístico/culturales y sociales que suelen responder a la apoderación neoliberal de los discursos. Es necesario, entonces, un trabajo centrado en la palabra como trabajo colectivo, político y artístico para desnaturalizar las interpretaciones univocales, provenientes del discurso heteronormalizador patriarcal. A partir de una selección de textos literarios juveniles, que se encuentran fuera del canon escolar sugerido, el aula se erige como el espacio de común-unidad, polivalente, para que, desde una visión artístico/estética podamos reinterpretar el rol del individuo y constituir a los lectores en cuerpos lingüísticos susceptibles de trabajos de deconstrucción, de hegemonías y márgenes. Todos estos aspectos, en tensión con otro discurso que permea en la educación: los lineamientos curriculares de la educación sexual integral, fijados por el Ministerio de Educación de la Nación, a implementar de manera obligatoria y transversal, en la escuela secundaria. Surge, entonces, por esta transversalidad asociada a una educación sexual integral, la necesidad de repautar, tanto el material como los modos de prelectura, lectura y postlectura, de modo en que la literatura no se convierta en subsidiaria temática de una parte del proyecto educativo escolar, sino que, al incrementar el capital lingüístico literario, los alumnos puedan bucear sus propias representaciones en torno a los modos de ser personas, excediendo la dualidad hombre/mujer. El objetivo central, es, entonces, apuntar a una competencia literaria que radique en un trabajo sobre la palabra y sobre cómo la dimensión artística provista por la lectura permea en la cultura, como juegos de préstamos y resistencias mutuas. De esta manera, la literatura puede ayudar a los adolescentes a descubrirse, a hacerse un poco más autores de sus vidas, a partir de un empoderamiento de su conciencia lingüística.

Cañas, Andrea Liliana	Argentina	Córdoba	andreacanas@hotmail.com	Escuela de Letras, FFyH-UNC	<i>Problemas de la adaptación para niños con la condición autista</i>	Cuando pensamos en abordajes para los niños con autismo, raramente pensamos en la literatura. Pensamos en juegos, ritmos, música, pinturas, masas y texturas. Pero no en La Literatura. Pienso que esto se debe sobre todo a los desafíos que presentan las personas con autismo en el desarrollo del lenguaje y de la comunicación, por un lado, y por otro, a la obstinada rebeldía de la literatura de hacerse aprehensible y que genera una cierta resistencia en quienes trabajan en la mediación, para no caer en trampas que encierran a los lectores más pequeños y vulneran la soberanía sobre sus propias construcciones de sentido. La magnitud de tal empresa requería destejer muchos entramados que se pensaban ya cristalizados para descubrir cuánto de imaginario intelectual, cuánto de vuelo poético le hemos depositado a conceptos que pensamos ya naturalizados, como el de la infancia. Se requeriría afrontar los desafíos descarnados que, en ocasiones, muchas más de las que imaginamos, presenta este momento intenso del desarrollo y en el que demasiadas veces los niños con autismo no sólo quedan expulsados de la “categoría” de lectores, sino que pasan su niñez dentro de un consultorio, accediendo a la literatura, altamente mediada y en calidad de “pacientes”. Pero hay quienes han asumido el reto, y en la actualidad existen muchos cuentos adaptados a las necesidades de estos lectores, en la mayoría de los casos, producidos por fundaciones con ayuda de especialistas y padres. Está claro que los estudios literarios deben volver a pensar algunas nociones teniendo en cuenta los modos particulares de estas personas para acceder a los signos, a la simbolización, a los significados y al fin, a la cultura. También se debe reflexionar acerca de los modos de constituirse como lectores y de cuáles podrían ser las herramientas necesarias para facilitarles esta tarea, ya que para ellos requiere grandes esfuerzos. Me gustaría, a través de esta presentación, tener la oportunidad de abrir el espacio para la reflexión y mostrar un terreno para posibles creaciones, tomando como referencia las inmensas posibilidades que brinda un género en constante construcción como lo son los libros álbum, tomando como eje el tema de la adaptación como forma de traducción del lenguaje a una forma en la que predominan las imágenes como los pictogramas.
Krause, Flavia Ramos, Paula Celina	Buenos Aires	Argentina	fkrause8@gmail.com ilusionespaula@gmail.com	-UBA -Profesorados de Primaria e Inicial	<i>El universo de Isol y su poética en el pasaje del libro-álbum a la animación: Petit, el monstruo</i>	Nos proponemos analizar las transformaciones que se producen en el pasaje de un formato a otro, del libro-álbum a la animación. Sostenemos que en ese pasaje puede haber continuidades y rupturas entre un formato y otro como en la estructura del relato, el vínculo entre los distintos códigos que dialogan, etc. En primer lugar, analizaremos cómo la poética de esta autora integral se manifiesta de manera reiterada en cada uno de sus libros para luego evaluar si perdura o no en este nuevo producto cultural. Esta autora de literatura infantil se caracteriza, fundamentalmente, por los planteos que realiza en sus obras acerca de la escisión entre un mundo adulto y otro infantil que no se resuelve. Esta división se produce a partir de la pregunta del niño que el adulto no puede responder satisfactoriamente y que genera nuevos interrogantes en ese niño que sigue en forma constante interpelando al adulto. A partir de un análisis de estos dos productos, el libro-álbum Petit, el monstruo y la serie animada Petit (de la cual elegimos un episodio en particular "Eslabón perdido"), nos interesa estudiar de qué modo esta poética de la autora funciona en el pasaje. Nos detendremos en la descripción de los elementos gráficos y narrativos que se mantienen entre un formato y otro, teniendo en cuenta que el libro-álbum ya en su génesis toma recursos de otros campos, como el cine. Una de nuestras hipótesis consiste en suponer que, si bien muchos aspectos se mantendrán, otros tantos se resignificarán para colaborar en la construcción del relato animado. Elegimos como marco teórico especialistas en literatura infantil y libro-álbum (Hanán Díaz, Nodelman, Bajour, etc.), teóricos del campo del cine y la imagen como Aumont, Barthes, McKee,

						entre otros, y conceptos de la corriente de la narratología de Genette de la teoría literaria.
Mirada, Celina	Argentina	Rosario	c.mirada@hotmail.com	Escuela de Psicoanálisis Sigmund Freud Rosario	<i>Imágenes en la literatura infantil: suenan y sueñan en palabras</i>	Este trabajo titulado “Imágenes en la literatura infantil: suenan y sueñan en palabras” se propone explorar el concepto de ficción y de representación a partir de dos producciones: la serie de cuadros que Rene Magritte denomina La traición de las imágenes en el año 1928 y el ensayo que Maurice Blanchot denomina “La literatura y el derecho a la muerte” (1947). El objetivo que persigue mediante el abordaje de estos textos es reconocer la ficción tanto como construcción necesaria para que todo ser humano habite el mundo, así como también el recurso a la ficción para una producción literaria destinada a un público infantil. El esclarecimiento crítico de estas referencias bibliográficas apunta a cuestionar el carácter representacional de la imagen, el sonido y la palabra en tanto que, desprendidos de las cosas en sí, tensan lo verdadero y lo falso. ¿Cómo se hace ficción? Se sostiene la pregunta teniendo en cuenta la creación literaria destinada a lectores que forman parte de un público considerado infantil. Se despliegan las relaciones posibles entre la composición escrita y la composición visual y las especificidades de cada una. Las imágenes, ¿se leen o se contemplan? El texto, ¿se compone de imágenes que suenan en palabras? ¿Acaso las palabras no son imágenes y sonidos? A través de estas preguntas, el trabajo aborda la arbitrariedad del signo ante el ojo no instruido de la infancia que empieza a bañarse en el lenguaje. Se especifican aspectos de la constitución subjetiva del niño/a como aportes considerables al momento de la producción de una literatura que lo tiene cómo público. ¿Cómo lee un niño/a que recorre con la vista los signos de un texto escrito y las líneas de una imagen? Se contempla en esta experiencia de lectura la dimensión de la sonoridad. En la exposición del trabajo, la lectura en voz alta del texto se acompañará de un Power Point que reproduzca la serie de cuadros que componen la obra de Magritte “La traición de las imágenes”. También se presentará un proyector de diapositivas realizado artesanalmente con una caja, lentes y una linterna.

Grupo 8

➤ **Moderadora:** Gómez Susana. (Propale- FFyHUNC). **Coordinadora:** Ravasi, Georgina. (Letras, FFyH-UNC). **Invitado:** Sergio Andrade (FFyH-UNC)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Gómez, Susana	Argentina	Córdoba	sunygomez@gmail.com	PROPALE, FFyH. UNC:	<i>Narrativas visuales, transcurrir y legibilidad en la literatura experimental que se ofrece a la infancia. Un caso: Entonces el libro, de Alex Apella</i>	La reflexión surge de la teoría literaria revisada al trabajar con libros para la infancia como presencia del tiempo y no sólo representación de lo temporal. El impacto de las narrativas visuales (novela gráfica, libro –álbum, formatos heteróclitos o inclasificables) en la contemporaneidad habilita nuevas formas de mostrar el tiempo, correspondiendo a ello una nueva legibilidad. ¿Qué operaciones y categorías críticas habilitan un pensar la temporalidad inscrita en materiales como Entonces el libro de Alex Apella, donde la imagen y el texto se conjugan para contar la historia familiar? Así como la genealogía, el collage transita una suerte de historicidad gráfica que la infancia lectora puede observar. A legibilidad del tiempo en lo gráfico se habilita en una triple dimensión: relato/imagen/textura, en lo cual se abre la sensación del tiempo y su comprensión de la mano guía de la historia lineal de una familia. Un libro no destinado a la infancia es apropiada por ella, así como los jóvenes. Con ello, se verán otros títulos donde se cruzan temas comunes en lenguajes fuertemente marcados por la imagen que cuenta. Los “presentes-pasados” (Kermode) y el “factor temporal” (Teresa Durán) dan lugar a una sorprendente articulación, en que la genealogía ramifica el sentir/acceder al

						concepto de tiempo en la lectura de este singular libro. Se trabajará con las respuestas y envíos, entrevistas y comentarios de la valija portadora de estas oportunidades. Con ello, intentaremos acceder a una conceptualización nueva sobre las posibilidades de las narrativas gráficas en tanto experimentación estética.
Ravasi, Georgina	Argentina	Córdoba	geoginaravasi@gmail.com	FFYH UNC:	<i>Una mirada desde la niñez puede ser una visión política del mundo: la perspectiva marginal en tres obras policiales LIJ</i>	El presente trabajo propone un análisis de corpus de narrativas policiales destinadas a niños que convergen en un procedimiento particular: el nuclear los relatos en torno a una figura que llamamos “detective-niño”. Trabajamos con un corpus de obras publicadas en Argentina en la primera década del s. XXI -por primera vez o en ediciones sucesivas-, en series de Literatura Infanto-Juvenil a partir de los 9 años: - HUIDOBRO, Norma (2008). Un secreto en la ventana. Bs. As., Ediciones SM, Colección Barco de Vapor, Serie Naranja (a partir de los 9 años). - PIÑEIRO, Claudia (2004). Un ladrón entre nosotros. Bs. As., Editorial Norma, Colección Torre de Papel, Serie Azul (a partir de los 9 años). - MAINÉ, Margarita (2003). Un incendio desastroso. Bs. As., Editorial Norma, Colección Torre de Papel, Serie Azul. Denominamos “detective-niño” a la figura nodal de nuestro corpus, entendido como procedimiento particular de apropiación del género policial, en el cual la interdiscursividad opera en y por la concurrencia de puntos de semejanza entre la figura ficcional del detective y el personaje referencial de niño (figura ajena en principio a las formas recurrentes del policial, pero clave dentro de las producciones LIJ). En el presente trabajo, nos enfocaremos en un punto particular de dicha convergencia: al modo de “las sofisticadas técnicas de interpretación de Dupin” (Piglia, 2005: 82), el detective-niño lleva a cabo una indagación en contraposición a las verdades enunciadas por los adultos, movilizado por una perspectiva particular de los hechos marcada por su marginalidad de las zonas de poder institucional -por los términos de subalternidad que delinea la concepción moderna de niño (Corea y Lewkowicz, 1999; Foucault, 2000; Calarco, 2006)- y su capacidad mimética respecto a la alteridad (Cfr. Vignale, 2009). Este trabajo forma parte de un desarrollo mayor presentado en 2017 por quien suscribe como Trabajo Final de Licenciatura en Letras Modernas, con orientación en Estudios Críticos del Discurso, titulado Configuraciones del sujeto subalterno “niño”: transformaciones y tensiones en la literatura infantil-policial, argentina y contemporánea.
Andrade, Sergio Raúl. (Invitado)	Argentina	Córdoba	asergio29@gmail.com	CIFFYH- UNC Proyecto Filosofar con Niños	<i>Pensar la política desde el propio cuerpo. Un ejercicio de lectura de La Composición de Antonio Skármeta desde el Proyecto Filosofar con Niños</i>	La presente ponencia refiere al relato de Antonio Skármeta (1998): La composición. El texto ha sido uno de los caballitos de batalla en el Proyecto Filosofar con Niños desde hace tiempo para trabajar ciertas ideas acerca de la política, el pensarnos como sujetos políticos, en situación y decidiendo en un territorio que habitamos. Así, leímos ese relato innumerables veces a niños y adultos, fundamentalmente docentes o aprendices de docentes. Uno de sus méritos, más allá de las nítidas virtudes literarias, es situar una problemática fácilmente reconocible, los tiempos de dictadura cívico-militares en buena parte de Latinoamérica, desde lo que vive, piensa, discurre y siente un niño, que, a lo largo del relato, va descubriendo su realidad junto a sus amigos, su familia. Otro punto destacable para quienes intentamos problematizar el orden escolar, es la centralidad de la escuela como escenario y que allí se pone en juego un dispositivo escolar por excelencia: la redacción de textos en primera persona acerca de un tema seleccionado por lo general por el docente, La composición. Como parte del dispositivo del taller, advertimos a quienes van a escuchar la composición, que la historia va a ser contada en forma incompleta, hasta que se presenta una situación límite. Tal escena permite ubicarnos, a cada uno de quienes participamos de la lectura y del juego de roles que va a suscitar la actividad siguiente, en la alternativa de tener que decidir una acción que, inevitablemente, involucra a otros. Luego de la lectura y la reconstrucción de la historia incompleta desde una memoria colectiva, proponemos interrogantes sobre la continuidad del relato. A los niños les solicitamos que piensen y respondan qué habrían hecho en lugar de Pedro, el

						personaje del cuento, un niño de 9 años. Así, la siguiente pregunta arriesga un poco más en el involucramiento de todos: ¿Qué habrías hecho vos en lugar de Pedro? En el caso del trabajo de lectura con docentes, a la hora de las preguntas indicadas anteriormente, agregamos un interrogante crucial que surge inevitablemente de leer La composición, y que posee un evidente espesor ético: ¿Qué hubieran hecho en el episodio que se relata si ustedes fueran los docentes a cargo de la sala donde el militar realiza su solicitud a los chicos? El texto repasa estas experiencias con docentes, y futuros docentes, en encuentros de taller en Argentina y Chile.
Aita, Lucia	Argentina	Buenos Aires	lucia.aita@hotmail.com	CONICET/IIPC-UNSAM	<i>Arte y técnica en los libros infantiles.</i> <i>Tensiones entre estéticas liberadoras y didactismos pedagógicos.</i>	La Literatura Infantil constituye un objeto de estudio problemático desde hace tiempo. A pesar de su significancia masiva en nuestras formaciones y vidas cotidianas, los libros infantiles no cuentan con una revisión meritoria y exhaustiva por parte de las ciencias sociales. Este trabajo considera necesario que esa vacancia comience a saldarse debido a que entendemos que los materiales literarios destinados al público infantil portan imaginarios, estereotipos, discursos y saberes de época que resultan relevantes de ser investigados para alcanzar una mejor comprensión de nuestras sociedades. Es posible poner de relieve a los libros infantiles en tanto artefactos culturales (actores incompletos, polisémicos y complejos) y que a su vez cargan un debate histórico aún no cerrado sobre la relación entre los términos estética y pedagogía, debate que se profundizó a partir del crecimiento del campo y el mercado en materia de literatura infantil. Esta ponencia, desde un enfoque que parte de los estudios culturales, revisa una serie de ensayos de Walter Benjamin al respecto de los materiales para niños: Viejos Libros Infantiles (1924), Panorama del libro infantil (1926), Una Pedagogía Comunista (1929), Chichleuchlauchra (1930) y Pedagogía Colonial (1930). En estos escritos el autor traza una constelación conceptual, signada por los cuestionamientos a la técnica provenientes de los miembros de la denominada "Escuela de Frankfurt", en la que cruza una serie de categorías y cuestionamientos que permiten indagar ciertos interrogantes que nos interesan: ¿En qué medida la racionalidad técnico-instrumental y la dimensión pedagógico-moralizante impactan en el contenido cultural destinado a l@s niñ@s? y ¿Cómo problematizar una dimensión crítica en las obras literarias cuando se trata de literatura infantil? Es desde este ángulo concreto, a partir un análisis teórico y crítico, que nos interesa aportar en la íntima y complicada relación entre arte, educación y política que tiene lugar en las obras de literatura infantil.
Bonaudi, Victoria	Argentina	Córdoba	victoriabonaudi@gmail.com	FFYH-UNC	<i>El devenir de la infancia o la infancia como devenir: claves para una lectura de Isol</i>	El campo de las escrituras destinadas a la infancia se encuentra, desde hace ya varias décadas, en un crecimiento continuo. Frente al fenómenos comercial que es y su principal consumidor, la escuela, nos preguntamos por el surgimiento de poéticas que proponen otros modos –disruptivos, desmitificadores, y por ende, menores (Deleuze) – de pensar y expresar la infancia mediante nuevas concepciones, estéticas y sensibilidades. En este contexto, el presente trabajo propone esbozar un dispositivo de lectura que ponga en relación el análisis de algunos libros de la escritora e ilustradora argentina Marisol Misenta, más conocida como Isol, y una serie de reflexiones sobre la infancia desarrollada por autores contemporáneos, provenientes en su mayoría de la filosofía (Deleuze, Scherer, Larrosa, Kohan) que dejan de pensarla como mera etapa de la vida humana entendida en términos de desarrollo y progreso para situarla en otras cartografías de pensamiento. Dado que percibimos en la obra de Isol una constante reflexión sobre el carácter enigmático de los niños, su lugar de extraños/extranjeros en un mundo ya codificado de antemano y su potencial devenir-minoritario que los desterritorializa de los lugares que el adulto les asigna, encontramos en los aportes de estos autores y en la escritura de Isol un lugar fructífero para pensar otra dimensión de la infancia.
Hochman, Gabriela	Argentina	Buenos Aires	gabyhochman@gmail.com; josefina.salazar@gmail.com	- Escuela Martín Buber	<i>El libro álbum: una experiencia que detiene</i>	Este trabajo se propone analizar y comparar los libros álbum Línea 135, Los pájaros y Mi pequeño de Germano Zullo y Albertine. Nos interesa registrar qué es aquello que

Salazar, María Josefina				-IVA-UCES	<i>el tiempo Análisis de tres libros de Albertine y Germano Zullo</i>	atraviesa las tres obras y las emparenta, así como también poner de relieve algunos rasgos distintivos de cada una de las experiencias de lectura. En los tres relatos se narra el paso del tiempo; pero cada uno de ellos presenta el maridaje entre palabras e ilustraciones con un ritmo único. ¿Cómo se desenvuelve la historia en cada uno de estos devenires? ¿Cómo se construyen vehículos de sentidos? Se abordan cuestiones existenciales a partir del vínculo con otros y se emulan distintas situaciones cotidianas. Las ideas que nacen giran alrededor del plano filosófico: nuestra relación con la muerte, la libertad, el crecimiento, la transformación. Leemos un viaje narrado desde la mirada de una niña que atraviesa la ciudad y el campo, otro que apela a la sorpresa del personaje y del lector; y, finalmente, uno que resultaría escurridizo para transmitir por escrito. El ritmo elegido para cada una de estas secuencias narrativas responde a una necesidad de la historia misma. El lector asiste a una autopercepción del tiempo en la medida en que las imágenes y los textos se cruzan de manera tal de provocar detenciones, aceleraciones, acercamientos y alejamientos. Nos interesa pensar en la detención del tiempo porque estos libros álbum tienen la potencia del puro presente. El lector, según el impacto que le genere cada pieza gráfica, transitará el libro a su propio ritmo, guiado por la mirada y la elaboración previas de los autores. Así, se comunican las voces de quienes recorren la escritura y la lectura. Creemos que para registrar con disfrute la combinación - por momentos incómoda - entre simpleza y complejidad de estos pulsos, el único medio posible es el oído poético.
Malacarne, Rocío Valdivia, Marianela	Argentina	Mar del Plata	malacarneroocio@hotmail.com valdiviamari@gmail.com	UNMDP	<i>De la biblioteca al patio: nanointervenciones en la escuela</i>	Este trabajo reflexiona en torno a prácticas de lectura literaria en dos espacios escolares: la biblioteca y el recreo, como espacios y momentos de tránsito y, a la vez, de permanencia. Se observará cómo ellos, dentro de la rutina escolar y a partir de ciertas decisiones y previsiones, se convierten en ocasiones particulares para el intercambio entre lectores. Pensar en nanointervenciones (Gerbaudo) será la forma de visualizar cómo estas intervenciones, que podrían pensarse temporal y espacialmente menores dentro del cotidiano escolar, se construyen como formas de promoción significativas que, a veces por estar fuera de lo académico, funcionan como ejes de sostén de prácticas lectoras que pretenden acerca al niño al discurso estético. Nos preguntaremos qué libros de literatura para niños circulan en la escuela primaria, de qué modo y qué posibilidades habilitan o clausuran las diversas intervenciones de los mediadores adultos. Estas escenas, analizadas a partir de registros de lectura, hacen posible evidenciar los cruces entre la teoría y las prácticas escolares, entendiendo este par desde una perspectiva política y crítica, haciendo hincapié en los paradigmas en torno a la lectura – especialmente, de literatura- en los que se instalan los mediadores en el ámbito escolar, y los diversos modos de leer habilitados. Esto será analizado desde un enfoque etnográfico, como prácticas socio culturales situadas, observando la relación entre los modos de leer, los soportes y textos ofrecidos, tanto como los quehaceres de los mediadores y los escenarios lectores.
Mitelman, Mariana Silvina	Argentina	San Esteban	vientomariana@yahoo.com.ar	FFYH-UNC	<i>Representaciones de “lo escolar” en la literatura destinada a niños y jóvenes: La escuela como frontera</i>	La pedagogía ha establecido con la LIJ diversos vínculos a lo largo de su historia. La matriz didactista en que surgieron muchos de estos textos realza la importancia de leer la manera en que aparece representado “lo escolar” en ellos ya que, en muchos casos, la escuela fue el ambiente “natural” para las lecturas infantiles. Desde una perspectiva sociodiscursiva, se aborda la textualidad como un espacio atravesado y marcado por lo social, por sus condiciones de producción y de recepción. Plantea al espacio social como un espacio de lucha y a la palabra, al discurso, como la arena fundamental en la que esta lucha se lleva a cabo. Tomamos la idea de representaciones desde la sociocrítica, en tanto construcciones colectivas mediante un proceso de acumulación de signos y elementos heterogéneos que se le adosan, modificándole no sólo el significado sino, y sobre todo, el valor ya que remiten a ideologías diversas en tanto cada una responde a una instancia de producción dada. A lo largo el tiempo, determinadas significaciones y valores van haciéndose

						visibles mientras se opacan otros. (Cebrelli/Arancibia, 2005) La escuela aparece como escenario en varios relatos de la LIJ. Dar cuenta de estas representaciones nos permite visualizar a esta serie literaria como un campo discursivo permeable a distintos intereses relacionados con sus condiciones de producción y recepción (enunciadores, contexto cultural, imaginarios sociales de infancia, propuestas pedagógicas hegemónicas y emergentes en pugna). Según comentamos en otros trabajos, la escuela puede ser leída como un espacio de representación pero también de naturalización de los proyectos pedagógicos en circulación. Sabemos que la escuela es un invento de la modernidad. Corresponde al momento en que ingresa al imaginario social el concepto de infancia y, con él, una serie de dispositivos y objetos destinados a ella. La familia, el entorno social, el pueblo, el trabajo, dejan de ser confiables como ámbito educativo. Se traza una frontera y se pone al niño del lado de adentro, para “educarlo”. Se vuelve “a-lumno”. En este trabajo nos proponemos revisar las representaciones de la escuela como una frontera en dos sentidos: uno, el espacial, la separación entre un adentro y un afuera. La escuela es siempre un niño mirando por la ventana. Pero el más interesante y en el cual nos detendremos, es el de la escuela que se constituye en una frontera, muchas veces infranqueable, para acceder a la cultura letrada.
Santillán, Andrea Daniela Freddolino, Patricia	Argentina	Catamarca	santillanandreadaniela@gmail.com pato_freddo3@hotmail.com	UNCA	<i>La importancia de los elementos narrativos en el teatro infantil</i>	Este trabajo se enmarca en el proyecto La lectura y la escritura de narraciones en la formación de los sujetos y da continuidad a una ponencia en la que se puso de manifiesto al teatro como un territorio fronterizo por su hibridación con el género narrativo, mezcla cristalizada en el término “narraturgia” de José Sanchís Sinisterra en el que se trasluce que la dramaturgia está atravesada por la narraturgia al punto de que el creador va y viene de un dominio a otro, toma y se enriquece de ambos géneros. Esta investigación tiene como finalidad presentar los efectos que provoca en el lector/público infantil la presencia de rasgos narrativos en las obras de teatro. A partir de este análisis, se puede observar que el rol del personaje narrador, la inclusión de relatos dialogizados y los narradores orales son elementos fundamentales para acercar a los niños al género dramático creando un universo lector familiar a través de elementos literarios comunes para ellos desde su primera infancia. Asimismo, se observa que esta fusión genérica entre teatro, narración y, también, poesía, enriquece a los textos dramáticos. Este análisis de carácter cualitativo se realiza sobre la base de textos dramáticos de María Inés Falconi, Adela Basch, Juan Cervera, entre otros dramaturgos y está respaldado por los lineamientos teóricos de Sanchís Sinisterra y de Mauricio Kartun.

Grupo 9

➤ **Moderadora:** Tejón, Cecilia. (UNCuyo) **Coordinadora:** Vulponi, Adriana Beatriz (PROPALE, CIFYH-UNC,) **Invitado:** Gustavo Bombini (UBA- UNSAM)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Tejón, Cecilia	Argentina	Mendoza	ceciliatejon@gmail.com	UNCuyo: Facultad de Educación	<i>Superliga de la risa. Hoy: afables, kínicos y zombis. Políticas del humor argentino para niños ('90-2018).</i>	El humor es una perspectiva vital y una vía de conocimiento, de naturaleza transdiscursiva y transideológica. En sus formas de comicidad y humorismo, actualmente constituye una de las señas de identidad de la ficción argentina destinada a niños y niñas. Al respecto consideramos que, por una parte, la alta valoración de su efecto resulta congruente con la representación social de infancia, sus características y necesidades, según la cual la risa y la actividad lúdica son relevantes para el desarrollo cognitivo y emocional; por otra parte, la generalización del tono humorístico es un

						fenómeno epocal, abarcador, no exclusivamente infantil. En Argentina su legitimación desde los ámbitos editorial y académico, no obstante acreditar una larga tradición en la literatura oral, en el juego y en la misma literatura escrita, tuvo lugar a fines de los 80 y durante la década del 90, coetánea de la autonomización del campo de la literatura infantil local y en el marco de las transformaciones socioculturales del neoliberalismo. A los fines de identificar y caracterizar las políticas del humor subyacentes en producciones destinadas a la niñez, en su entramado con los acontecimientos socio-históricos de las últimas décadas al presente, comparamos procedimientos discursivos, estructuras axiológicas y tensiones ideo-estéticas en un corpus de obras pertenecientes a géneros diversos (literatura escrita, historieta, libro álbum, etc.) que seleccionamos con criterio epistémico, no valorativo. Sin pretensión de exhaustividad, en este primer mapeo nos ocupamos de lo que damos en llamar humor afable, humor kínico y humor zombi. Dado que estudiamos fenómenos inconclusos, en proceso de acaecimiento, adoptamos una perspectiva historiográfica afín a la Historia del presente. Para caracterizar el humor abrevamos en los estudios realizados por el GIH (UNC), adecuamos conceptos provenientes de la filosofía y de la crítica cultural; utilizamos herramientas metodológicas de los estudios comparados y del análisis sociosemiótico del discurso, entre otras. La propuesta historiográfica en construcción da sustento a los encuadres de las cátedras Literatura para Niños, Jóvenes y Adultos de los profesorados universitarios de Educación Primaria y de Educación Inicial de la Facultad de Educación, UNCuyo.
Vulponi, Adriana Beatriz	Argentina	Córdoba	vulponiadriana@gmail.com	FFYH-UNC, PROPALE	<i>La LIJ en Córdoba: algunos hitos y mojones en su proceso histórico, social y cultural</i>	La presente comunicación intenta la realización de un recorrido por algunos momentos y acontecimientos claves en la historia del género que marcaron hitos en el proceso de desarrollo de la LIJ no sólo a nivel local, sino también nacional. Precisamente, a pesar de que han acaecido en este espacio, trascendieron los límites de Córdoba, e incluso, del país. Entre estos hitos, cabe mencionar la recepción de especialistas en la década del cuarenta que formaron una perspectiva diferente de transmisión de la literatura en la formación de maestros. Entre estas figuras, se encontraba Malicha Leguizamón quien fue la impulsora, además de otras destacadas acciones, de los renombrados Seminarios de Literatura infantil en nuestra universidad a fines de los sesenta. Allí, se desarrollaron los debates iniciales entre los que fue una de las protagonistas la joven Laura Devetach, formada también en nuestra casa y que, junto a Canela y otros destacados artistas y estudiantes realizaron producciones experimentales que trascendieron y marcaron una nueva impronta a la LIJ nacional. La irrupción de la dictadura de los setenta marcó una discontinuidad y la necesidad de insilios y exilios por parte de muchos de los jóvenes que luego se convirtieron en figuras centrales de la LIJ argentina: fue el caso de María Teresa Andruetto, Perla Suez, la misma Devetach, entre otros. Pero, en el año de regreso a la democracia, un grupo inquieto y con “nuevos aires” produjo una creación institucional que trascendió al país y que, incluso, apareció antes que ALIJA aunque ambas instituciones se venían gestando con anterioridad. Nos referimos al CEDILIJ, gestor de publicaciones periódicas, congresos, seminarios e intercambios a nivel internacional. Ya en el siglo XXI, otra institución irrumpió desde la universidad, el PROPALE, que cuenta con distintas áreas y realiza difusión de la LIJ, convenios institucionales y seminarios a distancia cuyos alumnos proceden de diferentes lugares del país. En esta universidad, dos de las figuras más relevantes del campo de la LIJ fueron reconocidas con el título de Doctora Honoris Causa: María Elena Walsh en 1990 y Laura Devetach, en 2008. Previo a estas circunstancias, se le había otorgado el título de Profesora Emérita a Malicha Leguizamón, en 1988. Por su parte, la UNRC un año antes del fallecimiento de Walsh, le entregó también el mismo título que se le había conferido aquí y, en el año 2011, el de Doctora Honoris Causa In Memoriam, recibido por Sara Facio.

Casini, Lucía, Anabel	Argentina	Córdoba	casinilucia@hotmail.com	FFYH-UNC, PROPALE	<i>Propuestas innovadoras de LIJ del CEAL: Problemáticas metodológicas en el análisis comparativo de colecciones editoriales.</i>	A partir de 1960, en Argentina, se produce un período favorable de consolidación de mercado interno (AGUADO, 2006) caracterizado por el surgimiento de editoriales paradigmáticas como Eudeba, Centro Editor de América Latina, Sudamericana, De la Flor, entre otras. En cuanto a la Literatura infanto juvenil (LIJ) argentina, dicho proceso resultó determinante para su conformación como campo autónomo (LURASCHI-SIBBALD, 1993; DÍAZ RÖNNER, 1996 y 2000; ORIGGI, 2004). A su vez, este período marca un hito al proponerse una nueva mirada sobre la infancia y sobre la literatura producida para ella, así como la reformulación de ideas, discursos y prácticas tanto dentro del campo como fuera de él. La propuesta editorial del CEAL con sus colecciones infantiles Los cuentos de Chiribitil y Cuentos de Polidoro es ejemplo de la transición y/o confluencia entre aspectos remanentes e innovaciones que se conjugan para lograr una propuesta nueva y original. En esta ponencia, se propone un acercamiento al análisis de estos elementos que aportan una innovación respecto de la producción de LIJ anterior. Esto nos permitirá adentrarnos en el entendimiento de cómo estos elementos reflejan y/o aportan al proceso de redefinición, no sólo del tipo de producción literaria destinada a la infancia, sino también del concepto mismo de “infancia” como construcción social. Para ellos nos interesa detenernos en la descripción de las herramientas de relevamiento y análisis de datos extraídos de dichas colecciones que dieron lugar a mi trabajo final de Licenciatura en Letras Modernas donde se analiza el concepto de infancia presente en ambas colecciones. Creo que este aporte es de importancia, ya que son escasas las investigaciones que realicen análisis comparativos de ediciones y tampoco existen herramientas de análisis ya estipuladas para estos abordajes. Esto se debe, en parte, a que dichas investigaciones se ubican en una zona de contacto entre el campo Literario, el de Historia de la Edición así como el de la Historia Cultural, lo que involucra un desafío particular al investigador. Con esta ponencia no se pretende otorgar una metodología acabada sino aportar al proceso de desarrollo de este tipo de investigaciones, así como reflexionar y debatir sobre los desafíos y caminos posibles en este universo de investigación de LIJ que son las colecciones editoriales.
Couso, Lucía, Belén	Argentina	Mar del Plata	lubycou@gmail.com	UNMDP	<i>Pugnas, invasiones y repliegues: Notas sobre la crítica de la literatura para niños.</i>	El texto propuesto para este simposio presentará los avances del proyecto de tesis La literatura en pugna. Los protocolos y las operaciones de la crítica que fundan y legitiman el campo de la literatura para niños en Argentina (1959-1976) para el Doctorado en Letras de la Universidad Nacional de Mar del Plata. Nos centraremos en el análisis de los modos en que la incipiente producción teórico crítica comienza a delimitar el campo de la literatura para niños (LPN) y lo problematiza, para desentrañar la pugna entre el afianzamiento de la producción instalada en la vertiente conservadora de la LPN (Díaz Rönnner, 1988, 2000) y la transición hacia la vertiente popular y su fortalecimiento. Para ello, focalizaremos en las continuidades y rupturas propiciadas por los protocolos y las operaciones de la crítica (Panesi, 1998, 2001) que legitiman e inauguran el campo acompañados por el crecimiento de ciertas prácticas culturales y del mercado editorial; concentrándonos en algunos de los textos teóricos críticos y ensayos publicados en la época recortada, que conforman nuestro corpus de trabajo. Detendremos nuestro análisis en las continuidades y rupturas entre estos paradigmas, ya que no se trata de un modelo teórico-crítico que sucede a otro, sino de un campo asediado por distintas fuerzas y concepciones en pugna. Para dar cuenta de las tensiones que articulan el campo de la LPN en la época recortada, es necesario reconocer las prácticas culturales y sociales, los dispositivos y las operaciones que habilitan determinadas relaciones entre los diferentes agentes del campo y legitiman, o no, un posible canon de textos, géneros y escritores (Cella, 1998). Leer la crítica literaria de una época determinada nos permite observar los modos de construcción del campo de la LPN en la Argentina, pero también comprender y dar sentido a la producción literaria que le es contemporánea.

Lopes, Cristiano Camilo	Brasil	São Paulo	cristianoclopes@hotmail.com	Universidade Presbiteriana Mackenzie	<i>Um estudo sobre os conceitos de literatura e infância na Série Braga durante a primeira metade do século XX da literatura infantil brasileira.</i>	Nesta comunicação propõe-se refletir sobre a importância da Série Braga para os primeiros anos da literatura infantil brasileira (primeira metade do século XX). A Série foi destaque entre os chamados Livros de Leitura e era composta de quatro livros, sendo um para cada série do primário - Livro I, Livro II, Livro III e Livro IV e o conteúdo versava sobre a geografia nacional, os vultos da história, educação moral e cívica, e lições de escotismo. Esses temas objetivavam uma educação para a formação do bom comportamento nos alunos e, assim, a consequente formação de cidadãos para a vida em sociedade. A partir de uma primeira leitura dos prefácios dos livros da Série pode-se tecer algumas questões a respeito dos conceitos de literatura e infância veiculados nessas obras. Essa análise permite a captação da ótica do autor da Série. Por isso, elencam-se aqui algumas problematizações a respeito das propostas do autor da Série Erasmo Braga: a) de que maneira a Série Braga contribuiu para a formação da literatura infantil brasileira, durante a primeira metade do século XX?; b) Qual é o conceito de infância que subjaz aos livros que compõem a série?; c) Como a temática religiosa integrou o texto literário, e que papel exerceu na formulação do conceito de infância desses livros?; d) Qual o espaço do literário (seja na sua vertente lúdica ou em seu trabalho com a linguagem verbo-visual e a intertextualidade) na Série Braga? Para responder a essas perguntas, esta comunicação busca discutir os temas literatura e infância nos livros da Série Braga, articulando a análise literária dos textos selecionados, bem como no estudo dos prefácios dos quatro livros da série e, para isso, propõe-se como objetivos específicos: descrever a importância da Série Braga e os livros de leitura no período da literatura escolar na primeira metade do século XX; discorrer a respeito dos temas literatura e infância no estudo dos prefácios dos livros da série em questão; fazer o cotejo e a análise literária de textos que expressam a temática da infância a fim de se realizar o estudo desse tema no texto literário. Levando-se em consideração a importância dos livros de leitura nos primeiros anos da literatura infantil brasileira e também na relação entre literatura e escola, esta comunicação proporcionará um detalhamento de como os temas religiosos se expressaram em textos literários destinados à criança, durante a formação da escola republicana na primeira metade do século XX.
Martin, Sabrina Lujan	Argentina	Buenos Aires	sabrizka@gmail.com	UBA - UNSAM	<i>Un Dios aparte: el personaje “Dios” y sus representaciones iconográficas en los libros ilustrados Cuentos con pájaros y Cuentos con plumas y sin plumas de Gustavo Roldán.</i>	En 1986, el Centro Editor de América Latina (CEAL) y Ediciones Culturales Argentinas (ECA) comenzaron a publicar de manera conjunta en Buenos Aires, la colección Cuentos de mi país que estuvo dirigida en una primera etapa por Graciela Montes y luego por Miguel Ángel Palermo. Esta colección está conformada por dieciocho títulos que son adaptaciones para niños de leyendas y de cuentos folclóricos argentinos. Los encargados de realizar estas adaptaciones fueron autores como Graciela Montes, Gustavo Roldán, Graciela Cabal, Laura Devetach, hoy considerados los renovadores de la literatura infantil argentina en esos años inmediatamente posteriores a la última dictadura militar. Por su parte, esta colección fue ilustrada por artistas como Delia Contarbio, Oscar Rojas, Elena Torres, Huadi, Sergio Kern, Gustavo Roldán (h), entre otros. En el año 1999, la editorial Sudamericana reeditó doce de los dieciocho títulos de Cuentos de mi país. Si bien los autores de los textos se mantuvieron, cambiaron todos los ilustradores, excepto Oscar Rojas y Gustavo Roldán (h). Asimismo, se sumaron nuevos títulos y la colección, dirigida por Canela, pasó a llamarse Cuentamérica. Entre los nuevos autores se encuentran reconocidos autores actuales del campo de la literatura infantil argentina como son Ema Wolf, María Teresa Andruetto, Jorge Accame y reconocidos ilustradores como Carlos Nine, Lucas Nine, Luis Scaffati entre otros. Interesa pensar en este trabajo cómo el proceso de reedición de las obras afectó profundamente los sentidos de los textos y qué nuevos efectos de lectura se abren con los cambios de ilustradores. Para reflexionar sobre estos cambios se analizará comparativamente la construcción textual del personaje “Dios” y sus representaciones iconográficas en el libro Cuentos

						con pájaros de Gustavo Roldán publicado por CEAL-ECA en 1993 e ilustrado por Huadi, con su reedición, que se tituló Cuentos con plumas y sin plumas publicado en 2004 por Sudamericana con ilustraciones de Oscar Rojas. ¿Cómo se vinculan las ilustraciones con el texto en cada edición? ¿Qué nuevas lecturas del cuento propone la ilustración de distintos artistas? ¿Cómo funcionan estas ilustraciones del personaje “Dios” en libros que están pensados desde el comienzo para ingresar a la escuela, una escuela laica, al menos por ley, en nuestro país?
Mera Sandoval, Natalia Andrea	Argentina	Buenos Aires	katz37rau@gmail.com	UNSAM	<i>La idea de "gesto" y "rastro" de lectura como abordaje para la comprensión de lo inclasificable en la Biblioteca y Centro de Documentación de la Asociación La Nube.</i>	La Biblioteca y Centro de Documentación de la Asociación La Nube contiene alrededor de noventa mil documentos en proceso de catalogación. Este fondo documental hizo parte de la colección personal de Pablo Medina, fundador y actual director, gestor desde 1975 de la puesta en valor de los materiales para la consulta de investigadorxs y usuarixs interesadxs en los temas vinculados con la historia y la cultura de la infancia, en la siguientes colecciones: Teoría Literaria, Circo y Títeres, Historia de la imagen, Prosa Argentina. También cuenta con agrupamientos en listas denominados Exposiciones o Muestras temáticas como: Libros Prohibidos, Jemmy Button, Barnes-Doumerc. El interés particular del presente trabajo es examinar el gesto lector que nos invita a transitar los caminos bibliófilos del coleccionista a partir de los rastros que va dejando en los documentos alojados en la Biblioteca y Centro de documentación de La Nube. En este ejercicio, es posible encontrar vínculos que van tejiendo redes hacia otros textos, lo cual facilita la transversalidad multidisciplinaria. Las redes se materializan con las glosas en los márgenes de las páginas de estos materiales y a su vez estos vínculos constituyen un ordenamiento anterior a los procesos actuales de clasificación e indización del material documental. A esto le nombramos el gesto de lectura, que se evidencia por medio del proceso de catalogación puesto en marcha gracias al convenio entre La Nube y la Universidad Nacional de San Martín (UNSAM). Los rastros de las glosas cobran dimensión más allá de la materialidad de los libros, las revistas, las fotocopias y las carpetas con manuscritos, pensados como simples sustratos físicos, permitiendo líneas de investigación en donde se posibilita una tensión dialéctica con la ciencia bibliotecológica, proponiendo de este modo categorías que se van sistematizando para facilitar la consulta y la recuperación del material en las búsquedas bibliográficas dentro del vocabulario controlado puesto en acceso digital por la Biblioteca Nacional de Maestros (BNM).
Cogni de Bru, Laura	Argentina	Mendoza	lauracognidebru@gmail.com	UNCuyo	<i>La literatura infantil y juvenil: hacia un fuerte debate pedagógico-didáctico.</i>	Desde hace más de treinta años, la literatura infantil y juvenil es un espacio de debate en la educación, en cuanto a sus fines, a sus objetivos, a su lugar de desarrollo psicológico de los niños y adolescentes. Sin embargo, no logra posicionarse en la currícula áulica de los docentes y la gravedad de esta situación lleva a un ocultamiento real de la problemática. Entre el decir y el hacer hay un abismo que va en detrimento de la literatura infantil y juvenil. El sinceramiento de esta realidad podría abrir una puerta inmensa para enfrentar los grandes interrogantes que forman parte de la tarea docente. Aceptar que hay una crisis y que debemos debatir el límite impreciso de lo que se da, de lo que se debe dar, de lo que quisiéramos dar, de lo que está permitido dar, de lo que nunca daríamos, de lo que damos a escondida, de lo que damos obligados... En el aula, los docentes nos enfrentamos a la literatura desde: nuestra formación, nuestras creencias, nuestras tabúes, nuestra visión de la vida, nuestros miedos, nuestras propias lecturas del mundo. Estos muros van cercando y cercándonos en la reflexión sobre los textos que elegimos o que descartamos. Nuestro país posee –seguramente igual que otros países latinoamericanos- una gran heterogeneidad de escuelas (urbanas, rurales, marginales, etc.) y esto, también, nunca es pensado como punto de partida o de llegada en la mirada pedagógico-didáctica. El primer paso será entonces, sentarnos o pararnos a pensar sobre todos estos temas y hablar, respetuosamente, sobre la literatura infantil y juvenil para dar el lugar que verdaderamente debe tener en la formación de los alumnos. Mirar el país en su totalidad, construir un diálogo fluido entre los docentes argentinos y leer la literatura nacional y universal para desarrollar el mundo interior de

						los estudiantes debe ser la única prioridad que debe guiarnos en el camino de los saberes a construir.
Gustavo Bombini	Argentina	Buenos Aires	gbombini@gmail.com	UBA-UNSAM	<i>Formas de hacer historia</i>	"Formas de hacer historia", el título de esta presentación, robado al libro compilado por Peter Burke referido a los estudios de microhistoria, viene a cuenta por el hecho de que una posible historia de la literatura infantil y juvenil en la Argentina podría pensarse a partir de alguna perspectiva y metodología distante de la historia fáctica con pretensión de totalidad y exhaustividad. Pero "Formas de hacer historia" se quiere referir en esta presentación al intento de presentar algunos desarrollos avanzados y en avance dentro la producción de historias de la literatura infantil y juvenil argentina. Más allá de las referencias en proyectos hispánicos (Carmen Bravo-Villasante y Jaime García Padrino), en otros de la región (Antonio Orlando Rodríguez, Manuel Peña Muñoz), y más allá de las apelaciones a su necesidad (Díaz Rönnner) y las búsquedas de ordenamiento (Dora Pastoriza de Etchebarne, Ruth Pardo Belgrano, María Luisa Cresta de Leguizamón,), interesa detenerse en trabajos que se presentan como proyectos más o menos sostenidos (María de los Angeles Serrano, Oscar Caamaño), con algún grado de institucionalización, que han alcanzado algún resultado total o parcial (Adriana Vulponi, Istvan Schritter) y que, por alguna de sus características reconocen un interés singular que acaso brinden pistas para recorridos a ser seguidos por los propios autores o por otros especialistas. Las preguntas por el sentido de hacer historia de la literatura infantil y juvenil, las condiciones para su producción y su lectura, los desafíos teóricos y metodológicos compartidos con los debates historiográficos actuales que se producen en el campo de los estudios literarios y culturales operan como líneas transversales a la hora de hacer una lectura productiva de los proyectos en marcha.

Grupo 10

- **Moderadora:** Fernández, Mirta Gloria. (UBA). **Coordinadora:** Maina, Melisa. (CIECS-CONICET, PROPALE, UNC). **Invitado:** Ignacio Scerbo (Proyecto Khôra, CIFYH-UNC)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Fernández, Mirta	Argentina	Buenos Aires	titiludu@gmail.com	UBA	<i>¿Cuándo fue que dejamos de ser malos?: las figuras de la infancia en un corpus crítico de LIJ de fines de los 60</i>	En los simposios anteriores me aboqué a comentar algunas polémicas que se produjeron en Buenos Aires y en Córdoba en el campo crítico de la Literatura Infantil y Juvenil, alrededor de la década del sesenta, que podrían resultar (aún hoy) bastante encendidas. Una de ellas giraba en torno a la dicotomía lectura escolar - lectura placentera; y la representaban, respectivamente, el grupo del Instituto Summa al que se enfrentaron las entonces periodistas especializadas Susana Itzcovich y María Adelia Díaz Rohner, entre otras, que se propusieron separar la LIJ de todo mensaje moral premeditado. El SUMMA, considerado por décadas, como el epicentro de la LIJ de América Latina, dirigido por Pastoriza de Etchebarne y Martha Salotti, queda, de ahí en más, bastante cuestionado por el progresismo encabezado por Itzcovich y Díaz Rohner, y también por gente que reacciona contra una tendencia conservadora fundante de la que aún hoy resulta difícil escapar. Tomando como base mis investigaciones anteriores, marco del presente trabajo, me propongo ahora dar cuenta de la forma en que un grupo de críticos de aquellos tiempos, no precisamente originario del campo en cuestión, hace referencia a diferentes problemáticas de la LIJ dándonos algunas pistas sobre la forma en que son configurados o tratados los niños y los adolescentes de los 60. Desde un aparato teórico que podría dejar ver los influjos del psicoanálisis, estos especialistas en disciplinas diversas dejarán sentadas algunas líneas críticas que no podrán ser retomadas (al menos masivamente) desde los noventa en adelante (quizás antes). Abordaremos, en especial, varios pasajes de los artículos que, leídos desde la actualidad, podrían ser de interés para la

						investigación en crítica de LIJ, más allá de sus posibles anacronías. Seguimos la hipótesis de que una parte de aquel trabajo crítico resultaría improbable de publicar en la actualidad dado el grado de provocación y sarcasmo que exhiben los enunciados dirigidos, en general, a quienes tenían a su cargo la educación de los chicos de la época.
Maina, Melisa	Argentina	Córdoba	melisa.maina@gmail.com	CIECS-CONICET UNC	<i>El día que vino a visitarnos. La muerte en la literatura infantil y juvenil</i>	La muerte es un tema complejo en los libros para niños y jóvenes y en los últimos años ha tenido una resignificación en el trabajo artístico. En esta ponencia se presentará el análisis de una mesa de lectura sobre la muerte realizada en CEDILIJ durante el mes de junio de 2018. Nos preguntamos: ¿Cómo aparece representada la muerte? ¿Qué características tienen estos libros? ¿Dialogan entre sí y con el sistema literario? El objetivo es comprender la conformación del tópico de la muerte en las obras de literatura infantil y juvenil. Nos interesa revisar de qué manera aparece representada la muerte a partir de diferentes recursos estilísticos en las obras de LIJ. A través de un análisis cualitativo del corpus trabajado, establecemos relaciones con las lecturas realizadas en la mesa de libros. Los ejes que utilizamos en el análisis son los siguientes: la construcción de la ausencia y el silencio, la metáfora en el texto/imagen y la intertextualidad.
Scerbo, Ignacio (Invitado)	Argentina	Córdoba	nachoscerbo@hotmail.com	UNC: CEDILIJ, FFyH	<i>Las cartas de Joel entre el testimonio y la ficcionalización del horror</i>	En este trabajo, el corpus a analizar será una obra del brasileño Joel Rufino dos Santos vinculada a la dictadura. El título es Cuando eu voltei, tive uma surpresa. Lo que interesa es ver cómo el testimonio escrito y dibujado en cartas, ingresa a los enunciados y genera efectos de sentido ficcionales. Entonces, la referencia al pasado histórico de la última dictadura militar en Brasil enmarca el objeto del siguiente estudio. Las preguntas de investigación apuntan a las intenciones que plantea la obra en términos de testimonio, el contenido temático y los sentidos que le atribuye al pasado reciente. La memoria como trabajo pone al adulto en relación con la infancia. Y de esta relación se pueden derivar lecturas en donde el diálogo intergeneracional juega un papel medular. Asimismo, el diálogo social en torno a la dictadura ingresa como memoria selectiva y a la vez ideológica del pasado. A partir de esto, las herramientas de la poética sociológica de M. Bajtín aportan la posibilidad de desentrañar el diálogo dentro del enunciado. Desde los procedimientos, el autor pone en discurso evaluaciones del pasado que llevan consigo una visión de mundo. Desde el entramado conceptual, la noción de géneros discursivos se vuelve productiva como motor de sentido.
Bruno, Silvina	Argentina	Mendoza	silvinabruno.19@gmail.com	UNCuyo	<i>Memoria y representación de la infancia en Secretos de familia de Graciela Cabal</i>	La infancia es un período de la vida que ha recibido diversas definiciones y caracterizaciones desde el momento en que se convirtió en una preocupación social y política allá por el siglo XVIII. De allí que lo entendamos como un producto de la cultura, redefinido, re-caracterizado y resignificado con el devenir histórico, y que creamos que “indagar la memoria de la infancia permite, de manera particular, una comprensión del pasado desde una mirada centrada en el presente”. Consideramos que así lo concibió la escritora Graciela Cabal, quien afirmaba que a través de su escritura sobre la infancia ella misma se configuraba, lo cual la llevaba a sostener una y otra vez que su obra era, esencialmente, autobiográfica. Es por esto que en su libro Secretos de familia (1995), Cabal se apropia del pasado, se fabula y nos permite mirar su infancia en un sentido individual, a través de su propia voz; y también en un sentido colectivo, a través de las voces de otros. La lectura de Secretos de familia nos enfrenta con profundos temas que nos interpelan y nos invitan a la reflexión. De allí que el propósito de este trabajo sea revisar algunos conceptos latentes en la autobiografía novelada de Graciela Cabal. Trabajaremos, entonces, sobre el concepto de infancia, el de memoria y el de representación de la infancia, para luego analizar la representación de los distintos mundos de la niñez que recuerda la autora: el familiar, el escolar y el sociopolítico; y cómo esas vivencias infantiles constituyen la justificación de las posturas ideológicas de la adulta. Para ello, partiremos del enfoque presentado por Philippe Ariès, y profundizado en Argentina por las

						académicas Sandra Carli y Mabel Farfán, que considera la infancia como fenómeno configurado desde lo histórico.
Cabello, Francisco Ariel	Argentina	Cañada de Gómez	porri18@gmail.com	UNR	<i>Literatura infantil, estereotipos y edición: Blancanieves en Tierra del Fuego</i>	Los debates en torno a qué es la literatura infantil, para qué sirve (o a qué o a quiénes), cómo se la lee, qué roles cumple la ilustración, si bien no son nuevos no obstante no pierden su vigencia. Interrogantes todos que se vieron potenciados por la aparición del formato del libro álbum, junto a la relevancia del rol de los ilustradores. En el año 2009 se lanzó una colección de cuentos clásicos infantiles, ambientados en diferentes regiones de nuestro país. Versionados por Roberta Iannamico e ilustrados por Walter Carzon. Aquí, analizaremos la edición de Blancanieves de la Tierra del Fuego en cuanto a cierta concepción de literatura infantil que subyace, la ilustración decorativa, la imposición cultural desde su texto, los pictogramas como estrategia alfabetizadora, y los estereotipos. Todo lo cual se expresa aun desde sus paratextos. Si bien desde la tapa de este libro se aboga por una valorización, un respeto “a las distintas culturas indígenas de nuestro país” (2009), sin embargo la elección de un relato canonizado europeo y exportado desde la maquinaria estética de Disney hacen que sólo resulte una declaración de principios, un “modo de decir”, un discurso que es vulnerado desde otros espacios: la ilustración y los estereotipos expresados desde los personajes. A pesar de que sus ilustraciones, por momentos, se ajustan a los “cánones” del libro álbum no obstante terminan siendo decorativas y otras veces, al servicio de la alfabetización inicial. Desde la primera línea de su tapa se invita a “leer con pictogramas”. Luego desde sus solapas se despliegan pasaportes, justificaciones, permisos para “mantener la esencia de aquellos relatos traídos del viejo continente”. Lo que contrasta con el reparo de la portada: “dedicado a la memoria de nuestros hermanos selknam”, uno de los pueblos originarios de Tierra del Fuego. Sin dudas, una edición que ofrece un material para debatir.
Fuerte, Johanna	Argentina	Mendoza	johanna_fuerte@yahoo.com	Instituto de Educación Superior 9-024	<i>Las Nuevas Configuraciones Familiares en la Literatura Infantil</i>	La literatura siempre ha sido reflejo de las grandes realidades sociales de cada época, es una fuente histórica ineludible por ser reflejo, de forma consciente o inconsciente, de la realidad en todas sus aristas. Aunque sea un hecho ficcional, su referente inmediato es el medio. En el ámbito de la literatura infantil, los escritores han logrado, paulatinamente, manifestar cada vez más y de forma más fiel las condiciones de los niños y niñas que la leen. Con este trabajo se busca, por un lado, realizar aportes respecto a la situación de las configuraciones familiares y su reflejo en la literatura infantil, y mencionar el porqué de los cambios en la misma, por el otro, ejemplificar dichas redefiniciones en los textos de autoras como Cecilia Blanco, Liliana Bodoc, Lygia Bojunga. A partir de diferentes acontecimientos históricos, sociales y culturales, las conformaciones familiares se alejan de aquella rígida estructura clásica: padre, madre e hijos, mostrando nuevas disposiciones y dinámicas en el seno familiar. La trasposición de esta realidad al mundo literario lo han hecho autoras como Cecilia Blanco con su obra: Mi familia es de otro mundo, en donde refleja la diversidad de familias, con humor y ternura, a través de las historias de diferentes niños. Siete familias que por medio de fuertes lazos de amor entre sus integrantes logran resolver sus problemas, adaptarse a los cambios y aceptar sus pérdidas. Por otro lado, Liliana Bodoc con su representativa obra Amigos por el viento presenta siete cuentos en las que un mismo viento que pasa entre la gente deja, en algunos casos, dolor de una pérdida, en otro, la magia del amor o el lazo fuerte de la amistad. En el primer relato la antología, nos encontramos con una familia que cambia por la separación de los padres. Una madre e hija que se quedan solas, casi sin esperanzas y con temor a que todo empeore. Nuevas personas aparecen en sus vidas y esto nos lleva al fin de una historia con un final alentador. Así

					mismo, Lygia Bojunga presenta Chao, un conjunto de cuentos que tratan de diferentes temas. El primer cuento de la serie, Chao, representa la historia de una madre que se enamora de otro hombre y deja su hogar dando espacio así a una familia monoparental. Esta historia ilustra, entre otras cosas, las diferencias entre el deber ser y el ser en la mujer dentro del seno familiar. Cada vez más autores se preocupan de hacer parte de la literatura infantil elementos que vayan acorde con el contexto. Para responder a esa demanda, muchos autores han trasladado los temas que antes eran considerados inapropiados para el público infantil a un terreno literario que permita el acercamiento de los niños a ellos. La literatura infantil sería una llave que abriría las puertas que han estado cerradas a los sujetos que, por una u otra razón, la ideología dominante ha hecho permanecer aparte.
Mastromauro, Luciana	Argentina	Buenos Aires	lucimastro@hotmail.com	UNSAM	<i>La representación de la figura del desaparecido y la concepción de infancia en dos libros álbum</i> El presente trabajo indaga acerca de cómo ciertos libros de la literatura infantil abordan la representación de hechos históricos traumáticos como lo es la desaparición de personas, y cómo además dicha representación implica, consecuentemente, una reformulación de la concepción de infancia. El análisis se centra en dos libros: Camino a casa (2008) de J. Buitrago y R. Yockteng y Mañana viene mi tío (2014) de Pantana; ambos libros-álbum, publicados recientemente, y en cuyas temáticas está presente una mirada desde la infancia sobre el pasado dictatorial. Se toma como marco de referencia teórica, entre otros, el reciente estudio Leer al desaparecido en la literatura argentina para la infancia (I. Scerbo, 2014), texto en el que se formulan algunas de las características generales en torno a la LIJ dedicada a esta problemática. Características tales como la formulación del desaparecido en tanto sujeto positivo, su “desmontonerización”, la intención de denuncia presente en esta literatura y su postulación como territorio de diálogo intergeneracional y transhistórico. Algunas de estas características vertidas por Scerbo son revisadas y repensadas en este trabajo. Se indagan fundamentalmente las siguientes cuestiones: 1. cómo se construye la figura de un héroe-niño/heroína-niña, qué sabe y no sabe acerca de los hechos que narra o vive, cómo se inscribe en la lógica de víctima-victimario. 2. Cómo se produce una apelación a elementos propios del género fantástico para dar cuenta de un espacio traumático e inenarrable desde una estética realista. 3. Se observa la relación entre palabra e ilustración tomando algunas ideas de La trilogía del límite de Suzy Lee. 4. Finalmente, revisaremos la presencia del tema de la denuncia en estos libros y, concomitantemente, la construcción de un lector infantil como sujeto de derecho y como receptor posible de los sentidos de la Historia. Ninguno de los dos libros formula una denuncia a gritos para que los niños-lectores escuchen el mensaje ni son portantes de un sentido ideológico único; las ilustraciones son líneas sencillas en Mañana viene mi tío, las imágenes sutiles y plagadas de planos contradictorios en Camino a casa, el tiempo o los sentidos metafóricos atraviesan las imágenes; entonces cómo se inscribe allí el niño-lector, qué concepción de lector prefiguran estos libros álbum al hablar(le) de desaparición y violencia política.
Pereira, Thiago Augusto Carlos	Brasil	Foz do Iguaçu	augustopereira.eu@hotmail.com	UNILA (Universidad Federal de la Integración Latinoamericana)	<i>Censuras de alegorías, alegorías de censuras: um estudo sobre literatura infantil e censura no período da ditadura civil-militar argentina</i> A alegoria, dentre outros tantos dispositivos narrativos, sucede justamente onde o estruturalismo mais engessado não logra êxito: no manejo em primeiro-plano de um discurso em segundo-plano, constantemente evocado, presente apenas no ato mesmo e contínuo de sua própria ocultação. A alegoria, portanto, constitui-se em anunciações, apresentando-se à frente, como proxy de outra, implícito em si mesma, sem que se faça anunciar ou apresentar de modo direto. Trata-se, portanto, de um dispositivo por demais complexo, abundante em narrativas religiosas – como no cristianismo bíblico, por exemplo –, nos domínios da ideologia, e, em virtude de seu caráter lúdico-pedagógico, fértil também no universo das produções literárias infantis.

						A alegoria, por sua vocação representativa inerente, recebe, em um contexto de cerceamento da liberdade de expressão, tal qual o advento da ditadura civil-militar argentina (1976-83), um papel importante nos embates pela hegemonia e/ou propagação dos Discursos políticos, uma vez que, para além do recurso estético-narrativo que lhe caracteriza, propicia a possibilidade de apresentar-se ante as estruturas de Censura como fosse composta apenas por seu primeiro-plano, explícito, aparentando certa desassociação daquilo que anuncia, implícito, em segundo-plano, sob o risco mesmo de extinção ou adulteração. Pela Censura, discursos por vezes já impedidos de circular em primeiros-planos, se vêem, cada vez mais, também ameaçados em seu segundo. E é justamente em tal conjuntura que obras emblemáticas deste período, destinadas ao público infantil – como Un Elefante Ocupa Mucho Espacio, de Elsa Bonerman, La Ultrabomba, de Mario Lodi, La Torre de Cubos, de Laura Devetach –, foram censuradas durante a ditadura civil-militar argentina, em virtude não de seu conteúdo em primeiro-plano, mas em função da interpretação arbitrária de seu segundo-plano. Desse modo, diante das contribuições da Análise do Discurso, procuramos pensar o papel da alegoria como dispositivo literário e discursivo, e sua importância para a literatura infantil de um modo geral, considerando os desdobramentos deste emprego a luz da proibição das obras de Bonerman, Lodi e Devetach por vias da Censura institucional de seu tempo, no sombrio período da ditadura.
Rapetti, Mariana Flores	Argentina	CABA	marinafrapetti@hotmail.com	UNA, ENS N° 10	<i>Libros malditos: brujas de ayer, de hoy y de siempre</i>	"La literatura infantil y juvenil (LIJ) durante mucho -demasiado- tiempo se mantuvo por fuera de lo que se consideró la "Literatura", aquella que se estudiaba en las universidades, la que se comentaba en congresos, la que ganaba premios de prestigio, la que conformaba el canon literario. El ámbito académico la mantuvo alejada y, quizás por eso, la LIJ creció y se desarrolló sin perder la frescura de su eterna niñez, pero alejada del centro, en la marginalidad. Quizás esta condición de forastera de lo canónico le haya permitido jugar con libertad y moverse en diversas direcciones en busca de una estética propia y, a la vez, en permanente renovación.

Grupo 11

➤ Moderadora: Cañón, Mila. (UNMDP) Coordinadora: Ailén Orellano (Propale, FFyH-UNC) **Invitada:** Rafaela García (UNT)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Barbosa, Liége Hessel, Rosa	Brasil	Canoas - RS	liegebarbosa@gmail.com rosamhs@gmail.com	Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS)	<i>Literatura e experiência: um estudo sobre leituras de livros literários por crianças</i>	Consiste um pressuposto comum aos estudos sobre formação de leitores e leitura literária o reconhecimento da importância do estabelecimento de vínculos entre os livros lidos e as experiências (pessoais, sociais) dos leitores (PETIT, 2013; COLOMER e FITTIPALDI, 2012). É sobre este pano de fundo mais amplo, que o presente estudo apresenta e discute dados, retirados de conversas partilhadas em sala de aula e propostas de trabalho escrito ou gráfico, que evidenciam o estabelecimento de vínculos entre a leitura de três obras (As panquecas de Mama Panya, de Mary e Rich Chamberlin; A viagem, de Francesca Sanna, e A caminho de casa, de Jairo Buitrago e Rafael Yochteng) e as experiências de alunos de duas turmas de anos iniciais de escolas públicas de Porto Alegre, Brasil. Produzido na vertente dos Estudos Culturais em Educação e dos estudos sobre leitura, o trabalho integra o projeto de pesquisa "Percurso e representações da infância em livros para crianças – um estudo de obras e de leituras" (apoio CNPq). As três obras focalizadas no trabalho apresentam narrativas com personagens crianças em contextos diversos daqueles da maioria das crianças leitoras: uma aldeia africana, uma situação de fuga de refugiados e uma situação de criança que assume tarefas domésticas em sua família, enquanto a mãe trabalha. O distanciamento eventual entre o mundo diagético das obras e o mundo cotidiano, entretanto, não dificultou o

						estabelecimento, pelas crianças, de relações com suas experiências familiares e pessoais, o que se pode observar a partir de conversas partilhadas e de propostas de estabelecimento de conexões entre as situações trazidas nas tramas e as experiências pessoais das crianças. Exemplos de trabalhos propostos – situações de confraternização de famílias (As panquecas de Mama Panya), de escolha de objetos mais valiosos em sua vida (A Viagem), de identificação de atividades feitas em casa após a escola, assim como de figuras protetoras que acompanhassem a criança no caminho da escola para a casa (A caminho de casa) - ilustram a potencialidade da leitura de obras literárias por crianças, mesmo quando produzidas em outros contextos e tematizam – a princípio – conflitos que possam parecer distantes para os leitores. Nesta dimensão, uma mediação adequada se torna especialmente profícua. Para a interpretação dos dados, o trabalho se vale de reflexões sobre experiência (LARROSA, 2002) e leitura como experiência pessoal, como Petit (2013) e Chambers (2007).
Cañón, Mila	Argentina	Mar del Plata	macanon@mdp.edu.ar	UNMDP	<i>La primavera que desborda: una mirada sobre el campo de la Literatura argentina para niños (1980-1990)</i>	Este trabajo plantea la situación de avance de la investigación acerca de los modos en que los agentes e instituciones y sus dispositivos inauguran el periodo democrático de 1983 respecto de las producciones para la infancia en la Argentina. En primer lugar, se delimita este periodo de reorganización del campo de la literatura para niños cuando las prácticas culturales y editoriales consolidan una producción estética para la infancia despojada de propósitos extra literarios. En medio de esta tensión histórica, los escritores, críticos, editores o mediadores culturales desarrollan una mirada inaugural al intentar, cada vez más ajustadamente, desprenderse en forma paulatina de la mirada conservadora imbuida de propósitos ajenos a la especificidad literaria. Asimismo, los textos literarios producidos para la infancia son pensados por los críticos como un constructo en donde prima la decisión estética, en un contexto histórico de reapertura política, cultural y editorial. En segundo lugar, se justifica el modo de periodizar para dar cuenta de ciertas operaciones que en forma simultánea dan entidad al campo de producción que se cristaliza en los ochenta alrededor de los “agentes dobles”. Luego, una incipiente producción crítica recategoriza el objeto LI, consolida el campo y lo problematiza, al mismo tiempo que se evidencia un giro evidente del mercado editorial hacia la pugna entre la mercantilización de la producción y el fortalecimiento de un canon estético, en la década del noventa. En este avance de investigación, se muestra el recorte temporal que instala la “vertiente estética” y la consolida hasta el presente.
Cositorto, Betina	Argentina	Buenos Aires	bcositorto@nazhira.com	-Directora de Editorial Nazhira -Presidente del Comité organizador de las ferias del libro infantiles y juveniles de la Fundación El Libro -Coordinadora de la Comisión infantil y juvenil de la Cámara Argentina del Libro	<i>El problema del género en el libro álbum</i>	El resumen pertenece a una investigación para la Maestría en Crítica y Difusión de las Artes - UNA - Análisis de los géneros y estilos contemporáneos - El trabajo analiza el problema del género en el libro álbum con destinatario infantil y juvenil. Desde el campo editorial, destinado a la edición de libros para niños, surgen preguntas que nos invitan a reflexionar sobre los criterios para la clasificación del género. Los modos tradicionales de abordar los géneros de ficción son interpelados con el surgimiento del libro álbum. Evidencia la complejidad para su abordaje la profusa literatura que lo tematiza. ¿Es posible la existencia, en libros de ficción, de un género que no pertenezca a los géneros literarios? ¿Nos encontramos frente a un nuevo género y/o a un nuevo objeto de consumo artístico? Sobre la base de las proposiciones sobre el género (Steimberg, 1993) dialogamos con algunas de las producciones discursivas que tematizan el libro álbum con el objetivo de analizar su pertenencia a un nuevo género, editorial, no literario. Cabe destacar la vacancia de análisis desde la teoría de los géneros con relación a las numerosas publicaciones de estudios sobre libro álbum. Recorremos trabajos que reflexionan sobre la temática e indagamos aspectos de la historia cultural y social que le dan el contexto al género. Realizamos el ejercicio de liberar al libro, en tanto

						medio y dispositivo, del corset de la teoría literaria para analizar la artisticidad del objeto como un producto de la cultura visual de consumo artístico. Analizamos rasgos contemporáneos del libro álbum en diálogo con la emergencia de géneros editoriales. En síntesis, trabajamos para que el libro, como medio, inaugure nuevas lecturas para su análisis crítico.
García, Rafaela Laura	Argentina	Mendoza	lau2garcia@hotmail.com	(INVELEC - UNT)	<i>Los modos de leer y las operaciones de escritura en la literatura argentina para niños y jóvenes</i>	Este trabajo se propone retomar y entrar en diálogo con los planteos iniciados por María Adelia Díaz Rönnner, quien caracteriza a la literatura infantil como un objeto incómodo que perturba al sistema literario (2011:56). La autora advierte “la necesidad de reformular nuestras miradas teóricas” con respecto al campo. El recorrido histórico por las narrativas críticas y ficcionales de los últimos cuarenta años a partir del constructo “modos de leer” delimitado por Josefina Ludmer (2015) en 1985, nos permite avanzar hacia las zonas de conflicto y disputa que configuran las poéticas de la infancia (Blake y Sardi 2011). Como sostiene Ludmer, los modos de leer son formas de acción que muestran la posición literaria en cada perspectiva asumida. Por eso, distinguimos al menos tres modos de leer que tienen vigencia en los últimos años: el primero, un modo de leer desde lo “arbitrariamente” literario para niños, que implica la ruptura con lo moralizante y está condicionado por las características del adulto lector, quien en la selección tiene en cuenta lo lúdico, lo cómico y las posibilidades estéticas del lenguaje más o menos logradas; el segundo, un modo de leer didáctico que está relacionado con los contextos y que contribuyó a posicionar a niños, jóvenes y docentes como los principales destinatarios de la producción literaria, al mercado como un agente determinante en la composición del campo y a la escuela como el espacio de democratización de la lectura literaria; el tercero, un modo de leer “en sí” la literatura con niños y jóvenes que privilegia la experiencia literaria en relación con otras formas estéticas (la escritura creativa, la experiencia plástica o teatral) y desafía los criterios convencionales de selección de textos literarios. A partir de esta lectura crítica en construcción nos interesa avanzar en las preguntas instaladas por Ludmer para analizar la categoría propuesta. Por un lado, “qué se lee” y el reconocimiento de objetos, personajes, elementos materiales, sentidos e interpretaciones que distinguen al campo. Por otro, “desde dónde se lee” y explorar las posiciones políticas, estéticas, reales o fantaseadas. Estas preguntas llevan nuestro planteo hacia un nuevo interrogante que atraviesa al sistema literario nacional: cómo se escriben las lecturas sobre textos literarios. En esta frontera este trabajo expone sus planteos y busca ensayar posibles respuestas que contribuyan a revisar las posiciones actuales de la LIJ.
Gibaut, Rocío Ailín	Argentina	Lanús	rocio_gibaut@hotmail.com	UNSAM	<i>El humor negro en la historieta argentina para niños: el caso de la historietería de chanti</i>	La historieta infantil en Argentina es un género que, si bien ha gozado de popularidad entre los lectores, no ha sido estimada como material publicable por el sector editorial ni como objeto de estudio por parte de la crítica. En este sentido, se percibe una tensión entre quienes toman al cómic como un “novenio arte”, una expresión artística más, diferente a la literaria y entre los que desde el campo de la literatura la consideran un “género menor”, más al servicio de la industria que de lo literario. Desde una perspectiva diferente, considerándola una “expresión literaria genuina”, pero distanciándose de aquellos que la definen como “subliteratura” nace en 2004 el Movimiento Cultural Banda Dibujada, agrupación de dibujantes, escritores, guionistas, docentes y bibliotecarios que pretende, según lo expresa en su Manifiesto, sacar de su “invisibilidad” a la historieta argentina infantil y juvenil. Para lograr este objetivo, plantean la necesidad de que esta se edite en forma de libro y se proponen “...reivindicar la lectura, la edición, el rescate y la creación de obras de historieta para niños” para hacer que esta sea percibida “como literatura y como valioso material de lectura para niños y jóvenes.” (El Manifiesto del Movimiento

						puede encontrarse en la Revista Imaginaria: http://www.imaginaria.com.ar/15/0/banda-dibujada.htm) Gracias a esta lucha por el rescate y la creación, han conseguido publicar en forma de libro una obra como La Historietería. Historias para todos los gustos, realizada por uno de los miembros fundadores de esta Banda: Santiago González Riga (más conocido como Chanti). Es por eso que, en este trabajo, me propongo analizar la presencia del humor negro en esa producción particular destinada al público infantil. Si este tipo de humor suele considerarse “inadecuado” dentro de la LIJ ¿qué efectos de lectura produce en La historietería al vincularse con otros discursos presentes tales como “lo educativo”? ¿Las representaciones de la infancia que aparecen en esta obra - personajes niños que seleccionan los “gustos” con los cuales van a estar confeccionadas las tramas de estas historietas- están elaboradas para generar complicidad con el lector infantil? ¿El historietista, al priorizar el “gusto” de los niños, construye una parodia del adulto como figura de autoridad que intenta imponer lo educativo a la infancia?
Herranz, Magalí San Pedro, Constanza	Argentina	Córdoba	magaliherranz@gmail.com constanzasanpedro@gmail.com;	FFYH-UNC- Filosofar con niñxs	<i>El lenguaje de la invitación. O sobre un vínculo posible entre los libros álbum y un filosofar colectivo.</i>	Múltiples son las reflexiones que buscaremos condensar en estas palabras. Múltiples son también los caminos de la filosofía -y lo que hacemos en su nombre-, como múltiples son las formas que adopta la literatura y las interpretaciones a las que nos invitan los cuentos. Intentaremos aquí compartir un vínculo, una forma de imbricar nuestra práctica filosófica con cierto tipo de literatura. El filosofar con niñxs nos invita a inquietarnos, a transitar el camino de la duda, a habitar la pregunta, hasta llevarnos a reflexiones sobre lxs sujetxs que somos, el territorio en el que vivimos, la sociedad que nos produce, las relaciones que nos construyen, los saberes que nos transmiten y aquellos que aprendemos. Este arduo y hermoso camino, que propone a lxs niñxs protagonistas, nos encuentra entre juegos y canciones, entre noticias de diario, cuentos, relatos, historias. Nos propone nuevas formas de mirar(nos), nos convida otras maneras de escuchar(nos) y de leer(nos). Las historias, los cuentos, a veces adquieren la forma particular que en esta ocasión nos convoca: ese ensamble perfecto, único e indestructible entre una imagen y algunas palabras que llamamos libro álbum. Como toda historia, es leída, interpretada y usada de múltiples maneras. A nosotras, los libros álbum nos permiten construir nuevas y propias narrativas, habilitan oportunidades de recreación, se constituyen en ocasión de ir junto a la historia más allá -y a veces a cotrapelo- de la historia. Esto implica, por supuesto (con perdón de lxs autorxs) lecturas escurridizas, arbitrarias, selectivas de las obras. Pero de esa manera es que transformamos a esa historia comienza a ser un poco nuestra, se colectiviza, se recrea. Nosotras hacemos decir al libro esa invitación a inquietarnos. Estos libros, los libros álbum, no son entonces meros instrumentos de una secuencia didáctica. Son un lenguaje que invita a filosofar, que nos inquieta, nos moviliza. Ese libro se desarma, lo desarmamos, y lo abrimos a una lectura colectiva.
Machado, Patricia	Brasil	Porto Alegre	patriciaa.machado@bol.com.br	URFGS	<i>Recontando clásicos como práctica de leitura e escrita de jovens leitores no contexto digital - uma vivencia contemporânea desafiadora</i>	Inspirado nos Estudos Culturais e nos estudos contemporâneos sobre leitura, o presente artigo busca promover reflexões acerca das vivências literárias e das práticas de leitura de jovens leitores em formação. Considera-se que, no tempo presente, encontramos-nos inseridos em um mundo entremeado pela cultura digital, onde sons, imagens e artefatos nos evocam sintomas quiméricos, nos fazendo produzir e consumir mercadorias e experiências simbólicas, afim de que se tornem parte de nossa realidade. Tais fenômenos, típicos da produção cultural contemporânea, nos permitem dizer ser impossível pensar a literatura e as práticas de leitura descoladas de vários outros pequenos fenômenos que nem sempre foram considerados afins ao literário. Diante dessa complexidade cultural podemos refletir acerca da expansão dos sentidos e significados das práticas de leitura

						juvenis. Múltiplos, com bagagens culturais e sociais diferentes, os jovens leitores contemporâneos atendem ao chamado de uma era digital praticando a leitura e a escrita de maneira diferenciada daquela a que estávamos habituados. GemmaLluch (2013) argumenta que estamos diante de um tipo de leitor específico, que é, além de leitor, muitas outras coisas: internauta e navegador escrevendo, produzindo e compartilhando conteúdos diversos pelas redes digitais, inclusive referentes ao que lê - sobre preferências literárias, autores, lançamentos, gostos literários criando redes de contato e espaços de leitura, entre tantas outras possibilidades, inserindo em suas práticas de leitura e escrita, fluidez e um barulho do mundo que não se distancia das palavras. Diante dessa ampliação de horizontes de reflexões, apresento parte da pesquisa de doutorado desenvolvida com jovens do ensino fundamental, em escolas públicas na cidade de Porto Alegre, RS – Brasil, averiguando seus itinerários na constituição de suas práticas de leitura. A atividade de reescrita – reconto, atualização e subversão - de Contos Clássicos, realizado pelos jovens da pesquisa, aponta para um tipo de leitura descontínua e dispersa, mas que revela sentido e organização quando integrados em suas interações e práticas sociais, nos mostrando como tais configurações do contexto digital têm atuado na constituição de gostos, desejos, sonhos e expectativas desses jovens, bem como na constituição de suas identidades. Para as análises lanço mão de autores como Colomer (2003), Petit (2008), Rosenblat (2002), GemmaLluch (2013), Canclini (2006, 2013), Jenkins (2009), Barthes (2004), Reuter (2002).
Reis, Flávia	Brasil	São Paulo	flavia_reis_macedo@usp.br	Universidade de São Paulo	<i>O enlase da literatura e da pintura nos livros de arte para crianças e jovens: Lygia Bojunga e Tomie Ohtake</i>	A presente pesquisa tem como objeto duas diferentes versões de narrativa juvenil da escritora brasileira Lygia Bojunga, vencedora do Prêmio Hans Christian Andersen; a primeira delas é 7 Cartas e 2 Sonhos, publicada em 1982, contando com reproduções de nove pinturas de Tomie Ohtake e a segunda é O Meu Amigo Pintor, trazido ao público, sem as referidas ilustrações, em 1987, pela Editora José Olympio - republicada em 2006 pela editora Casa Lygia Bojunga, contendo o posfácio “Para Você que Me Lê”, com informações sobre o processo criativo dessas duas obras. Investiga-se, dessa forma, o contato da escritora com as nove imagens pictóricas da artista Tomie Ohtake, que inspiraram a criação de um texto literário para o projeto “Arte para Crianças e Jovens” da Berlendis & Vertecchia Editores, reunindo arte literária e arte pictórica no mesmo suporte – o livro ilustrado. Para tanto, se pretende estudar o diálogo entre aspectos verbais e visuais presentes na primeira obra, que, por sua vez, culminaram no refazer literário de Lygia Bojunga, que, ao reescrever a narrativa, transformou-a em outra, sem a presença do suporte artístico de Tomie Ohtake. As histórias de 7 Cartas e 2 Sonhos e O Meu Amigo Pintor são contadas por um narrador que está na passagem da infância para a adolescência, período em que se depara com o suicídio de seu melhor amigo – um artista, pintor. Nesse prisma, objetiva-se investigar ainda como se deu o processo de reescrita da primeira para a segunda versão do texto literário bojunguiano, analisando os resultados dessa transformação. Partiremos do pressuposto de que os presentes estudos são importantes para instaurar uma reflexão crítica sobre o papel da literatura destinada às crianças e jovens, na vertente de sua criação e recriação artística, com e sem a dimensão suplementar da arte pictórica.
Romero Montes, Carolina	Argentina	Buenos Aires	carolinaromeromg@gmail.com	UNSAM	<i>Cruzando la frontera. La relación texto e imagen en diálogo con las operaciones editoriales en la colección Frontera Ilustrada de Babel Libros.</i>	Babel Libros es una editorial independiente con sede en Bogotá que desde 2005 publica libros para niños y jóvenes. Su trabajo como librería, editorial, biblioteca y distribuidora ha nutrido su apuesta por la construcción de un campo de la LIJ diverso y en diálogo constante con los distintos quehaceres que intervienen en el circuito del libro, convirtiéndole en un actor clave del campo en Colombia. Desde 2016 la editorial publica la colección Frontera Ilustrada, pensada para jóvenes lectores. Originalmente, cuatro títulos hicieron parte de esta colección: Corazón de león, de Antonio Ungar y Santiago Guevara; Los ahogados, de María Teresa

						Andruetto y Daniel Rabanal; La mujer de la guarda, de Sara Bertrand y Alejandra Acosta; y Los irlandeses, de Jairo Buitrago y Santiago Guevara. La colección presenta una narración de extensión media acompañada de un grupo de imágenes dividido en dos: antes y después del texto. Es decir, de alguna manera se proponen tres momentos de lectura: una serie de ilustraciones sin texto, después el cuerpo de la narración, y por último, otra serie de ilustraciones. Esta decisión editorial, pues la fórmula se repite en todos los títulos de la colección, influye en los efectos de lectura, y en la relación entre texto e imagen de manera particular. La mujer de la guarda y Los ahogados son dos títulos de esta colección que bajo el mismo formato editorial generan un efecto de lectura diferente. En el primero, las ilustraciones exploran ampliamente un episodio que en el texto se menciona de manera breve, estableciendo una relación complementaria y de dependencia entre el texto y las imágenes. Además, se encuentran otro tipo de marcas editoriales como el uso estratégico de color en fragmentos del texto que complementan esta relación, estableciendo vínculos con otros géneros como el libro álbum y la novela gráfica. Por su parte, en Los ahogados las ilustraciones se limitan a representar el texto sin añadir mayor información, excepto por dos imágenes concretas que hacen referencia a los vuelos de la muerte durante la última dictadura militar de Argentina, y cuya mención explícita omite el texto. Hay otras estrategias editoriales y narrativas como el juego de color en ciertas páginas para representar el pasado o el presente, pero aquí se establece una relación distinta: tanto texto como imágenes pueden prescindir del otro. La intención de este trabajo será analizar cómo dialoga en ambos libros la relación texto-imagen con la decisión editorial de dividir la lectura en tres momentos, y estas a su vez con otras decisiones editoriales, y a la luz de esto establecer si potencian el texto y si justifican o no el formato editorial propuesto.
--	--	--	--	--	--	--

Grupo 12

➤ **Moderadora:** Allori, Susana. (UNLPAM). **Coordinadora:** Victoria Picatto (CIFFyH-UNC) **Invitada:** Marcela Carranza (Biblioteca Juanito Laguna, CABA)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Allori, Susana	Argentina	Córdoba	suallori@yahoo.com.ar	UNLPAM	A definir	A definir
Carranza, Marcela (Invitada)	Argentina	Buenos Aires	marcecarranza@gmail.com	Biblioteca Juanito Laguna	<i>En defensa del animal poético</i>	Vivimos momentos poco dispuestos al encuentro con la literatura, con el arte. El pensamiento pragmático y utilitarista que busca el rédito a corto plazo, como nunca quizá en la Historia, subyace a la mayoría de las acciones que se emprenden ya sea desde el ámbito gubernamental como privado, incluso y particularmente en lo que se relaciona con la educación y la cultura. Esto nos obliga a volver a detenernos en las características del lenguaje literario, de la palabra como materia artística. ¿Por qué creemos insoslayable que los niños y los jóvenes tengan la oportunidad de leer literatura en la escuela desde la más temprana edad? ¿Es el vínculo con la palabra artística un derecho que surge de una necesidad? ¿Cómo opera el lenguaje literario, y en particular la poesía, por su opacidad, por su plurisignificación en relación con el acceso a la "lectura" y la formación de lectores? ¿Por qué creemos necesario que la lógica del arte ingrese al ámbito escolar a través de la palabra literaria? ¿La literatura tiene algo que ver con el conocimiento o su lugar es el del esparcimiento y la distracción exclusivamente? ¿Dónde radica la transgresión, la rebelión y la política en los textos literarios? Estas y muchas otras preguntas podemos hacernos cuando pensamos en la palabra literaria y su vínculo con los ámbitos educativos. Para

						hacernos estas y seguramente algunas preguntas más, vamos a partir de la lectura de libros para niños y jóvenes y de experiencias concretas de lectura y escritura con niños y jóvenes.
Carro Pérez, Mariana Valeria	Argentina	Córdoba	marucarroperez@hotmail.com	UNC - UNLAR	<i>Ícaro en el corazón de Dédalo: análisis de una adaptación literaria de un mito clásico.</i>	Este trabajo presenta un análisis del libro <i>Ícaro en el corazón de Dédalo</i> (2017), editado en español por Fondo de Cultura Económica (México), en la Colección “Clásicos del Fondo”, con texto de Chiara Lossani, ilustraciones de Gabriel Pacheco y traducción de Fabio Morábito, en tanto texto inspirado en <i>Las Metamorfosis</i> de Ovidio y en <i>Ícaro</i> de Henri Matisse. El análisis se aboca a la edición en español y comprende: definir de qué tipo de adaptación se trata, esto es, espontánea, deliberada o industrializada (Soriano, 1995); precisar, por un lado, cuáles son las operaciones de adaptación (Sotomayor Sáez, 2005; Sardi y Blake, 2011) que Lossani ha realizado en relación con las versiones del mito “Dédalo e Ícaro” narradas por el poeta latino Ovidio y, por otro, qué aportan a esas operaciones las ilustraciones de Pacheco; finalmente, determinar cuál es la función social del mito en esta adaptación y sus encuentros y distanciamientos con las funciones del relato griego y de las versiones ovidianas pertenecientes a la cultura antigua (Grimal, 1997; García Gual, 2014). El objetivo último de este análisis es que sus conclusiones sean un aporte para quienes ejercen el rol de mediadores de la lectura y trabajan actualmente textos vinculados a la mitología griega y romana de la época clásica.
Díaz, Silvina	Argentina	Escobar	silvina.l.diaz@gmail.com	UNSAM	<i>Rescate editorial en la literatura infantil y juvenil en la Argentina</i>	“Cuando uno es joven cree que todos los libros van a estar siempre, con los años, descubre, como tantas otras cosas, que la realidad no es amiga de los absolutos”. Abelardo Castillo, <i>Los recobrados</i>. La biblioteca de rescate editorial, publicada por Capital Editorial, con selección de Abelardo Castillo, es una selección de textos que el autor y muchos lectores considerarían esencial a la hora de recomendar un libro para adultos. Sin embargo, hoy esas obras resultan inhallables en el mercado y necesitaron del rescate para que pudiéramos volver a tener la posibilidad de leerlas. En la literatura infantil y juvenil, sucede algo similar con obras aún más recientes. Textos de autores consagrados como Laura Devetach y Graciela Montes fueron seleccionados en la categoría Rescate Editorial de ALIJA (Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de Argentina) en sus últimas premiaciones. La reedición de la colección del Chiribitil editada por Eudeba, no solo rescata las obras, sino a una colección fundamental en la historia de la literatura infantil de Argentina. Me propongo analizar cuáles fueron los motivos que llevaron a que obras de esta envergadura desaparecieran. ¿Cuál es la decisión editorial que lleva a que ciertas obras necesiten ser rescatadas? ¿Qué cuidados no fueron tomados para salvaguardar que se perdieran en el olvido? ¿Será tal vez necesario construir un salvataje anticipado? Para responder estas preguntas me centraré en las siguientes obras de Graciela Montes: <i>Valentín</i> se parece a (1993), <i>Cuatro calles y un problema</i> (1991) y <i>Venancio vuela bajito</i> (1994). Las tres fueron reeditadas por Editorial SM y premiadas por ALIJA en la categoría Rescate Editorial 2017. Expondré cuáles fueron las decisiones editoriales tomadas, por qué el rescate no incluyó la ilustración original, de qué manera se consideró la opinión del autor en la edición de las nuevas publicaciones y cuál es el cuidado que se ha tomado (si se lo ha tomado) para que dentro de uno años estas obras no necesiten de un nuevo rescate.
Jure, María Gabriela Tamburrini, Paz	Argentina	Buenos Aires	juremariagabriela@gmail.com paztamburrini@gmail.com;	Instituto Superior Santa Ana	<i>El lenguaje visual en Mi reino de Silvina Rocha y Paz Tamburrini.</i>	El presente trabajo persigue el doble propósito de realizar una lectura crítica del libro-álbum <i>Mi reino</i> y una descripción del proceso de creación desde la voz de su ilustradora. A través de la conexión de estas dos perspectivas, el de la crítica y el de la ilustración, las autoras de este trabajo tienen el objetivo común de ensambalar saberes y reflexionar en conjunto acerca del libro álbum en un intento de realizar aportes en cuanto a su caracterización. Para ello se establece un diálogo entre la

					mirada de un lector especializado, basado en la utilización de conceptualizaciones teóricas, y las decisiones tomadas por un creador que hace uso de las infinitas posibilidades que otorgan la diversidad de recursos en el terreno de la ilustración. En primera medida se introducirá el marco teórico que sustentará el desarrollo del trabajo rescatando algunas de las diversas definiciones sobre lo que en la actualidad se concibe como libro-álbum. Especialistas en el tema tales como Nikolajeva, Silva Díaz y Bosch, entre otros, posibilitarán un enfoque desde el punto de vista de la crítica literaria que encuentra su origen en autores como Nodelman cuyas primeras definiciones sobre el fenómeno de los libros álbum han contribuido a construir un corpus sólido acerca de este particular género. Mi reino de la escritora Silvina Rocha y la ilustradora Paz Tamburrini publicado en el año 2015 por la Editorial La Brujita de papel, cuenta con un texto intensamente poético donde se entremezclan ilustraciones que proponen un juego singular de voces y silencios. El reino se describirá creando una atmósfera que se funda en el misterio de la noche que demanda un lector activo, probablemente en sus primeros contactos con la lectura, que va descubriendo un relato donde texto e imágenes interactúan de un modo particular. Las categorías de análisis propuestas por autores como Zapparín y González (2010) posibilitarán la descripción de esta interacción a nivel crítico. Siguiendo un análisis basado en la integración de perspectivas, la ilustradora presentará un detalle del proceso de creación de su obra y las herramientas utilizadas en cuanto a la materialidad del libro. Teniendo en cuenta la capacidad de representación que pueden brindar los distintos materiales y los elementos del lenguaje visual, la utilización de trazos sueltos y rápidos de lápiz graso, collage y aguadas han servido como herramientas para la creación de las respectivas ilustraciones.
Pesenti, Laura Daniela	Argentina	Buenos Aires	pesentilaura@yahoo.com.ar	-UBA -UNSAM	<i>Nuestro extraterrestre interior: una "lectura irrespetuosa" de El menino de Isol</i> En "Escribir la lectura" Roland Barthes (1994: 39) define al "texto- lectura" como "el texto ese que escribimos en nuestra cabeza cada vez que la levantamos" mientras leemos una obra. El autor indica que se trata de una "filmación en cámara lenta" del proceso lector. En este sentido, el siguiente trabajo tiene como objetivo realizar este tipo de, en términos de Barthes, "lectura irrespetuosa" del libro- álbum El menino, de Isol, publicado en 2015 por editorial Océano. Para lograrlo, se realizará un recorrido a través de las tapas, guardas y páginas que componen la obra atendiendo no sólo al texto verbal sino también a la imagen, al diseño gráfico y a su materialidad. Ciertos cuestionamientos guiarán este recorrido: ¿qué es "el Menino", ese personaje enigmático que se muestra pero no del todo en sus páginas? ¿Un bebé? ¿Un extraterrestre? ¿Una metáfora sobre nuestro "niño interior"? A partir de esta pregunta, se recorrerán las páginas del álbum y se presentarán distintas hipótesis de lectura. Se hará hincapié en la mirada extrañada, desnaturalizada, que el libro propone sobre ese misterioso personaje. También se analizará el contrapunto entre las imágenes y el texto que el libro exhibe. Mientras las imágenes del libro muestran a un bebé, el texto pareciera estar refiriéndose a un objeto, al punto de llevar al lector a inferir que el Menino es en realidad un artefacto tecnológico. Además, se reflexionará acerca de la pluralidad de géneros que aparecen en tensión en la obra: ¿El libro es efectivamente un cuento?, Si es así, ¿Es realista o de ciencia-ficción?, ¿Se trata de una obra no ficcional, de un manual de instrucciones? ¿Cuál es la razón de la apelación al discurso publicitario que proponen algunas de sus páginas? Haremos hincapié, especialmente, en la dimensión de lo no dicho en el texto. Consideramos que, como indica Fernández (2003: 43), el libro- álbum "exige la utilización de una sumatoria de herramientas semióticas. Es decir, la producción de significado –proceso por el cual el sujeto ordena el mundo– requiere de una

						percepción desautomatizada". El texto de Isol parece luchar contra el "significado único" de la obra. Al contrario, busca, a través de lo que se sugiere pero no se explicita, que éste logre "apropiarse de una compleja semiosis a partir de los juegos discursivos y plásticos propuestos por la ficción" (Fernández, 2003: 44) y sea él, entonces, quien construya interpretaciones diversas.
Robles, Mariana	Argentina	Córdoba	marianroble@yahoo.com.ar	ilustradora	<i>Literatura infantil o filosofía de la miniatura</i>	A lo largo del siglo XX, las vanguardias artísticas entendieron la infancia como una configuración de imágenes y sentidos fuera de la normativa estética, visual y conceptual hegemónica. La infancia, desde Cézanne en adelante, es el lugar donde se origina el arte, es el estado al que hay que volver para orientar la mirada a una búsqueda de lo singular, hay que mirar el mundo por primera vez, descubrirlo como lo hace un niño. La literatura aparece de diferentes modos, especialmente como invención, experimentación o improvisación, enlazada a juegos simbólicos y poéticos. La imagen se incorpora en su totalidad a relatos que, la mayoría de las veces, buscan desarrollar modos de estructurar el lenguaje en tiempos y espacios desestructurados o extraños, como en el caso de Leonora Carrington o Jacques Prevert. Estas manifestaciones relacionadas al arte, de alguna manera, pueden ser pensadas como precursoras de muchas de las creaciones actuales. Ellas no sólo se vinculan a la literatura infantil como un género literario apartado o subsidiario de la gran literatura sino que, por el contrario, la consideran el corazón del lenguaje; proponiendo e implicando un pensamiento o teoría sobre la literatura infantil que arroja luz sobre las formas preestablecidas en diferentes ámbitos de la creación, tanto las artes visuales como la literatura. Aunque, en forma de narrativa o prosa, las creaciones literarias de vanguardia, especialmente surrealista, lúdicas y poco sistemáticas, aplican y absorben muchas de las teorías filosóficas más destacadas, desde Marx a Agamben y desde Benjamin a Rozitchner incorporando o materializando lo que cada autor expresa. La idea de mi ponencia es desarrollar estos aspectos filosóficos de la literatura infantil pero reflejada, especialmente, en artistas de vanguardia que escriben o dibujan focalizados en una visión del arte y la infancia. Acudiendo a la noción de miniatura desarrollada por Agamben en "Infancia e historia" e ilustrando con algunas obras objetuales de Marcel Duchamp como su "museo portátil".
Soler Méndez, Nuria Virginia	Argentina	Río Cuarto	nuryvsm@hotmail.com	UNRC	<i>Una lectura postmodernista de The Stinky Cheese Man and other Fairly Stupid Fairy Tales</i>	El presente trabajo es parte de mi tesis de la Maestría en Literaturas Contemporáneas en Lengua Inglesa de la UNCuyo en donde analizo la obra de Jon Scieszka como exponente de la literatura Infantil y Juvenil desde una perspectiva posmodernista. Este autor norteamericano en conjunto con ilustradores como Lane Smith crean libros álbumes dirigidos a niños y jóvenes donde se puede advertir una estética postmoderna. En su artículo "If You Read This Last Sentence, It Won't Tell You Anything": Postmodernism, Self-Referentiality, and The Stinky Cheese Man, Deborah Stevenson (1994), observa que este es "uno de los libros álbum postmodernos por excelencia" (Stevenson, 32). Como lo exponen Bakhtin y Kristeva (aunque no refiriéndose específicamente a los libros álbum), "los textos no pueden ser separados de la textualidad social y cultural más amplia a partir de la cual se [han] construido." (Allen, 36), y muchos otros especialistas han también discutido como la literatura para niños y adolescentes refleja los movimientos históricos, sociales y culturales conocidos como el Postmodernismo (Coles y Hall; Goldstone, "Ordering the Chaos," "Whaz Up"; Lewis; McCallum; Yearwood). Uno de los capítulos de mi tesis consiste en explorar los modos en que se evidencia dicha estética en el libro: The Stinky Cheese Man and other Fairly Stupid Fairy Tales (1992) y analizar los recursos que emplean estos autores, tanto escritor como ilustrador, a partir de las categorías de análisis: intertextualidad, parodia, y metaficción, características propias de la narrativa Postmoderna. En esta ponencia, se espera poder exponer lo antes citado y, además, proveer interpretaciones a partir de la construcción de significados como resultado de la interrelación de dichos recursos.

						Como marco teórico, se utilizó la teoría de intertextualidad de Gérard Genette, tanto su definición como su clasificación; la definición de parodia de Linda Hutcheon junto con sus implicancias, y la definición y clasificación de metaficción de Patricia Waugh. Desde estas teorías y paradigmas es que se analizará y se intentará dar cuenta de las características discursivas de una estética postmodernista en la obra citada del autor Jon Scieszka.
--	--	--	--	--	--	--

Grupo 13

➤ **Moderadora:** Ortiz, María Florencia. (FFyH-UNC). **Coordinadora:** López, Lucrecia. (PROPALE, CIFFyH-UNC) **Invitada:** Cristina Blake (UNMdP)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
López, Lucrecia	Argentina	Córdoba	lucreletras@gmail.com	FFyH-UNC PROPALE	- <i>La literatura destinada a jóvenes. Lxs docentes y la escuela como promotora de lectura</i>	En el trabajo que presentamos reflexionaremos sobre la enseñanza de la literatura en la escuela secundaria. Pensar esta práctica abre la discusión en relación al objeto de estudio, a lxs destinatarios y mediadores y a las prácticas literarias dentro del aula. Hablar de la literatura destinada a jóvenes complejiza el panorama en tanto suele haber preconceptos en relación a lxs destinatarios y un encasillamiento que se funda de manera extradiscursiva por otros eslabones del campo, tal como el mercado editorial, que encasilla, rotula y destina con etiquetas las franjas etarias de lo que debe leerse. Por este motivo, profundizaremos sobre el rol de lxs docentes y el espacio que se le brinda a la literatura en la escuela, algo que sigue siendo crucial en la formación de lectores. Si pensamos que la lectura tiene un valor práctico indispensable para la vida (Andruetto, 2015: 127), tenemos que fortalecer la lectura y ser conscientes como docentes de la responsabilidad que se nos otorga frente a lxs jóvenes, no puede darnos lo mismo que se lea o no se lea. Tenemos que asumir nuestra tarea para que la literatura llegue a todxs, la escuela es el espacio privilegiado de encuentro entre lxs jóvenes y el mundo de la literatura, ya que muchas veces el primer contacto de lxs chicxs con los libros se da en el ámbito educativo. La institución educativa debiera construirse como el espacio que acerca a lxs niñxs-jóvenes a lo nuevo y desconocido, pues leer literatura permite abrimos al mundo y lo que tiene de interesante la literatura es que multiplica significaciones, abre y complejiza (...) (Kohan, 2008: 62).
Asquineyer, Anahí Cristina Giacobone, Cristina Andrea	Argentina	Río Cuarto	anahiasquineyer@hotmail.com; cris_giacobone@hotmail.com	Universidad Nacional de Río Cuarto	<i>Un itinerario de enseñanza de la Literatura Juvenil en el Profesorado de Lengua y Literatura de la UNRC</i>	Hasta hace algunos años, la literatura infantil y juvenil no tenía un espacio para su abordaje en el Plan de Estudios de nuestro Profesorado en Lengua y Literatura en la Universidad Nacional de Río Cuarto. Asumir la responsabilidad del Seminario de Práctica Docente II (continuidad de un Seminario dedicado a la reflexión sobre la enseñanza de las prácticas de lectura y escritura) y redefinir sus objetivos, con vistas a una próxima reforma curricular, en orden a las preguntas de qué literatura dar a leer en la escuela secundaria y cómo hacerlo, nos brindó la oportunidad para generarlo. Esto significó una apuesta en la que se articularon las categorías de literatura, escuela y juventud/adolescencia/niñez a partir de una serie de interrogantes y dispositivos específicos y desde una convicción: la necesidad de atender a las características del sujeto de la enseñanza en todos los aspectos de la formación del docente de Letras, y en particular, en el de la selección del objeto a enseñar. Así, logramos hacer ingresar, junto a las lecturas del canon letrado organizado según la tradición de las literaturas nacionales y continentales, esta

						literatura cuya producción transita por los “márgenes” -en distintos sentidos: por su proximidad con el mercado editorial, por el diálogo que establece con lenguajes y discursos a los que podemos caracterizar de “populares”, por la falsa dicotomía que la instala como una “literatura menor”- pero que resulta pertinente para aproximarse, desde una perspectiva “situada” a las problemáticas propias de la enseñanza-aprendizaje de nuestra disciplina. En este contexto, la presente comunicación pretende dar cuenta del proceso de construcción de las problemáticas que articulan, en nuestra propuesta, la enseñanza de la literatura juvenil e infantil en el Profesorado de Lengua y Literatura: la puesta en discusión de las propias categorías de “infancia” y “juventud”, la configuración del objeto “literatura juvenil”, la reflexión en torno a la práctica de la lectura literaria como práctica específica, la construcción de conocimiento en torno a la literatura desde una mirada que pone el énfasis en los géneros como dispositivos socio-culturales de configuración de sentido, la construcción de corpus como estrategia de enseñanza y la participación en experiencias de animación a la lectura.
Blake, Cristina	Argentina	Buenos Aires	cristinaeblake@gmail.com	UNLa Plata UNSAM	<i>Título: “Poéticas trans en la literatura argentina para niños”</i>	La literatura argentina para niñxs contemporánea, especialmente, desde el año 2000 ha vivido una alteración sustantiva en las formas de producción, circulación y consumo que ponen en debate el estatuto del arte contemporáneo caracterizado por la mezcla, la hibridez, el uso de nuevas materialidades, la relación de contigüidad con el entorno de imágenes y sonidos, la impronta de la cultura digital, los diálogos interartísticos. En este contexto y teniendo en cuenta el estudio que realicé en el marco del Proyecto de Investigación “Literatura argentina de la última década. Problemas teóricos y tendencias” propongo adentrarnos en las discusiones planteadas en el ámbito de la crítica literaria argentina, especialmente, Néstor García Canclini, Josefina Ludmer y Reynaldo Ladagga sobre un proceso creciente de desautonomización de la literatura por “un desborde de la institución literaria a partir de la contaminación con otras prácticas artísticas y nuevas formas de intervención en el espacio social” (Botto: 2011), un “desborde de la escritura por la sociabilidad” (Vanoli: 2009), un salirse de la literatura del libro para hacerse en la experiencia y en la interacción (Szpilbarg: 2010). Nos proponemos, entonces, analizar un corpus de textos dentro del campo de la literatura argentina para niñxs “ultraconetemporánea” (desde el 2000) que podemos demarcar como transLiteraturas (Chiani: 2014) y manifestaciones de “nuevas ecologías culturales” (Ladagga: 2016), es decir, como iniciativas artísticas destinadas a facilitar la participación de grupos de personas muy diversas, en proyectos donde se asocia la realización de ficciones o de imágenes con la ocupación de espacios locales y la exploración de formas experimentales de socialización. Este enfoque nos posibilitará re-mirar nuevas textualidades y figuraciones para interpretarlas desde los aportes de la crítica literaria actual y generar nuevas propuestas de enseñanza de la literatura para niñxs en la escuela y en el más allá de la escuela
Camponovo, Lorena	Argentina	Salta	chulacamp@hotmail.com	UNSa-CIUN-SA	<i>Desafío de la formación docente inicial: “tensionar el canon” a partir de la LIJ</i>	Desde hace unas décadas, la educación literaria nos pone en la disyuntiva entre leer el canon o incorporar otros textos, otras voces, otros sentidos en las “aulas de literatura”. Si desplazamos este problema hacia la formación docente inicial, aparece otro horizonte de preguntas y reflexiones sobre la importancia de enseñar literatura con textos incluidos ya en el canon o acompañar un proceso de construcción de la profesionalidad del profesor de literatura con el objetivo puesto en la formación de lectores de otras literaturas y otras textualidades: los textos literarios propios del campo de la literatura infantil y juvenil, los libros álbum, textos audiovisuales, etc. Sin la intención de dar soluciones prescriptivas a esta problemática, desde la cátedra de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la

						Universidad Nacional de Salta proponemos una serie de instancias de producción que pongan en tensión estas cuestiones a través de talleres de extensión, elaboración de materiales curriculares y en las prácticas de enseñanza formales. El propósito de este trabajo es compartir estas experiencias y abordar algunas reflexiones sobre estos intentos por formar docentes que puedan cuestionar el canon, el currículum y las tradiciones de enseñanza literaria desde “otro” lugar de enunciación. Ante la pregunta sobre si es posible una genuina autonomía de la LIJ en el espacio educativo vamos a ensayar algunas respuestas que, por el momento, consideramos positivas.
Cingolani, Débora y María Florencia, Ortiz (Moderadora)	Argentina	Córdoba	deboracingolani@gmail.com florortiz950@gmail.com	FFYH-UNC	<i>La dimensión subjetiva de enseñar literatura en la formación de profesores universitarios</i>	La Escuela de Letras de la FFYH de la UNC se encuentra en proceso de elaboración de un nuevo plan de estudio del Profesorado en Letras. Se trata de un momento clave y oportuno para preguntarnos acerca de la incorporación de la LIJ como materia obligatoria de esta carrera y reflexionar sobre ciertos criterios que validen esta decisión. La legitimidad de este campo y su creciente reconocimiento en el ámbito académico es uno de los argumentos que sostienen su inclusión; sin embargo, postulamos la necesidad de revisar estos contenidos desde planteos didácticos que problematizan ciertas prácticas de lectura y escritura a lo largo de la carrera. La LIJ se presenta como un campo desafiante de convenciones y cánones, pero también como una oportunidad para interpelar la enseñanza de la literatura más allá de su destinación. A partir de un análisis de registros de estudiantes de la materia “Enseñanza de la literatura” y de experiencias recogidas de egresadxs, nos preguntamos: ¿Qué vínculo/s con el objeto literatura propone la formación universitaria en Letras? ¿Cómo aparecen los sujetos en la relación entre el saber y la práctica? ¿Para qué leemos y escribimos en la universidad? ¿Cómo se retoma la experiencia de lectores y escritores de los estudiantes en las propuestas de las asignaturas? En este sentido, recuperamos la LIJ como un campo que ha tenido impacto en las biografías lectoras de los estudiantes y que en algunos casos ha llevado a muchos de ellos a elegir esta carrera, como punto de partida para reflexionar sobre la dimensión subjetiva de la experiencia literaria. Teniendo en cuenta el carácter “modélico” que suelen tener las prácticas áulicas en el ámbito universitario, postulamos en este trabajo la necesidad de incluir diversidad de escenas de lectura, de escritura, de conversación y de metareflexión sobre la LIJ y la literatura que permitan la construcción de saberes específicos del campo (convenciones, géneros, historiografía) integrados a aspectos subjetivos revalorizados por diversos autores (Montes, Petit, Larrosa, entre otros). Se trata de una apuesta didáctica que apuntala un perfil de egresadx que se perciba a sí mismx como profesional capaz de interpretar, concretar y potenciar procesos y prácticas de lectura y escritura que se encuentren en consonancia con -pero que también les habilite a cuestionar y revisar- lo que la política educativa indica acerca de las implicancias de enseñar literatura en las aulas.

Fernández, Zulma y Moran Maldonado, Paula	Argentina	San Luis – Capital	zukafe72@gmail.com	UNSL	<i>Peripeccias del lenguaje en la Literatura Infantil</i>	Los lenguajes literarios poseen las características de ser semánticamente autónomos y verosímiles, esto se debe a su capacidad de construir universos simbólicos con una estructura y dimensiones inherentes a su condición de ficción. Dichos mundos literarios pueden ser explicados, pero no verificados ya que no están determinados por referentes de la realidad empírica. Todo lo que acontece en el imaginario cosmos de la Literatura es verdad sólo en su interior. Los lenguajes de la Literatura son plurisignificativos, volcándose hacia una multivalencia en las interpretaciones. Víctor M. De Aguiar e Silva, afirma que dicha multivalencia semántica ocurre en dos planos. En un plano vertical, atañe a la historia que ha atravesado a la palabra, es decir a la abundancia heredada a través de los siglos. Y también sucede en un plano horizontal gracias a las interconexiones conceptuales, estilísticas, rítmicas e imaginativas, por medio de éstas las palabras se resemantizan en una nueva estructura. Así mismo, lo que puedan sentir, pensar, experimentar o vivenciar los sujetos lectores de una obra literaria va a resultar siempre diverso, ya que el lenguaje ficcional es profundamente connotativo, apelando a las emociones y sentimientos, en definitiva a cada una de las subjetividades. El trabajo que se propone aborda los lenguajes como el elementos sobre los cuales se vertebran las obras literarias, realizando una selección de obras ficcionales infantiles y juveniles que conformarán el corpus literario del escrito. Sobre estas piezas, se elaborará un escrito crítico en el que el los fundamentos estarán centrados en la multiplicidad de lenguajes y los modos poéticos por medio de los cuales se narran, expresan y representan las historias.
Lacabe, Nilda Peusovich, Cristina	Argentina	Buenos Aires	nildalacabe@yahoo.com.ar crispeusovich@gmail.com	Espacio Inquieto	<i>Los mediadores de lectura literaria como escalones</i>	El mediador como primer escalón en la construcción del camino lector. De los encuentros con textos literarios cada persona construye su propio camino lector. Es una herramienta que acompaña el desarrollo de las competencias lingüísticas, comunicativas y sociales de las personas desde sus primeros contactos con la lengua materna. Como metáfora de los pasos que damos en nuestro encuentro con los libros aparecen las escaleras literarias, y que, tal como lo define Graciela Cabal, es deseable que se dé en la infancia y cuánto antes mejor, dado que cada uno de esos pasos sobre el camino literario es un impulso a la formación de la reflexión, del espíritu crítico, de la voz propia. Y una vez que se empieza a recorrer esa escalera, sabemos que es un punto de partida. Es algo para transitar siempre. Ese camino en los últimos tiempos se lo visualiza desde la primera infancia. Pero estas historias no siempre parecen ser tan fáciles de construir, reconstruir o visualizar. De hecho, en busca de testimonios de construcción de escaleras literarias descubrimos que hay personas que no pueden reconocerla desde la infancia, que piensan que no tienen recorrido literario, que no hay escaleras o que hay escaleras que no valen la pena. Es más, que hay escaleras que son valiosas y otras que son más escaleras que otras. La propuesta de este trabajo y que nos resulta interesante para reflexionar es que a partir del testimonio de escaleras literarias diferentes, hay no linealidad, diferentes puntos de partida, algunas tensiones como escaleras lineales-escaleras caracol, escaleras desde la primera infancia- escaleras desde otros puntos de partida. Y en ellas, el lugar del mediador como escalón primer tránsito o para acompañar a recordarlo. Porque en definitiva, no hay escaleras mejores que otras, y de allí el valor de acompañar al encuentro con la propia voz.
Lertora, María Paula	Argentina	Almirante Brown - Adroque	paula.lertora@gmail.com		<i>La narración oral: una herramienta en la construcción del camino lector</i>	Si no leemos, ¿cómo vamos a descifrarnos, a saber de nosotros, a comprendernos? Somos eso: mujeres y hombres hechos de lecturas.”Angela Pradelli – El sentido de la lectura (pág. 16). Paidós SAICF, 2013. “Se hace camino al andar” palabras más que adecuadas para este tema. Porque los caminos lectores son diversos, infinitos, inciertos y sorprendidos.

					¿Cuándo, dónde y cómo comienza ese camino lector? Cada respuesta es individual, única e inolvidable. Nos leen al pie de la cama, en el jardín de infantes, en la escuela primaria. Una abuela, un padre, una maestra, nosotros mismos. Sin embargo hay una primera lectura, con la voz primera, la de la madre cuando le canta una nana a su hijo. Una lectura que no son sólo palabras, sino movimiento, gesto, caricia, arrullo. Ahí es donde empieza el camino lector. Por eso, la narración oral es la primera herramienta en esa construcción. Mi camino lector comenzó con la oralidad, como todos, y siguió por ahí. Al pie de mi cama y a través de la voz de mi padre, Ulises atravesaba los mares, Sansón perdía sus fuerzas y el Cíclope desparramaba terror. Después siguieron otros personajes desconocidos para los demás pero sumamente significativos para la construcción de mi identidad: las historias familiares. Porque este es otro elemento importantísimo de la narración oral: la capacidad de armar y tramar nuestra propia historia. No sólo la personal sino también la de una comunidad, un pueblo, un país. Construir identidad individual y colectiva. Rescatar y preservar del olvido los hechos, anécdotas, imágenes que nos definen como persona y como sociedad. En la oralidad, contamos y nos contamos. Es un camino de ida y vuelta. A través del relato oral, traemos la memoria al momento presente. La historia “es” en el momento de la narración. Aquí y ahora. Sin embargo, al ir creciendo y volcarnos a la lectura silenciosa y privada, vamos alejándonos de la oralidad, de ese primer encuentro único y decisivo. La intención de este trabajo es destacar la importancia de la narración oral en la construcción del camino lector para que, como mediadores que somos, recuperemos esta herramienta por fuera y por dentro de las aulas.
Rodríguez, Natalia Elizabeth	Argentina	San Carlos de Bariloche	rodrigueznat75@hotmail.com	IFDC Bariloche/UNRN Sede Andina	<i>Hacia el abordaje de los discursos teórico-críticos del campo de la literatura argentina para niños (2000-2013). Operaciones críticas y proyecciones pedagógico-didácticas en Hacia una literatura sin adjetivos de María Teresa Andruetto</i> En función de los procesos de reconstrucción de subjetividades y de resignificación de representaciones vinculadas a las infancias y las juventudes, el campo de la literatura infantil y juvenil (LIJ) manifiesta una producción literaria que se actualiza en sintonía con los discursos de la contemporaneidad. Refiriéndonos al caso argentino podemos afirmar que después de desafiar durante varias décadas las sujeciones derivadas de los mandatos psicológicos, éticos, moralizantes, pedagógicos, didácticos y como consecuencia de las decisiones y acciones generadas con especial énfasis desde la década del ochenta y hasta la actualidad por diversas agencias y agentes culturales, este campo se ha consolidado en su especificidad, logrando aproximarse a lo eminentemente estético y literario. La consolidación de la LIJ como ámbito específico posibilita por ende, la reflexión sobre problemas particulares en clave de desarrollos teórico-críticos. Aunque es posible reconocer investigaciones que han estudiado la producción crítica nacional entre los años setenta y noventa, entendemos que se adeuda una aproximación investigativa que permita el tratamiento analítico de los discursos teórico-críticos de la LIJ de las décadas siguientes, haciendo foco en las operaciones y protocolos de la crítica y sus proyecciones pedagógico-didácticas. La ponencia que proponemos se enmarca en una investigación en curso cuyo tema refiere a los discursos que teorizan sobre lo literario infantil, en Argentina, en el periodo 2000-2013, en interrelación con sus alcances respecto de la didáctica de la literatura. En esta oportunidad, planteamos específicamente el abordaje del libro Hacia una literatura sin adjetivos de María Teresa Andruetto, publicado por la editorial cordobesa Comunicarte, en el año 2009. Procederemos así, al reconocimiento de las operaciones críticas (Panesi, 1998, 2001) en la arquitectura de Hacia una literatura sin adjetivos. Pretendemos dejar configurado un abordaje de análisis y de interpretación enfocado en tres ejes

						temáticos: la literaturización de la LIJ, la LIJ y el mercado, la LIJ y la escuela. La presente comunicación se postula entonces, en su condición de genuino aporte a la construcción de conocimiento para las áreas de la crítica en literatura infantil y juvenil y de la enseñanza literaria.
--	--	--	--	--	--	---

VIERNES 21 DE SEPTIEMBRE

TURNO MAÑANA

RUEDA 1

Coordinador: Diego Minzi. (PROPALE – FFYH, UNC) **Invitados:** CEDILIJ

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Basel, Paula Iglesias, Clara	Argentina	Córdoba	paula.basel@yahoo.com.ar claraigles@gmail.com	FFYH-UNC Ciencias de la Educación	<i>El libro-álbum en la escuela primaria y el estado de pregunta en esta nueva narrativa: un tiempo diferente de observación, contemplación y lectura compartida</i>	Pensamos este espacio como una oportunidad para poner en común algunas dimensiones de una experiencia de intervención pedagógica que venimos desarrollando en el marco de una Práctica Sociocomunitaria de la Facultad de Filosofía y Humanidades (UNC). Este proyecto de extensión nos ha permitido revisitar nuestra mirada sobre los múltiples entrecruzamientos y las implicancias de las políticas públicas de lectura, las políticas socioeducativas y las políticas de enseñanza en la trama de una escuela primaria situada en una barriada popular, en la periferia de la ciudad de Córdoba: la escuela provincial Hugo Leonelli. En tiempos en los que parece imponerse el mercantilismo en educación, la evaluación de resultados desde visiones reduccionistas, el discurso de la exigencia y la meritocracia (y la exaltación del éxito individual), nos preguntamos por la tarea de construir desde la universidad y las escuelas públicas un territorio de lo posible, frente a lo que se presenta como uniforme y hegemónico. Simón Rodríguez sostenía la importancia de inventar y pensar la escuela en diversos sentidos: “pensar sintiendo” y “pensar pintando” una realidad de libertad para todos los niños y todas las niñas. Inventar como parte de una ética y de una política (Kohan, 2015). Sabemos del desafío de hacer cuerpo esas palabras. Por eso nos planteamos el trabajo colectivo de imaginar dentro la escuela espacios y tiempos diferentes que privilegien el arte, la literatura, los intercambios poéticos, la curiosidad, el pensamiento apasionado. En esta oportunidad, presentamos las principales decisiones e hipótesis de trabajo que estuvieron presentes en el diseño de los itinerarios literarios organizados a partir de libros-álbum que se encuentran disponibles en las bibliotecas de las escuelas públicas de todo el país. Nos interesa afinar la mirada sobre los criterios de selección y legitimación de estas obras, el lector implícito construido, el tipo de invitación que se ofrece, el diálogo entre lo visible (lo dicho) y las ausencias (los silencios) en ciertos libros. Cecilia Bajour (2016) ha señalado que el libro álbum despliega y requiere un tiempo de observación y lectura que detiene el agitado ritmo de lo cotidiano, ya que los recursos retóricos enfatizan el estado de pregunta en esta nueva narrativa: “La incógnita intrigante se materializa en el libro y en el mismo gesto de pasar las hojas, dándole carnadura a la incertidumbre provisoria (o no tanto). No es poco en el territorio de la literatura infantil, tan frecuentemente habitado por certezas (Bajour, 2016:49).
Cerutti, Patricia Nohely	Argentina	Rio Tercero	patriciacerutti@hotmail.com; cpittinari@gmail.com	Biblioteca Popular Justo José	<i>Palito Bombón - Escuelita de Verano Cultural</i>	Palito Bombón, surgió de una doble necesidad por un lado ocupar el tiempo libre de los niños en verano, por el otro habitar el espacio físico de la Biblioteca que se encontraba casi vacío en vacaciones. Se buscó, entonces, iniciar un lugar de juego

Pittinari, Ana Carolina				de Urquiza		diferente vinculado a la literatura, los libros y las artes. Palito Bombón lleva desarrollándose durante 3 veranos consecutivos desde 2016. Cada Enero y Febrero, dos veces a la semana, durante dos horas, más de 20 niños, nos visitan para zambullirse en la Biblioteca como una piscina gigante repleta de libros. La escuela cultural fue pensada como un espacio donde pudiéramos habilitarle a los niños la palabra como algo lúdico, divertido y accesible. Durante estos tres años, trabajamos cuatro a seis talleristas voluntarias, todas capacitadas en diferentes ramas y disciplinas artísticas, quienes preparaban clases individuales para cada encuentro. El punto de partida fue siempre la lectura, preferentemente de un libro de la Biblioteca que los chicos pudieran manipular, leer y tocar: poesía, cuentos, leyendas, canciones, etc. Se trató de un corpus literario subjetivo y arbitrario, que brindó diversidad y heterogeneidad a los encuentros, lo que los hacía diferentes e interesantes para los asistentes. Las actividades que se desarrollaban, apelaban a la sensibilidad de los niños, se trataba de escuchar, primero lo que el libro tenía para decir, y luego escucharnos entre nosotros, todas esas palabras que los chicos descubrían para decir lo que sentían, lo que les pasaba, lo que soñaban. Luego se intentaba transformar todas esas palabras en acciones artísticas que las expresaran. Así, realizamos collages, construimos una casa, escribimos diarios, filmamos un video, nos retratamos, hicimos esculturas, recortamos nuestras siluetas, hicimos teatro, bailamos, armamos caras con cosas, vimos cine, cantamos, dibujamos nuestra ciudad tan pequeña que cabía en un dedal, y mucho más. El objetivo fue enseñarles a los niños que podemos poseer la palabra para modificarla, musicalizarla, dibujarla, y sobre todo amarla. Mostrándoles que cada palabra es una acción que posibilita cosas. Que decir es hacer, decir agua es también mar, océano, tormenta, que esa agua es una historia, y puede ser cine, música, pintura. Que jugar con la literatura nos da la posibilidad de encontrarnos con nuestra propia voz para poder nombrar las cosas a nuestro modo. Queremos hacerles comprender que la lengua está viva, y es de todos, y que confiere un poder que es irremplazable.
Di Fabio, Elbia Haydée	Argentina	Guaymallén , Mendoza	ehdifabio@gmail.com	Facultad de Filosofía y Letras,, UNCuyo	<i>Promoviendo la literatura para niños y jóvenes</i>	Como Coordinadora del Ciclo de Licenciatura en Literatura Infantil y Juvenil, co-responsable del espacio curricular Literatura Juvenil I en dicha carrera y titular del taller Literatura para niños y jóvenes en nivel superior no universitario, he orientado el proceso de enseñanza-aprendizaje a priorizar la formación de lectores de literatura y el goce y la competencia estéticas junto con el equilibrio entre teoría y práctica, mediante un repertorio, tan accesible como significativo, en géneros, temáticas, enfoques -de contracción y de expansión- y voces, anónimas y de autoría con distinto grado de reconocimiento, regionales, nacionales y extranjeros. Existe una ingeniosa y creciente oferta de proyecciones, con mayor o menor transgresión, sustentadas en hipotextos míticos, manifestaciones contemporáneas con figuras arquetípicas de la Antigüedad grecolatina. Nombrando un solo libro según la procedencia del autor, las cuatro novelas del mendocino Fabián Sevilla, publicadas por Albatros en la colección Portal mitológico, han tenido gran aceptación en los últimos años de la escuela primaria; para los más grandes, El juego del laberinto de Pablo de Santis y la saga del estadounidense Rick Riordan. O, en tren de alternativas, el cotejo del tratamiento fabulístico en escritores de diversas épocas, paralelo a la identificación y a las posibles causas de la recurrencia temática, comenzando por la entrega de Fábulas de Mayor a Menor, dos por fascículo, del diario Los Andes, con moraleja en contexto actual y humorístico, fácilmente reconocible por los niños. O sobre la copla, a través de la comprensión inferencial y clasificatoria de una selección de esta poesía quintaesenciada extraída de Charango de Alfredo Bufano, búsqueda

						de coplas anónimas y de autoría reconocida (Mendoza cuenta con importantes copleros o coplistas) y producción personal como cierre. La concreción final de esta investigación aplicada compendia las experiencias áulicas más relevantes en pro de la mediación para que los futuros docentes -en el caso del taller- y los colegas en ejercicio dispongan de algunos insumos viables de ser adaptados y/o transferidos según los intereses, necesidades y madurez de sus alumnos, enfatizando la articulación de la currícula y la investigación personal autónoma, autoexigente, entusiasta, decidida y responsable. En esta ponencia compartiré estrategias que han resultado efectivas y explicaré en cada caso qué expectativas de logro y qué beneficios académicos innegables implica cada ejemplo propuesto y comprobado en el aula. La creatividad es también factible en las instancias evaluativas, armonizando contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales.
Minzi, Diego	Argentina	Córdoba, Unquillo	diegominzi@gmail.com.	UNC: PROPALE, FFyH	<i>Narrativas y relatos creados en comunidad para contArte: experiencias</i>	Este relato busca dar cuenta de la experiencia llevada a cabo en el marco de un proyecto interdisciplinario subsidiado por la SEU – UNC, y desarrollado por los equipos de PROPALE (FFyH), Programa de Práctica Pre Profesionales (PPP) Fac. de Psicología, y la cátedra de Diseño IB, de la Carrera de Diseño Industrial (FAUyD). El proyecto buscó favorecer la expresión sociocultural de diferentes grupos de niños de barrios desfavorecidos de la ciudad de Córdoba, a partir de diversos recursos artísticos, lúdicos y literarios. Partió de la premisa de que el arte, los cuentos, las narrativas, las producciones como fenómenos socios-culturales inscriptos en la cultura, potencian procesos psicosociales y comunitarios. La propuesta se orientó a la promoción de la narración y producción de relatos de experiencias autoreferenciales, manifestando con ello la vida social. Apoyados en la lectura literaria a través de animación a la lectura, el relato oral y la producción de narrativas se produjeron relatos que se materializaron en la elaboración de libros-objetos, en la producción de nuevos formatos de lo escrito y de formas alternativas de relatar (objetos –literarios y lúdicos- elaborados por estudiantes de diseño industrial, la oralidad, la escritura en formatos alternativos, la fotografía, el arte, otras) que permitieron a los propios sujetos comunicar sus historias y experiencias en lenguajes más accesibles. Lo enriquecedor del proyecto fue el abordaje participativo, intersectorial e interdisciplinario que conformaron un grupo de actores con formación disciplinar variada que permitió aunar criterios, acciones y sistematizar resultados. Se trabajó con modalidad itinerante que implicó un continuo circular por diferentes espacios comunitarios e institucionales llevando propuestas comunes pero adecuadas a los diferentes grupos de niños, así como recuperando las capacidades de desarrollo de iniciativas particulares en las localidades y barrios del proyecto. Esta propuesta artístico-cultural nos permitió vivenciar esta noción actual de la expansión del objeto literario. La lectura literaria que trasciende el libro, el libro álbum; posibilita nuevos lenguajes por fuera de los hipertextualizados medios audiovisuales. Sostenemos que la posibilidad de narrar las experiencias vividas y la importancia que tiene el lenguaje en la construcción de los sujetos, otorgando sentidos a las experiencias tanto individuales como colectivas, entendiendo que en el narrar, se producen lógicas de sentido que pueden ayudar a “nombrar” para comprender, y así, en un volver a contar, transformar lo que hace daño.
Rebelles, Soledad y Scerbo, Ignacio (Invitados – CEDILIJ)	Argentina	Córdoba	cedilij5@gmail.com	CEDILIJ	<i>Proyecto: Muestras de CEDILIJ</i>	El proyecto “Patio interior” contribuye en la formación y la sensibilización de mediadores de lectura utilizando como dispositivo 9 paneles con imágenes fotográficas e ilustraciones. A través suyo, CEDILIJ plantea un recorrido distinto por algunos de los conceptos de la promoción: La literatura es la escena perfecta para captar imágenes que develan la lectura como experiencia estética, la mediación en el espacio de la biblioteca y la ficción como “sincronía” entre el tiempo del lector y el tiempo de la literatura.

						Se utiliza a la fotografía como movilizadora de los saberes, creencias y experiencias de cada uno, buscando el movimiento entre lo que sabemos y lo que necesitamos saber (o no olvidar) como mediadores. Se ven niñas, niños y jóvenes porque creemos en la fuerza de los primeros encuentros con los libros. En torno a las fotografías, deseamos mostrar nuestro trabajo como un iniciador de momentos de reflexión a largo plazo en torno a las prácticas de lectura y también como motivadora de nuevas situaciones de lectura
--	--	--	--	--	--	---

RUEDA 2

Coordinadora: Débora Cingolani. (PROPALE – CIFYH, UNC) **Invitada:** Lucia Robledo (Programa DDHH- FFyH-UNC)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Amato, Barbarena y Mansilla, Analí	Argentina	Córdoba	analiemilse@gmail.com; barbiamato@gmail.com	FFyH-UNC, Escuela de Ciencias de la Educación	<i>Apostar a espacios extensionistas de formación literaria en territorios que sensibilice e invite a soñar otros mundos posibles</i>	A modo de resumen, es nuestra intención compartir algunos de los aspectos más relevantes que nos atraviesan en nuestra experiencia de ser ayudantes alumnas extensionistas en el seminario de PSC en Ciencias de la Educación “Des-tejiendo itinerarios en las escuelas primarias: saberes culturales, imágenes y formas narrativas”. Entendiendo a la extensión universitaria desde una perspectiva de diálogo de saberes, quisiéramos profundizar en la relación con el campo de la LIJ, en particular los libros-álbum y el enfoque de la conversación literaria puesta en práctica. (...)
Canggianelli, Mercedes	Argentina	Lago Puelo	Mercedescanggia@gmail.com	Biblioteca Escolar 223	<i>Formación de actores literarios: itinerarios interdisciplinarios con libros ilustrados para primer Ciclo en la biblioteca Escolar</i>	Formación de lectores literarios: itinerarios interdisciplinarios con libros ilustrados para Primer Ciclo en la biblioteca escolar Actualmente, se encuentran disponibles en las escuelas materiales renovados, diversos, de calidad literaria, junto con orientaciones didácticas desde un enfoque actualizado de la alfabetización para la formación de lectores literarios. No obstante, desde la biblioteca escolar se observa que existe escaso material que aborde propuestas con libros ilustrados que desde lo metodológico-didáctico focalicen en la relación entre texto e imagen. Desde estas premisas, entendiendo que el rol de la lectura literaria en la alfabetización resulta clave, interesa compartir una experiencia enmarcada dentro del campo de la didáctica de la alfabetización y la formación de lectores literarios que considera el potencial didáctico de la lectura de imágenes y sus vínculos con el texto en los libros de literatura infantil, poniendo especial énfasis en el género denominado “libro álbum”. Desde este lugar, se vincula a su vez, con itinerarios de lectura y secuencias didácticas que se proponen desde la biblioteca escolar, en propuestas de abordaje interdisciplinario de libros de literatura infantil ilustrados, desde Lengua y Lenguaje Plástico visual. Tomando como referencia el primer ciclo de la Educación Primaria, a partir de considerar que es aquel en el que esta mirada de la formación de lectores, desde un enfoque alfabetizador, se propone ser innovador y propedéutico para la trayectoria lectora de niños/as, la experiencia a comunicar surge como proyecto de Desarrollo Profesional e Investigación del IES N° 813 de Lago Puelo (Chubut) en articulación con la escuela primaria N° 223 de la localidad de El Hoyo. Los itinerarios que interesa compartir se desarrollaron entre los meses de mayo y noviembre de 2016, con un grupo de 1° Año. Uno de ellos consistió en el seguimiento de un personaje -el lobo- en distintas obras de literatura infantil, tratándose de obras literarias pertenecientes al género narrativo y en particular al libro álbum, como objeto estético y cultural complejo. El otro fue una propuesta adaptada de un trabajo original de María del Pilar Gaspar, denominado “Uno más para la colección”, se centró en el concepto de colección literaria, focalizándose en el abordaje de la Colección Los

						Morochitos de Editorial Colihue, desde el género lírico y de manera interdisciplinaria prestando especial atención al rol de las ilustraciones y su potencial de sentidos desde una perspectiva alfabetizadora.
Cortez, Mariana	Brasil	Foz do Iguacu	macortez74@hotmail.com	Universidad e Federal da Integração Latino-Americana	<i>Respuestas de lectores ante libros ilustrados en contextos de aprendizajes diversos</i>	El Proyecto Viviendo libros latinoamericanos en la Triple frontera comenzó en el 2014. Inicialmente, su objetivo fue conocer los espacios destinados a los libros en las escuelas públicas de la triple frontera y entender cuál era la práctica de lectura propuesta por los docentes. La muestra recolectada se convirtió en un mapeo de la situación de la biblioteca (los salones de lectura) y de las prácticas docentes en 3 escuelas de cada ciudad fronteriza: Ciudad del Este, Foz de Iguazú y Puerto Iguazú. Posteriormente a esta etapa, fue importante marcar nuevos objetivos al seleccionar las escuelas que harían parte de las acciones del Proyecto, como se muestra a continuación: Escuela Municipal do Campo Brigadeiro Antonio Sampaio (Foz de Iguazú), Escuela 722 Eduardo Horacio Arrabal (Puerto Iguazú) e Escuela 2979 San Agustín (Ciudad del Este). El objetivo principal fue trazado al desarrollar actividades pedagógicas que involucrasen los docentes y estudiantes en la valorización del espacio de los libros y de la lectura. La propuesta de esta comunicación se da en el marco de investigación del proyecto y pretende reflexionar sobre como los niños leen el libro ilustrado en contextos de aprendizajes diferentes. La metodología está basada en las “respuestas de lectores” (Reading Response), a partir de la lectura de libros ilustrados presentes nos siguientes contextos de aprendizaje: escuela urbana periférica (Ciudad del Este – Paraguay) y escuela rural (Foz de Iguazú – Brasil). La pregunta central es: ¿Cómo los niños que se derivan de contextos vulnerables con diferentes lenguas, culturas y con estímulos diferentes de poco acceso cultural (libros, teatros, cines, televisión, computadores, etc.) responden a la lectura de libros ilustrados contemporáneos, por medio de la lectura en voz alta y compartida? Diferentes autores Farrell, Arizpe and McAdam, 2010; Arizpe & Styles, 2003 afirman que las experiencias con respuestas lectoras de libros de imagen dentro de otro contexto, particularmente el europeo, usan el repertorio de los niños y el entendimiento de los libros ilustrados. Algunos trabajos (Arizpe & Styles, 2003; 2002) comprobaron que la lectura de libros ilustrados realizada por los niños es más provechosa que la de los adultos y relatan que esa propuesta fue comprobada, independientemente de los contextos de aprendizaje. Teniendo en vista tal proposición, serán analizados ejemplos de las respuestas de los lectores en estos contextos diversos.
Ludueña, Viviana	Argentina	Córdoba	vivilu38@hotmail.com	C.E. Prof. Oscar Raúl Malvasio	<i>Encuentro lector. La poesía como experiencia al leer para otros y con otros.</i>	El presente trabajo intenta dar cuenta de una experiencia de lectura, con niños de cuarto grado y sus familias, realizada en un centro educativo de nivel primario de la zona sur de la ciudad de Córdoba y compartir algunas reflexiones surgidas a partir de la misma. Se pretende poner en evidencia la existencia y relevancia de los textos internos de toda persona en su formación lectora. La idea fue estimular ese bagaje interno a través de la lectura de poesías en familias en contextos de vulnerabilidad. Asimismo, describir y analizar la relación entre el mundo sensorial (especialmente el auditivo) y el entendimiento con el otro; la literatura y el mundo social; el encuentro de la experiencia ajena con la propia así como otros aspectos significativos para imbricar el camino del lector. La propuesta encontró justificación en la idea de concebir la lectura como construcción de significados a partir de un género poco explorado en la escuela como es la poesía. Partiendo de la premisa de que la realidad, objeto de indagación, es una construcción humana que sólo es comprensible y cognoscible, a partir del descubrimiento de los significados y sentidos asignados por los sujetos que la han construido. Así, se consideró el valor de la lectura, en relación al encuentro, circulación e intercambio de la palabra y en las relaciones y posibilidades, tanto materiales como humanas que se ofrecen en dicha construcción: No existen lectores sin camino y existen pocas personas que no tengan un camino empezado aunque no lo sepan. Es importante reconocer la existencia de los textos

						internos: todo lo que uno percibió, escuchó, recibió por distintos medios, cantó, copió en cuadernos, garabateó. La mayoría de las veces por diversas circunstancias de la vida llámense falta de memoria, prejuicio, falta de espíritu lúdico, o porque simplemente la cultura en la que vivimos no estimula esa manera de “leerse”, dejamos ese bagaje interno sin considerar (Devetach, 2008). Por lo tanto se pone en relieve otras experiencias, la creación de mundos posibles y el dar a conocer nuevas vivencias. Particularmente lo referido a la formación lectora y su correlato con la educación literaria. Colocando como punto de observación a las actividades que realiza el lector y los componentes que pone en juego en el proceso de lectura.
Parodi, Paola y Saravia, Carolina	Uruguay	Montevideo	carola.saravia@gmail.com; parodi.pm@gmail.com	Proyecto de Apoyo a la Escuela Pública Uruguay (PAEPU)	<i>La colección andariega como un itinerario posible para la lectura en los más pequeños</i>	¿De qué manera puede contribuir la LIJ en ámbitos educativos para favorecer el vínculo de los más pequeños con los libros y la lectura “por placer”? La institución educativa es un escenario privilegiado para promover prácticas en donde la LIJ y los niños encuentren un espacio común en el cual el placer de la lectura se convierta en patrimonio de todos. Para que esta premisa se pueda materializar es necesario reflexionar sobre dos aspectos igualmente importantes: qué libros dar a leer a los niños y qué prácticas se ponen en juego para generar esa experiencia placentera de lectura. Teniendo en cuenta la complejidad de este fenómeno, “La Colección Andariega” es un recurso que ANEP-CODICEN-PAEPU ponen a disposición de una selección de Escuelas de Tiempo Completo y Jardines de Jornada Completa del CEIP, conformado por una selección de 100 títulos de LIJ destinados a niños del nivel inicial y el acompañamiento de un curso de formación docente para fortalecer la gestión de este recurso como apoyo en la generación de un vínculo cotidiano entre los niños y los libros. Actualmente, la creación y producción de libros para niños está marcada por la experimentación de nuevos formatos y soportes, la proliferación de obras y un creciente corpus de investigaciones especializadas. A través de una selección de obras de ficción y de no ficción, de diversos géneros y propuestas artísticas, que pondera el valor estético y ético, y que se expande más allá del canon escolar, la colección se constituye como lugar de referencia en el que los niños pequeños pueden tomar constantemente decisiones para buscar, seleccionar, explorar, consultar sobre distintos temas entrando en contacto con variados materiales de lectura. El proyecto tiene en consideración que para poder generar un vínculo virtuoso entre los niños y los libros es necesario no solo contar con “buenos” materiales escritos sino también que los docentes se apropien de la Colección Andariega, conceptual y materialmente hablando, y que recorran un proceso de formación que habilite contextos de intercambio, reflexión y discusión sobre el valor de la literatura infantil y las prácticas de lectura que desarrollan en las aulas.
Santos, María del Carmen	Argentina	La Cruz, Corrientes	mdelcsantos@hotmail.com	ISFD Ernesto Sábato	<i>La construcción de la bebeteca “Koembá mitai” en la formación de Profesoras de Educación Inicial.</i>	Desde la cátedra “Prácticas del lenguaje en la educación inicial” del Profesorado de Educación Inicial del Instituto Superior de Formación Docente “Ernesto Sábato” de La Cruz, Corrientes en 2017 se ha propuesto el abordaje del bagaje etnopoético, es decir, el acervo cultural en relación a las historias, canciones, juegos corporales, adivinanzas, coplas de tradición oral, heredados de generación en generación. Para ello, se realizaron cuatro encuentros de exploración de libros y escucha de canciones que retoman la tradición oral latinoamericana con el fin de reconocer y diferenciar la literatura de tradición oral frente a la literatura de autor. En estas sesiones de lectura en voz alta y conversaciones literarias, se reconoció la escasa presencia de un acervo cultural en la primera infancia de las estudiantes. Se produjeron hallazgos y sorpresas frente a canciones de cuna, juegos corporales y cuentos tradicionales. Sin embargo, los relatos sobre aparecidos, anécdotas familiares y leyendas de la zona fueron los más comentados por el grupo. En este sentido, se creyó necesario acrecentar el bagaje etnopoético en instancia de formación de formadores. Visibilizar la importancia de la presencia de este acervo en

						la construcción de la subjetividad y en el desarrollo del lenguaje en la primera infancia constituía una prioridad. Por lo tanto, nuestros objetivos fueron los siguientes: reconocer la literatura de tradición oral, visibilizar el bagaje etnopoético personal y construir un itinerario etnopoético. Para ello, se implementaron encuentros de lecturas teóricas de Evelio Cabrejo desde la Lingüística, Daniel Calmels desde la psicomotricidad, Ana Pelegrín desde la concepción de literatura oral y, por otra parte, los artículos de divulgación de experiencias en bebetecas y bibliotecas populares donde se llevan a cabo experiencias con la literatura de tradición oral. Fue así que de manera articulada con el espacio de Residencia pedagógica surgió la propuesta de una bebeteca. Un espacio de vinculación entre estudiantes, libros, canciones, relatos y bebés y sus familias. Nació la Bebeteca “Koembá mitai” que significa “Amanecer niño” en el espacio prestado de la EPJA (Escuela para Jóvenes y Adultos) en el marco de VI Feria del libro de la localidad. Se produjeron encuentros con canciones de cunas tradicionales, historias de Keiko Kasza e Isol, contacto con instrumentos musicales artesanales, espacios de exploración de libros con diversas texturas...
--	--	--	--	--	--	---

RUEDA 3

Coordinadora: Gómez, Ana. (La Arboleda Montessori, PROPALE, FFyH-UNC), **Invitados:** CEDILI

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Asencio, Rosa Beatriz	Argentina	Neuquén	beatriz_asencio@yahoo.com.ar	Escuela Primaria N° 107	<i>Proyecto institucional de literatura infantil y juvenil “Construyendo sentidos” biblioteca Carlos Agustín Ríos Escuela Primaria n°107 Neuquén Capital</i>	“Construyendo sentidos” es un proyecto institucional llevado a cabo desde el año 2017 en la escuela primaria 107 de Neuquén Capital. Es impulsado por la bibliotecaria escolar de la institución y están involucrados en el mismo los/as alumnos/as de toda la escuela, docentes y familias. Con este proyecto, se intenta promover la formación de lectores competentes que puedan develar los múltiples significados que hacen a la polisemia del lenguaje. Se trata de encontrar en los textos literarios los dichos del autor, lo que el autor quiso decir a la hora de escribir. Es establecer un vínculo entre el lector y el texto literario para ampliar el horizonte cultural de los alumnos y además vincular la literatura a otras formas de expresión artística. Los docentes cumplen un rol fundamental, pues son los que propician ese encuentro entre el texto y el lector “momento literario”. Por ello, es quien lee, selecciona, e interviene pedagógicamente en la enseñanza de la literatura. Se realizan actividades complementarias a la lectura de los textos como: representación de un cuento, relatos orales, lectura de leyendas, teatro leído, etc. por parte de las familias, que dan inicio al proyecto propiamente dicho. En los momentos de entrada de cada turno se realizan también actividades similares con cada grado, según propuestas que las docentes utilicen para iniciar el “momento literario” con los alumnos. Se organiza un espacio semanal de lectura en las aulas. Se propone la lectura de cuatro textos literarios anuales, seleccionados previamente por la docente según criterios de selección. El primer y último texto es leído por la docente, los niños escuchan. Los dos textos restantes son leídos por los alumnos. La docente organiza la lectura: en la voz del maestro, en la voz de los alumnos/as (entre toda la clase o en pequeños grupos). Cada propuesta de lectura tiene su actividad dirigida a comprender los textos desde la mirada del lector. Para trabajar la lectura en relación con la escritura se proponen actividades que cumplen con el propósito de enriquecer la interpretación y

						profundizar las lecturas. Con un festival literario se concluye el proyecto anual de Literatura. Se plasma por medio de diferentes actividades (representaciones de cuentos, obras de títeres, etc.), lo trabajado en relación con los textos literarios. Se trabaja coordinadamente con las diferentes áreas, plástica, música, etc. Se invita a una librería de la zona para que coloque un stand de ventas de textos literarios.
Franco, Félix Sebastián	Argentina	La Cruz	malturian@gmail.com	Instituto Sup "Ernesto Sábato"	<i>Con ojos de niño: experiencias de mediación de la lectura en el campo de las prácticas del Profesorado de Lengua y Literatura</i>	"Con ojos de niño" es un proyecto del campo de las prácticas del Profesorado de Educación Secundaria en Lengua y Literatura del Instituto Superior de Formación Docente "Ernesto Sábato", que promueve la mediación de la Literatura infantil y juvenil en espacios públicos de la localidad de La Cruz, Corrientes. En este marco se realizaron tres talleres de lectura a cargo de estudiantes de la práctica docente III, la Residencia pedagógica y voluntarios de primer año en la guardería "San Tarcisio", dependiente de la parroquia, a la que asisten niños de cuatro a doce años. Nuestra pregunta general indaga en qué competencias literarias y estrategias de mediación ponen en juego los estudiantes del profesorado en la mediación de un itinerario compuesto por tres libros álbum del ilustrador taiwanés Jimmy Liao: Ojalá pudiera formular un deseo, Esconderte en un rincón del mundo y El pez que sonreía. A la vez, nos preguntamos cómo interactúan los niños con el dispositivo didáctico y los modos de lectura que éste habilita. Experiencias anteriores nos demuestran que construir colaborativamente una estrategia, vivir la experiencia de la mediación y reflexionar sobre las escenas de lectura compartidas con otros son instancias de aprendizaje que permiten hilvanar nuevas reflexiones en el vaivén de la teoría a la práctica y sumar nuevas aristas a la trama conceptual que vincula los conceptos de Libro álbum con mediación de la lectura y la figura del docente como mediador cultural. Se prevé abordar la metodología de investigación etnográfica a partir de la grabación de los tres talleres en la guardería. La desgrabación de este material audiovisual será contrastada con los autorregistros de los mediadores, en un análisis que se retroalimentará con las reflexiones que proponga la lectura del marco teórico integrado por especialistas como Emma Bosch, Teresa Durán, María Cecilia Silva-Díaz, Michel Petit, Graciela Montes, Aidan Chambers y Teresa Colomer, entre otros.
Matarozzo, Ornella y Medina, Mariano (Invitados - CEDILIJ)	Argentina	Córdoba	esacasacat@gmail.com cedilij5@gmail.com	CEDILIJ	<i>Proyecto: Yupanqui para niños</i>	En este proyecto, la vida y la obra de una artista son utilizadas como herramienta para formación de lectores. Se fortaleció con una experiencia de CEDILIJ y la SEU-UNC desarrollada en ámbitos rurales del norte cordobés en el año 2009, para luego ser compartida también en ámbitos urbanos. Los ejes que lo sustentan son la Biografía (narrativa oral y escrita centrada en Historias de Vida), los discursos poéticos populares (fundamentalmente la estructura de la copla) y la interdisciplina. El interés inicial del proyecto es favorecer la formación de lectores en ámbitos donde los niños presentan dificultades para el desarrollo de las habilidades de lectura y escritura, al mismo tiempo que fortalecer la capacitación de mediadores de lectura locales. Contempla, dentro de sus estrategias lúdicas, juegos y expresión plástica que amplían el campo sensible de la palabra sin separarse de ella. Como extensión, en las intervenciones realizadas se aprovechó para valorizar el patrimonio cultural de cada lugar, y relacionarlo con la palabra oral y escritura, compartiendo el concepto del Camino lector.

Mercau, Verónica	Argentina	Córdoba	romercau72@hotmail.com	Esc. Primaria Hugo Leonelli	<i>Los libros-álbum entre la escuela primaria y la universidad: un tejido compartido a través de la literatura, el arte y la vida.</i>	En esta oportunidad, compartimos algunos hilos que venimos tejiendo como parte de una trama colectiva en la que intentamos priorizar la educación literaria y artística desde los primeros años en la escuela primaria. Como sugiere Michèle Petit, mientras más difícil es el contexto, más necesarios son los espacios poéticos: espacios abiertos hacia otra cosa, espacios para salir de uno mismo por un momento, espacios donde reconocerse y comprender la propia historia, espacios para el pensamiento y los sueños. En este sentido, la lectura literaria es una experiencia deseable y vital que debería ser posible para todos los niños y las niñas, en el marco de un proyecto social de infancia. Pero sabemos que la desigualdad de oportunidades todavía es muy grande y también que no da lo mismo un libro que otro. En palabras de María Teresa Andruetto, un buen libro es un territorio al que vamos en busca de preguntas y respuestas siempre provisorias: "Los buenos libros son construcciones de mundos, artificios que nos obligan a percibir otras vidas, imaginar otros derroteros humanos; esa es una de las razones más fascinantes de escribir y de leer: mirar el mundo desde ojos ajenos, intentar adentrarnos en otras condiciones de vida para comprender un poco más la condición humana" (Andruetto, 2014:98) Por eso, desde el año 2015 decidimos llevar a cabo diversos itinerarios literarios en las aulas de la escuela, junto a niños y niñas de 1º a 6º grado, organizados a partir de una selección muy pensada y cuidada de libros-álbum que se encuentran disponibles en todas las bibliotecas de las escuelas públicas de nuestro país. Al respecto, nos interesa reconstruir dimensiones de algunas experiencias y reflexionar sobre la potencialidad de estos libros que "desestabilizan al lector", porque despliegan un contrapunto indisoluble de imágenes y palabras, abren el juego, transgreden los presupuestos tradicionales, implican búsquedas y riesgos (Bajour y Carranza, 2003). Formas narrativas y artísticas que nos invitan a reinventar las relaciones con los otros, con nosotros mismos, con las formas de mirar el mundo.
Sarcone, Graciela Susana	Argentina	Olivos	gracielasarcone@gmail.com	Escuela N° 10, Martínez	<i>La 10 te cuenta</i>	"La 10 te cuenta" fue un grupo de alumnos narradores de la Escuela Primaria N° 10 de Martínez Pcia Bs As coordinado por mí y funcionaba dos veces por semana para alumnos del 2º ciclo de la Escuela Primaria durante las horas de Prácticas del Lenguaje. Era un taller optativo que llegó a contar con casi cuarenta alumnos. Los cuentos narrados eran elegidos por alumnos quienes los encontraban en el Rincón de Lectura donde funcionaba el taller, en un rincón dentro de la sala de informática. Los autores elegidos eran todos argentinos entre los que se destacan: Luis Pescetti, Ricardo Mariño, María Elena Walsh, Silvia Schujer, Graciela Montes, Ema Wolf, Laura Devetach, Gustavo Roldán, Gabriela Keselman, etc Se presentaban en librerías, jardines de infantes, radios locales, hogares de adultos mayores y durante cuatro años mensualmente en el Museo Alfaro de San Isidro. Fueron seleccionados durante cinco años consecutivos en el Encuentro de Narración Oral de la Feria del Libro en el espacio "Los jóvenes también cuentan" espacio para escuelas con proyectos de narración oral y luego tres años más invitados por la narradora Ana Padovani a su espacio de narración en la Feria del Libro. Hay registros de todo lo dicho en el blog www.la10tecuenta.blogspot.com , apariciones en la televisión pública "Caja rodante" año 2010 y en el Clarín zonal y revista educativa ABC de la Dirección General de Escuelas de la Pcia de BsAs.

RUEDA 4

Coordinadora: Carina Sansón (PROPALE FFYH), **Invitados:** CEDILIJ

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Arias Pérez, Agostina Constanza	Argentina	Salta	agostinarias@gmail.com	Plan Provincial de Lectura de Salta	<i>De lectores y literatura en la Biblioteca. Experiencia de trabajo con docentes y bibliotecarios</i>	Como política de articulación entre el Plan Provincial de Lectura y la Coordinación General de Bibliotecas y Archivos de la Provincia de Salta, nació en el año 2017 un trayecto de formación para bibliotecarixs populares escolares y docentes de la capital salteña y de localidades del interior. Se propuso, a través del encuentro con la palabra literaria, un trabajo de reflexión sobre las prácticas de lectura en la institución, el lugar de la literatura, los lectores y los mediadores. La biblioteca constituye un espacio cultural fundamental para el acceso real a los diversos materiales y textos, un sitio ideal de democratización de la cultura y de las posibilidades de redistribución de capitales. La literatura, canónica, la que circula por vías periféricas, la literatura “a secas”, y aquella que tiene como receptor a lxs niñxs y jóvenes, da lugar a procesos de construcción del mundo y transforma las subjetividades. Se entiende que la biblioteca puede abrir caminos o estrecharlos. Resulta necesario preguntarse desde qué miradas se piensa y se trabaja en torno a la biblioteca y a la lectura, qué rol tiene en esos espacios la literatura en general y la literatura infantil y juvenil. Es en esta dirección en la que el Plan de Lectura propuso a lxs participantes un encuentro en la biblioteca con la palabra literaria. Las representaciones en torno a la lectura, a lxs lectores, a la literatura y a la biblioteca de los participantes de los talleres los ejes que articulan este trabajo. Son lo que permiten, además, volver sobre la práctica y repensar las políticas de lectura y su implementación. En este curso de formación, mostraron la necesidad de llevar a cabo estrategias de promoción y mediación vinculadas a una mirada de la lectura como práctica socio-culturales, de encuentro con el otro.
Cajamarca Torres, Anyie Lorena	Brasil	Foz do Iguaçu	anyiecajamarca@ustadistancia.edu.co	UNILA Universidad e de integração LatinoAmericana	<i>Identificación de los niños con la literatura a través de las actividades pedagógicas realizadas en la biblioteca.</i>	La literatura y las actividades pedagógicas literarias son herramientas bastante útiles cuando hablamos de literatura, es así como se comenzó un proyecto de exención en la Universidad Federal de la Integración Latinoamericana (UNILA), con el proyecto llamado “<i>Vivendo Livros latino-americanos na Tríplice fronteira</i>”, el cual tiene como principal objetivo incentivar la literatura en contextos vulnerables o precarios a través de la implantación de espacios bibliotecarios en la región de la triple frontera (Paraguay, Argentina y Brasil), sin embargo en este caso el enfoque va a estar en la frontera de Brasil, esto a través de la implantación de la biblioteca “Valéria Mancio de Campos” ubicada dentro de un contexto rural, en la escuela “Escola do campo Brigadeiro Antonio Sampaio” localizada en el municipio de Foz de Iguaçu, Brasil.; con actividades pedagógicas que permiten que los niños y niñas se identifiquen con los libros, en sus realidades y a través de las actividades pedagógicas que se desarrollan dentro del espacio de la biblioteca con acciones que permiten crear identidades en la medida que cada uno de los niños y las niñas se identifican con los libros presentados. Partiendo de lo anterior se tiene como base la afirmación de Paulo Freire “El movimiento de la palabra al mundo está siempre presente. El movimiento en que la palabra dicha fluye en el mundo mismo a través de la lectura que hacemos”... “La lectura del mundo más por una cierta forma de “escribirlo” o de “reescribirlo”, quiere decir, de transformarlo a través de nuestra practica consiente” (Freire, 2011) y como también lo ha manifestado Michelle Petit Según (Petit, 2009) “la lectura permite que se haga una construcción social, permitiendo que esta ayude al ser humano en la medida en la que él va encontrado su realidad allí plasmada”. Se pueden basar esta afirmaciones por medio de las actividades que han incentivado con la lectura y creación e identificación de realidades las cuales se trabajaron a través de dos textos como se presentará a continuación “las aventuras de un pequeño ratón en la ciudad grande de Simón Prescott” el cual consistía en cambiar el final de la historia y otra actividad, “el túnel de

						Anthony Brown” en el que se pretendía mostrar las diferencias y como estas puede aportar a la comunidad.
Colaccini, Gabriela Inés Romero, Julieta	Argentina	Santa Rosa	gabycolaccini@hotmail.com ; july_381@hotmail.com	- Colaccini: Biblioteca Popular Almafuerte - Romero: IPEA38 Anexo	<i>Hola Palabra. Taller de animación a la lectura y la escritura.</i>	Experiencia del taller de animación a la lectura y la escritura para niños "Hola palabra" desarrollado en Biblioteca Popular Almafuerte de Santa Rosa de Calamuchita. El proyecto comunitario de animación a la lectura y la escritura "Hola palabra" fue seleccionado y subsidiado por la Comisión Nacional de Bibliotecas Populares (CONABIP). Éste significó como una propuesta cultural dirigida a todos los niños, entre 6 y 12 años, de la comunidad de Santa Rosa de Calamuchita. Sostuvimos como principio esencial de este proyecto, que el acceso a las prácticas de lectura y escritura son un derecho del hombre y que lo constituyen como sujeto de lenguaje y sujeto social. En "Lecturas: del espacio íntimo al espacio público", Michele Petit nombra, entre los derechos culturales cuyo ejercicio debieran garantizar aquellos en quienes delegamos el poder, "...el derecho a la educación, al aprendizaje de la lengua en particular..." "El derecho a compartir relatos, metáforas..." "...textos o descubrimientos..." "Todo eso que es parte integrante de nuestra humanidad misma. Y que, en mi opinión, contribuye a la democratización de una sociedad". La ciudad de Santa Rosa no cuenta con propuestas de formación de lectores fuera del ámbito escolar destinados a niños. De allí que este proyecto generó un espacio de encuentro entre los niños y la literatura a través de experiencias estéticas con los libros. El lugar elegido para concretar el taller fue la Biblioteca Popular Almafuerte de Santa Rosa de Calamuchita. Resignificamos este espacio alternativo al escolar y familiar de transformación de sentidos, habilitando la palabra leída, su circulación y su exploración como así también la producción de textos escritos.
Diego, Juliana González, Natalia	Argentina	Córdoba	cedilij5@gmail.com	CEDILIJ	<i>Proyecto: Mesas de lectura en la biblioteca de CEDILIJ</i>	Este proyecto se asienta en la convicción de que el encuentro con textos diversos es una forma de conocer el mundo, y que constituirse como sujeto es un derecho de todo ciudadano (Petit, 2001). Mes a mes, la biblioteca de CEDILIJ convida a degustar una "mesa" de lectura, cada una con una selección bibliográfica para seducir al paladar, generando espacios de encuentro con la palabra, la lectura y la escritura, entendidos como instancias que promueven el acceso equitativo a la información, la recreación y la cultura. La iniciativa promueve además la relación del libro y la literatura con diversos lenguajes (historietas, libro- álbum, cortometrajes, cuentos, novelas, libros informativos, ficciones producidas en las redes sociales, etc.). En este sentido, se aborda la tecnología de la información como nuevas instancias de mediación cultural (Barbero, 2009). Como los asistentes no son grupos previamente organizados, sino participantes individuales o familiares, los diferentes encuentros motivan también la interacción social a partir de la práctica lectora, para que los sujetos hagan emerger sus preferencias y sus procesos de construcción de sentido; es decir, para que la voz de estos lectores tome protagonismo validando su rol activo en la apropiación de la cultura. El proyecto surgió en 2014 y se constituye también como una estrategia para dar a conocer el patrimonio de la biblioteca de CEDILIJ y fortalecer el vínculo de la misma con la comunidad.
Lucía Rodríguez, Vanina Mingolla Córdoba	Argentina	Córdoba.	lucia_macarena_92@hotmail.com vanina.mingolla.cordoba@gmail.com	Institución: Escuela de Ciencias de la Educación FFyH, UNC	<i>Nuestra práctica sociocomunitaria en el Seminario "Des-tejiendo itinerarios de enseñanza en la escuela primaria: saberes culturales, formas narrativas y textos visuales": ¿de estudiantes en el aula universitaria a</i>	Nuestro proceso de (de)formación en el Seminario de PSC "Des-tejiendo itinerarios de enseñanza en la escuela primaria: saberes culturales, formas narrativas, textos visuales" fué y es una vivencia singular. Decir (de)formación implica sintetizar diversos recorridos en donde, desde nuestro lugar de estudiantes, nos vinculamos con la escuela pública y nos posicionamos, a partir del seminario, para pensar nuevas formas de ser y hacer junto con las escuelas. Apostar a estos espacios que nos (pre)disponen a pisar el barrio, invitándonos a reflexionar sobre el desigual acceso y distribución de la cultura; permite que nuevas posibilidades se abran a través del trabajo colectivo. Aquí es donde la LIJ a través de los Libros-Álbum, disponibles en las bibliotecas de las escuelas públicas, posibilitan tipos de

					<i>mediadoras culturales desde la LIJ en la escuela Hugo Leonelli?</i> encuentros entre lxs niñxs y la literatura, sus maestrxs, sus compañerxs y con nosotras, haciendo que el “tiempo sea otro tiempo”: “la escuela, especialmente, se constituye en un lugar privilegiado en tanto espacio público para la transmisión cultural a través de las palabras, las formas narrativas, las imágenes, la literatura”. Los libros-álbum no son para ser leídos solamente, nos invitan a ser re-escritos sobre las letras e ilustraciones que allí se encuentran, sobre las vivencias de los lectores y sobre sus emociones y sentimientos. Permiten leer colectivamente con pausas, idas, vueltas y revueltas, desde un encuentro sensible y de escucha atenta. Estas prácticas educativas, entrañan una profunda ocasión democrática, donde el acceso a los libros-álbum, se constituye en un baluarte para los tiempos de hostilidad de lxs niñxs de barrios vulnerables de Córdoba. Nos encontramos así, construyendo desde una sensibilización colectiva y dialéctica. Desde esta perspectiva, nos interesa pensar la escuela como la gran ocasión. La circulación de la palabra en las aulas, en donde la LIJ va posibilitando pensar los mundos posibles, es significativa para nuestra formación y sensibilización como futuras educadoras y estudiantes. Las conversaciones literarias acontecidas en el interior de nuestra facultad han fisurado las formas conocidas de adentrarnos a un libro, como también ha permitido reconocernos movilizadas por lo que en los libros-álbum acontece. Nos expandimos en sensibilidad con lxs otrxs en esta búsqueda y construcción de identidades y subjetividades.
--	--	--	--	--	--

RUEDA 5

Coordinadora: Guiñazú, Anahí (Grupo Teatro Espontáneo- PROPALE). **Invitada:** Beatriz Vottero

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Campos Pinto, Valeria Catalina y Serrano Inzunza, María José	Chile	Santiago de Chile	valeria.campos.p@usach.cl m.joserrano03@gmail.com	Universidad de Santiago de Chile (USACH)	<i>Implementación de un taller literario para fomentar la escritura libre a través del libro álbu</i>	Somos parte de una sociedad influenciada cada vez más por los medios de comunicación y las nuevas tecnologías, las cuales han modificado la forma en la que vemos y comprendemos el mundo. Este cambio de paradigma ha provocado un choque generacional entre profesores/as y estudiantes, que ha dificultado la enseñanza en la escuela. Dentro de los Planes y Programas propuestos por el Mineduc de Lengua y Literatura, existen tres ejes centrales: Lectura, oralidad y escritura. Este último, resulta ser el más complejo para trabajar, debido a lo personalizado que es el proceso de composición escrita. Considerando que la imagen está presente en el diario vivir de los y las adolescentes, y causa un gran impacto en su forma de ver y entender la realidad (a través de los videojuegos y redes sociales, por ejemplo) es que, como proyecto de tesis de pregrado, proponemos al libro álbum como una herramienta pedagógica que fomenta la escritura libre en estudiantes de enseñanza media. Para ello, hemos implementado un taller literario en el Liceo Isaura Dinator de Guzmán, en Santiago de Chile, el cual tiene un alto índice de vulnerabilidad social e inmigrantes. Los y las asistentes conocerán este tipo de libros, guiándonos por autores como Evelyn Arizpe, Morag Styles, Teresa Colomer, Daniel Cassany, entre otros. Posteriormente, realizaremos una

						selección de textos teniendo como referencia artículos ministeriales y las propuestas de Magglio Chiuminatto en Relaciones texto-imagen en el libro álbum. Para luego potenciar el proceso de escritura con los andamiajes lingüísticos y artísticos necesarios, y así orientar el taller a la creación de sus propios libros álbum, lo que ayudará en la formación pedagógica y cultural de los y las estudiantes. El trabajo a presentar, evidenciará las características del libro álbum que potencian el proceso de escritura, mostrará las planificaciones clase a clase del taller literario y, a través de fotografías, invitaremos a los y las asistentes al Simposio a conocer el desarrollo de nuestro proyecto, para que en conjunto surjan ideas que puedan enriquecer el trabajo realizado hasta ese momento.
Guiñazú, Anahi y Paez, Laura	Argentina	Córdoba	anahiguinazute@gmail.com; laurapaez15@gmail.com	-PIT. -FFyH-UNC, PROPALE	<i>Narraciones Corporales</i>	Encuadramos nuestro trabajo desde la Secretaría de Extensión Universitaria, en el Eje de salud comunitaria desde la Facultad de Psicología de la U.N.C y mediante aval del Programa Propale. (Programa de Promoción y Animación a la Lectura y la Escritura, Secretaría de Extensión, FFyH, UNC) en dos colegios secundarios en la ciudad de Córdoba Capital, desde el Programa de Inclusión y Terminalidad, donde jóvenes que por diferentes razones de índole social, familiar, entre otras, han quedado excluidos del sistema formal de educación secundaria. Encontramos en este espacio educativo la posibilidad de trabajar desde el arte, el cual se constituye en un facilitador tanto subjetiva, como de vínculos en la institución escolar: se reconsidera la posibilidad de vincularse de un sujeto, el joven, que ha sido excluido, a una institución que ya ha fallado antes en incluirlo dentro del sistema. En este sentido, y atendiendo a la escuela como un espacio de relaciones, facilitamos a través de dispositivos grupales artísticos el encuentro y el fortalecimiento de los lazos entre pares y entre jóvenes y docentes, abriendo el campo a lo creativo. A partir de este proyecto, buscamos una nueva oportunidad de experimentar en un espacio cuidado, donde no hay parámetros establecidos sobre lo que está bien o está mal, sino que lo que se experimenta es contenido y trabajado desde la perspectiva del acto creativo, no desde la evaluación: espacios de micropolítica, experiencias cotidianas de transformación. Desde lo literario se busca mostrar una posibilidad de optar autónoma y reflexivamente. Encontrando el valor por la misma práctica de leer; experimentar la lectura sin la mediación de obligaciones, de discursos pedagógicos que dictaminen cómo debe leerse, en definitiva: “Crear espacios de libertad donde los lectores podrán trazar caminos recónditos y donde habrá disponibilidad para discutir con ellos acerca de sus lecturas, si así lo desean”. (Péit, 1996). Se pone en juego en este sentido también la voz, la palabra; la posibilidad de habilitar la palabra por un lado, crear condiciones de posibilidad para alojar las distintas voces desde la lectura y desde la invención de historias; y por otro, la escucha que posibilita que eso pueda ser dicho con libertad, lo cual abre condiciones para el vínculo; que la palabra circule, y que se puede escuchar lo que el otro tiene para decir desde su experiencia.
Martínez, Hidalgo Práxides	Bolivia	Oruro	alelaunay@gmail.com	Consultora independiente	<i>Perder el miedo al papel en blanco</i>	La experiencia que compartimos es fruto de Talleres que hemos trabajado como docente, así como en las capacitaciones a Profesores en diferentes contextos tanto del ámbito urbano como rural, con características diferentes y también lenguas originarias. Así como de proyectos que hemos realizado. Para abordar la lectura de la LIJ como la aproximación a su escritura, tuvimos que transgredir el programa oficial, pues cuando empezamos a trabajar como docente nos acudían una serie de cuestionamientos que no tenían respuesta. Por algunos años, nos circunscribimos a lo que estaba “fijado en los programas oficiales”, que era más gramática. Empezamos a revisar bibliografía, pero no teníamos respuestas. Luego nos encontramos con docentes con las mismas preocupaciones, de ellas aprendimos varias estrategias. Posteriormente, en Buenos Aires descubrimos: “La gramática de la fantasía” de Gianni Rodari, que como nosotras transgredió la escritura

						formal. Después llegaron a nuestras manos muchos libros que nos dieron respuestas a las preocupaciones que teníamos. Nosotras mismas nos atrevimos a publicar para compartir y contagiar a otros y otras docentes. Nuestro laboratorio fue el Colegio “Alemán” de Oruro, donde pudimos cambiar la manera de enseñar y aprender el lenguaje, dándole vida y no una mera abstracción o simple repetición de conceptos, normas, etc. logrando que nuestros estudiantes escriban poesías, cuentos, biografías, utilizando diversas estrategias que nos han servido como anzuelos. Lo más importante es que logramos que venzan el miedo al papel en blanco para plasmar su mundo interior, que consuman libros y escriban sus experiencias, sin tal vez alcanzar la estética que debe tener toda obra literaria aunque esté destinada al mundo infantil; nos ha permitido conocerlos/las mejor, percibir sus preocupaciones, a través de sus escritos, subir su autoestima, etc. Si es importante conocer la parte normativa de una lengua, es más darle uso logrando actos de habla, por eso nuestras clases se convirtieron en talleres de producción de textos, teniendo como metodología el juego. Por lo tanto, sostenemos la tesis de que para lograr personas con competencia comunicativa y literaria, no sólo es aprender a leer y escribir, sino leer y escribir para aprender diversidad de textos, en especial, el literario, partiendo de los de LIJ por la incidencia que tiene en la formación del niño, del adolescente. Hemos acuñado la expresión: “LO QUE NO HACES EN LA ESCUELA”. Que es: IMAGINAR, JUGAR, FANTASEAR por lo tanto PENSAR Y CREAR.
Picatto, Victoria	Argentina	Córdoba	victoriapicatto77@gmail.com	Escuela Paritaria Bilingüe Bicultural Dante Alighieri	<i>La literatura como oportunidad para repensarnos y reconfigurarnos como sujetos sociales. Juul: un trampolín para problematizar nuestro modo de habitar la escuela</i>	En el marco de una serie de talleres diagramados a lo largo del año para abordar diversas problemáticas vinculadas con la Educación Sexual Integral y con el objetivo claro de lograr que la cotidianeidad de nuestra escuela resulte una experiencia placentera para todos –docentes y estudiantes–, trabajamos con la lectura oral y compartida del libro Juul, de Gregie de Maeyer y Koen Vanmechelen. Bajo la premisa que María Teresa Andruetto nos comparte con claridad en su libro Hacia una literatura sin adjetivos, la elección de este texto para dar inicio a un taller de diversidades tiene que ver con las posibilidades que brinda, considerando que los libros verdaderamente buenos son “sobre todo libros capaces de hacernos entrar en conflicto con nosotros mismos”. Seleccionamos para estas rondas de experiencias y narrativas pedagógicas una escena particular de lectura, donde no primó la confianza ni la calma, donde lo ideal de un espacio de lectura estaba ausente y lo primordial fue la incertidumbre. Nos interesa indagar particularmente acerca de las posibilidades que puede brindar en la escuela “la literatura como espacio de acogida y de reconstrucción identitaria” – como bien plantea Martina Fittipaldi en un artículo que lleva dicho título–, como una oportunidad de reflexionar acerca de la experiencia personal para transformarla y transformarnos. Nos proponemos problematizar las posibilidades, los cuestionamientos, los interrogantes que la lectura colectiva del libro Juul habilitó, para así pensar acerca de la presencia de la literatura en la escuela como un espacio que habilita la discusión, que logra incomodar y calar en las experiencias personales, llegar a lo más íntimo de cada uno. Las reflexiones y los comentarios que nos dejó este taller nos llevaron a cuestionarnos acerca de las posibilidades y potencialidades de la lectura literaria en la escuela, que pese a pertenecer al terreno de lo ficcional, puede comprometer profundamente la vida cotidiana. Diversas intervenciones de los estudiantes y el desarrollo general de la jornada, nos permitieron constatar que a través de esta lectura ellos han podido evocar sus vivencias personales y poner en discusión diversos modos de ser y estar en la escuela.
Vottero, Beatriz (invitada)	Argentina	Villa María	beatriz.vottero@gmail.com	Universidad Nacional de Villa María	<i>La escritura en taller en la formación de profesores en Letras. Una experiencia en la</i>	En el Profesorado en Lengua y Literatura de la UNVM venimos sosteniendo una propuesta de escritura de ficción en prácticas de taller, entendida como habilitación a la exploración lúdica del lenguaje literario en entornos de escritura no convencional al ámbito académico, que promueven diversos desafíos para los estudiantes. Entre los

					<i>Universidad Nacional de Villa María</i> más importantes, se destaca su gradual descubrimiento y potenciación de sus propias condiciones como escritores, que en general no sólo no habían experimentado antes, sino que creían ausentes por falta de “talento” para la creatividad literaria. Alentamos, de esta manera, puentes naturales entre la lectura literaria y la escritura, sobre la base de los aportes de la teoría contemporánea de la narratividad del yo (Arfuch, entre otros) y posicionándonos desde una mirada que atiende a la figura del escritor inscripto simbólicamente en su producción. Trabajamos, asimismo, sobre conceptos clave de narratología provenientes del enfoque post-estructuralista que nos permiten orientar la escritura de textos narrativos propios, y no sólo la mirada analítica sobre textos consagrados, tan natural al espacio académico de formación en Letras. La escritura de ficción viene ocupando en los últimos años un espacio de importancia creciente en la agenda pedagógico-académica de algunas universidades e institutos de formación superior, tanto para la formación de grado como para la capacitación permanente. Resistida por los sectores más conservadores y cientificistas, la escritura creativa en prácticas de taller ha demostrado, sin embargo, su impronta decisiva en el perfil del egresado que ha recibido la oportunidad de atravesar la experiencia de escritura literaria como instancia de creatividad artística y no sólo como objeto de estudio teórico. En este sentido, recuperamos la impronta que en Argentina alcanza un enclave nodal a partir del grupo Grafein en la década del 70, resignificando los talleres de escritura literaria tradicionalmente destinados a personas iniciadas, para resituar el rol del coordinador de taller y -sobre todo- entendiendo la figura del sujeto que escribe desde su condición de capacidad y derecho a sondear, tensar y recrear el lenguaje del arte de la palabra, explorando las dimensiones de su propia voz.
--	--	--	--	--	--

TURNO TARDE

RUEDA 6

Coordinadora: María Mercedes Bosco (PROPALE –FFyH-UNC)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Aimar, María Julia y Rosales, Pablo	Argentina	Río Cuarto	mariajuliaaimar@yahoo.com.ar ; pablounrc@yahoo.com.ar	Instituto Superior "Escuela Normal Justo José de Urquiza"	<i>Relatos autobiográficos en la formación docente inicial. Evocaciones del lector de literatura en el contexto escolar</i>	Se presentan resultados parciales del proyecto "La construcción del lector de discursos literarios en el contexto de la formación docente de educación inicial y de educación primaria" (PROMIIE-DEGES-SeCyT-UNRC). En la investigación, se persigue indagar a partir de relatos autobiográficos de estudiantes de profesorado cómo conciben su propia historia como lectores de textos literarios. El estudio se inscribe en un enfoque cualitativo, e indaga lo singular de los recorridos lectores en interacción con el contexto sociocultural en que han acontecido. En el análisis de los datos se ha construido un conjunto de categorías entre las que se destacan, los “otros” como constituyentes de la relación con la lectura, los modos de leer, las referencias al cambio en la propia historia de lectura, y la autopercepción como lector que tienen las estudiantes. Entre los resultados, se destaca el predominio de formas cronológico lineales en la organización temporal de los relatos, en particular ordenando el paso del tiempo conforme se avanza en los niveles escolares. En consonancia con ello, entre los agentes que contribuyen a conformar la relación con la lectura los docentes guardan

						un lugar destacado, aunque es llamativo que muy pocas veces se mencionen sus nombres. Se los identifica asignando textos literarios en el marco de tareas escolares (silabear, acentuar, exclamar, interpretar, leer en voz alta, llevar libros y al devolverlos contar su argumento, etc.), contribuyendo al fenómeno de la “lectura obligada”; pero también son reconocidos como responsables de la posibilidad de interactuar con lo literario. El bibliotecario suele tener un rol relevante y distinto de la lectura asignada en función de enseñanza. Finalmente, aunque escasos, hay pasajes que evidencian la toma de conciencia y la percepción de la propia historia como lectores. Así, se suelen señalar ciertos cambios en cuanto a la cantidad de lo leído, al gusto que provoca lo leído, al tipo de textos y a las acciones realizadas, y todo ello en ocasiones vinculado al pasaje de un nivel educativo a otro. En alguna medida, los relatos analizados nos permiten aventurar posibles relaciones entre lo que las estudiantes logran pensar acerca de sus experiencias de lectura literaria y cómo se piensan educando en la lectura literaria.
Galván, María Soledad	Argentina	Bell Ville, Córdoba	sole_galvan@hotmail.com	-Escuela Normal “José Figueroa Alcorta” - Profesorado de Educación Primaria	<i>Contame. Lecturas recomendadas en la formación de maestros</i>	En el Profesorado de Educación Primaria de la Escuela Normal Superior “José Figueroa Alcorta” desde el año 2016 desde la asignatura Literatura en el Nivel Primario, se propone a las estudiantes la creación de un video breve donde un entrevistado recomiende un corpus de literatura infantil y juvenil compuesto por un mínimo de tres y un máximo de cinco obras literarias para leer con chicos de primaria. En una primera etapa, las estudiantes debían pensar sus experiencias de lectura literaria dentro y fuera de la escuela para luego deconstruirla en contraste con las teorías abordadas. Luego, debían guionar un video breve en donde algún lector (especialista o no) que ellas pudieran entrevistar, recomendará un corpus de obras de literatura infantil compuesto por cinco obras de cualquier género. En estos primeros videos, aparecen docentes de primaria, libreros, profesores de literatura, animadores culturales, narradores orales. Finalmente, en una instancia de evaluación final, las estudiantes analizaban las maneras en que esas selecciones estaban atravesadas por el mercado editorial, la formación, las representaciones sobre lo literario y sobre la infancia que se evidenciaban, los criterios para decidir qué es lo literario y la importancia de su inserción en el aula. Estos videos han sido socializados en Youtube, y compartidos en las redes sociales a la manera de los booktubers. Se proyecta para el año próximo, la creación de un blog o canal en You Tube donde se suban la totalidad de estos materiales para difundirlos entre docentes y estudiantes
Ledesma, Fabián	Argentina	Buenos Aires	fabianledesma@gmail.com	UNSAM	<i>La catalogación y digitalización en La Nube: una puerta de acceso a la cultura de la infancia</i>	La presente ponencia se propone reseñar una experiencia singular del vínculo entre una universidad pública –la Universidad Nacional de San Martín (UNSAM)– y una asociación civil –Biblioteca y Centro de Documentación La Nube Infancia y Cultura–, dos instituciones que, articuladas, configuran una a puerta de acceso a la cultura de la infancia. Hablamos de un proceso que involucra, por un lado, la implementación de una metodología de catalogación articulada en la tensión entre la lógica del coleccionista-investigador y los requerimientos técnicos que exige la bibliotecología como práctica profesional y, por otro, que vincula a La Nube con todas las líneas de investigación y formación en el área de literatura infantil del área de la Escuela de Humanidades de la UNSaM. El surgimiento de un vocabulario controlado especializado como derivación de la tarea de catalogación, una herramienta necesaria para la propia disciplina LJ que facilita no sólo el enriquecimiento del catálogo sino también la dinamización del acervo de La Nube; el desafío tecnológico e institucional que implica la creación de un repositorio digital sobre cultura de la infancia en el marco de un conjunto de experiencias que proponen el acceso abierto al conocimiento para la democratización de la cultura. Acciones y metodologías que permiten establecer un puente entre las obsesiones del coleccionista y la posibilidad de que ese importante patrimonio atesorado por años sistematice y profundice ese lazo social que Pablo Medina construyó desde un principio: La Nube a disposición de todos, una misión

						propia de la universidad pública que es su sentido social.
Sánchez, María Gabriela	Argentina	Rincón de los Sauces. Neuquén	mgsanchez27@hotmail.com	ISFD 11 Universidad Nacional del Comahue	<i>UNIVERSO DEVETACH (Indagación en promoción de lectura literaria en el primer ciclo del nivel primario)</i>	Este trabajo es un recorte investigativo de un proceso que lleva ya seis años, en una escuela pública de nivel primario en el norte de la provincia de Neuquén. En el ciclo lectivo 2017, propusimos nuevos recorridos lectores con los alumnos teniendo como ejes, un corpus de obras de Laura Devetach y la implementación didáctica de títeres. Tomando en cuenta el pensamiento de Paulo Freire, que nos habla de la importancia de inventar situaciones creadoras de saberes con los alumnos, pretendimos generar, instancias de lectura placentera, de escritura creativa estableciendo auténticas relaciones temáticas y genéricas con otras obras. Sumamos a estas referencias teóricas, los principios básicos de la Literatura Comparada y nos propusimos así abrir las posibilidades interpretativas desde la tematología, retomando el mundo animal y sus múltiples posibilidades. También, enfocados en la genealogía, sugerimos establecer relaciones intertextuales con obras de Laura Devetach y de otros autores abriendo el abanico interpretativo hacia la narrativa, la lírica, el drama, el libro objeto y el libro álbum. En directa relación con este último género, vimos como fundamental brindarles las herramientas necesarias para incursionar en una alfabetización de la imagen, analizar las ilustraciones de las obras leídas, y en lo posible generar el contacto con los ilustradores. Estimular siempre la curiosidad, el deseo de indagación y la aventura de conocer. Aquí fue relevante el aporte del área de Plástica tanto al momento del análisis de imágenes como la creación de expresiones propias. Por otro lado, también establecimos vínculos analíticos con el área de Música, ya que presentaremos a los niños el CD “Quien Sabe” realizado por músicos cordobeses como homenaje a Laura Devetach. Es importante señalar, que retornar al uso del títere nos permitió seguir afianzando la expresión oral y la manifestación escrita del discurso creativo. Mediante la técnica del taller de escritura, se incentivó la re-narración desde lo leído o escuchado en un registro personal de las obras propuestas, como así también la creación de historias propias, de nuevas aventuras acontecidas a los personajes de las historias compartidas. Consideramos que esta fue una vía válida para consolidar las redes de sentido y a la vez dar el espacio para la manifestación de la palabra propia en el marco del proceso de adquisición del lenguaje escrito. L. Devetach es una autora fundamental de la literatura infantil argentina, su obra es un universo pleno de posibilidades, abierto a ser explorado, visitado y re visitado, dispuesto siempre para encontrar nuevos hallazgos. Por ello, hubo instancias de lectura grupal e individual, de escritura en soledad o en grupos, de trabajo áulico y de propuestas para realizar en los hogares. Momentos para leer desde y con todos los sentidos y también abrimos a la lectura digital. Leer y leernos, compartir y aprender juntos, reflexionar, dimensionar a la palabra desde una impronta democrática, porque como dice Daniel Penacc, leer es como amar, no soporta el imperativo y algo parecido al amor es saber leer.
Sosto, Marina	Argentina	Buenos Aires	marinabuenosayres@gmail.com	EEM Nº2 DE 16	<i>Abrirle la puerta a la ilusión o cómo armar un taller literario para adolescentes</i>	Cuando el año 2014 cerraba, en el colegio secundario de Buenos Aires en el que trabajo me ofrecieron rearmar un taller literario que, aunque con cierta trayectoria en la institución, había tenido poca continuidad debido a diversos factores (licencia de la profesora, pocos asistentes, problemas de horario). Sin embargo, era un espacio ganado y los chicos lo reclamaban. Fue entonces que emprendí la tarea de retomar ese espacio de lectura y escritura. Los desafíos eran varios: el horario extra-curricular, la diferencia de edades entre los asistentes (el taller se ofrece a estudiantes de ambos turnos), la falta de adecuado material de lectura y mi falta de experiencia personal. De todos, creo que el último fue muy importante porque el proyecto del taller me atravesó fuertemente en lo personal. Corría el 2015 y, en medio de los cambios políticos, los debates y embates, esboqué los primeros encuentros y siempre las mismas preguntas y premisas rondaban mi cabeza: ¿cómo acercar a los adolescentes a la lectura? ¿Cuál sería el canon pertinente para un taller?, ¿por dónde arrancar?, ¿cuál el

						interés de ellos? El primer año fue un verdadero “modelo para armar” (y desarmar). Y si bien comencé por presentar aquello que mis estudios académicos señalaban como “buenas lecturas” o “clásicos” pronto me di cuenta que no era eso lo que quería hacer. La premisa que no cedía en mí era la de lograr un espacio en el que tanto los chicos como yo pudiéramos abrirnos paso entre los textos desde el disfrute; un espacio donde las decisiones sobre qué y cómo leer fueran dialogadas y pactadas entre todos los que participábamos para ir armando y desarmando “nuestro canon” literario. Así continúa. Muchos de los participantes siguen asistiendo desde el 2015 y otros nuevos llegan cada año. Cada noviembre hay debates y votaciones: decidimos formato y autores que leeremos al año siguiente, cada cuánto tendremos consignas de escritura y lectura de producciones, cuándo actualizaremos nuestro blog. Además para compartir y contaminar la pasión por la lectura armamos la muestra de fin de año través de la intervención de diversos espacios del colegio de manera sorpresiva: llenamos las paredes y escaleras para pasar entre literatura, abrir paraguas llenos de textos o adivinar el futuro en un poema. De este modo, el taller se muestra, sigue su búsqueda, se anima animando.
--	--	--	--	--	--	---

RUEDA 7

Coordinadora: Mariana Mitelman (Letras, FFyH-UNC)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Gay, María Gabriela y González, Susana Rosa	Argentina	Córdoba	herrero_gabi@hotmail.com; suti_gonzalez@hotmail.com	Dirección Gral. de Educación Superior	<i>Los talleres en expansión: cuando los elefantes remontan vuelo</i>	Desde el Ministerio de Educación, coordinado por DGES se sostiene un trabajo desde 2012 con la literatura-y en especial con la LIJ- con diferentes objetivos: formación inicial y formación continua, desde distintas perspectivas: reflexión sobre el objeto teórico, discusión del canon, formación de lectores y escritores y didáctica de la literatura, vinculación literatura-escuela. Desde hace cuatro años nos centramos en el desarrollo de talleres de lectura y escritura de invención con docentes y estudiantes del Profesorado de Educación Secundaria en Lengua y Literatura. Este 2018 se amplió la propuesta de educación literaria para todos los estudiantes del Nivel Superior: se han organizado 20 sedes con un coordinador tallerista en cada uno, distribuidos en toda la provincia con una inscripción total de alrededor de 500 estudiantes. Los ejes conceptuales fundamentales son la formación de lectores, formación de escritores de textos de invención, conversación literaria, ampliación de los escenarios educativos y fundamentalmente la oportunidad de mejorar las trayectorias escolares de Nivel Superior. Los textos producidos en los talleres serán publicados en portadores variados, quedarán en los lugares que cada sede decida. Los mismos formarán parte de una muestra del CILE 2019. La dimensiones de este trabajo exceden la enseñanza entendida como objeto de conocimiento, la literatura, que es transmitido por un docente a los estudiantes en el marco de un diseño curricular en una institución escolar. Desde la puesta en marcha de estas instancias de formación, quienes participamos en los diversos estadios de planificación, coordinación y talleristas, caracterizamos la tracción hacia los objetivos trazados por los ejes mencionados como que “hay que mover el elefante”. En tanto, cantidad de espacios, actores involucrados, andamiaje administrativo, bibliografía propuesta, y por sobre todo, la innovación de instalar un taller de lectura y escritura como herramienta para la educación en literatura de manera optativa para todos los estudiantes de Nivel Superior es de una magnificencia tal, que la comparación es por todos vivenciada. El formato taller implementado permite expandir y habilitar la figura del docente como mediador de literatura; los

						espacios se diversifican y los tiempos transgreden el tiempo del aula. Poner en marcha esta manera de educar en literatura es compleja, provoca tensiones, desde la conceptualización hasta la práctica más cotidiana. La literatura llega en el formato taller: se encuentra con lectores entusiastas que la reconocen parte de sus vivencias más emotivas y sensibles, la instalan en sus prácticas y en la mochila, se suben al lomo del paquidermo alado y quieren una vueltila más.
Rodríguez, Alejandra	Argentina	Rosario	alejaroedr@yahoo.com.ar	Instituto Superior Profesorado Nivel Inicial N°16 Bernardo Houssay, Anexo Granadero Baigorria	<i>Formas de leer: la lectura como materia y ceremonia. Una experiencia en el profesorado de Nivel Inicial</i>	Leer es una práctica compleja que supone niveles diferentes grados de intervención del sujeto, en tanto mediador y receptor. Entendemos a la lectura no sólo en su aspecto pasivo de escucha y comprensión sino también como lugar de experimentación, en tanto campo de posibilidades de significado. En esos intersticios se configura un nuevo sujeto lector que desestabiliza sus certezas previas y amplía su mirada del mundo. En el ámbito de la enseñanza en el Nivel Inicial, la lectura de cuentos infantiles ha ocupado siempre un lugar preponderante en tanto herramienta didáctica al servicio de un sujeto en formación y de una institución. En el acto de leer, el docente de nivel inicial ocupa tácitamente el rol del adulto que presenta y acerca la lectura del objeto-libro al niño y lo introduce, sistemáticamente, a la comunidad de lectores. Pensamos que las obras literarias concebidas para niños adquieren esa categoría en tanto consiguen acompañar el crecimiento singular de sus receptores. Estos lectores no convencionales demandan prácticas vivaces no estáticas de lectura que los involucren con el mundo de la ficción. Desde el libro físico, hasta el digital, pasando por el Kamishibai, los libros álbum, o el scanimation, la comunidad literaria ha intentado captar estratégicamente a los pequeños lectores. Como docentes del Profesorado de Nivel Inicial, diseñamos un proyecto donde reflexionamos acerca de las categorías lectura y libro infantil en su doble estatuto de objeto material y objeto discursivo. Algunos de los interrogantes que nos guiaron fueron los siguientes: ¿Conocen los estudiantes los recursos de lectura no convencionales? ¿De qué modo pueden apropiarse de ellos para enriquecer sus futuras prácticas? ¿Podrían los estudiantes confeccionar otros dispositivos de lectura y pensar nuevos modos de leerlos? Nuestra propuesta abarcó dos instancias: una teórica: donde investigamos sobre la historia del libro y la lectura, y una práctica: donde propusimos el diseño material de nuevos dispositivos lectores a partir de textos de Laura Devetach, Javier Villafañe, Gustavo Roldán y otros representantes de la LIJ local. Los alumnos idearon nuevos formatos de lecturas para de ser implementados en sus prácticas en las salas del jardín. A partir de esta experiencia, creemos que podemos valorar la singularidad del acto generoso de leer y comenzar a desanclar concepciones convencionales y estáticas de lectura. Palabras clave: lectura no convencional-dispositivos-experimentación.
Santiago, Claudia y Arce, Micaela	Argentina	Posadas, Misiones	claudiamarianas@gmail.com	Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales UNMisiones	<i>Diplomatura en Literatura Infantil y Juvenil. Una trama entre sujetos, palabras, contextos y pasajes dialógicos.</i>	El hilo de la memoria nos permite reconstruir nuestro lugar hoy y aquí. Como se suele decir somos eso que hemos tomado o escuchado de otros, en presencia, en ausencia; somos la reconstrucción narrada y actuada de otras prácticas que nos antecedieron. Destacamos esto porque lo frecuente es que cada sujeto hoy se pretenda único y fuera de una trama comunitaria que lo constituyó, creemos que se es en diálogo con el otro y con lo Otro. En consonancia con lo antedicho, la Diplomatura en Literatura infantil y juvenil que naciera en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UNaM en el año 2011, fue resultado de una red de trabajos en espacios y tiempos políticos que así lo permitieron. Aquellas políticas públicas delinearon y fortalecieron el trayecto necesario para que hoy en formación. En la UNaM este año re abrimos nuestra cohorte reevaluando logros y errores, en esta ocasión nos propusimos modificar algunas cuestiones que no sólo afectan a lo metodológico sino que en ello va un modo de pre diseñar el proceso de enseñanza en

						el territorio de la Literatura Infantil y juvenil. Este año el cursado es semi-presencial: esta es la primera cohorte que cuenta con la propuesta de módulos virtuales se presenta como una gran oportunidad aunque también implica desafío que todavía está en proceso y por ser evaluado. Ejes de trabajo: se instalaron dos ejes que pretendemos sostener trasversalmente: El diario de Lecturas: escribir la lectura, dialogar con ella, objetivarla, recuperar en las clases conversaciones entre lector/es, la obra, su contexto y las lecturas posibles que el colectivo de alumnos pone en juego. La praxis de lectura que efectivizamos a través de un corpus textos literarios que ofrecemos y del que optan por uno, les permite, introducirse en el campo de la LIJ, recuperar su mirada como lector y al mismo la escritura del diario los expone al hacerle exhibir las aristas que tuvo en cuenta, las que dejo y las que recuperó de su biografía lectora. Registrar por escrito, la lectura puede circular entre los lectores (escritores) y asumir una precisión y al mismo tiempo un espesor que la oralidad esquivo. Al registrar su lectura del texto por escrito, se ponen en juego, obviamente, operaciones que distan de hacer de este una reproducción de la oralidad. La escritura de invención: la instalamos en los módulos de mediación, al finalizar cada uno de los tres trayectos que componen la diplomatura, allí ponemos en juego las propuestas que nos brindara Alvarado, Pampillo y el grupo Grafein. La escritura de ficción, la palabra hecha juego, allí les proponemos recuperar acontecimientos, relatos, anécdotas y desde allí se inician diferentes juegos de ficcionalización. La lectura y la escritura como procesos imbricados y asociados, consideramos, nos posibilitarán observar si estos modos de transitar el acceso a la LIJ favorecen la construcción del perfil del Diplomado como mediador y facilitador de lectura literaria en contextos diversos
Rubilar Lagos Marcela Isabel Díaz Carrasco Valentina Noemí	Chile	Región del Biobío	rubilarlagosm@gmail.com mimidiazcarrasco@gmail.com	Universidad San Sebastián, Chile Directora de la Biblioteca Pública N° 33, Pedro de Oña, Penco, Región del Biobío, Chile	<i>Experiencia de formación de adultos mediadores de lectura y escritura: Proyecto Escuela Penco, nuevas formas de leer, Chile</i>	El Proyecto “Escuela Penco: nuevas formas de leer” está dirigido a los adultos que integran la comunidad escolar de la Escuela Penco, Región del Biobío, Chile, y considera la realización de Talleres y Charlas teórico-prácticas para los diferentes grupos beneficiarios: por una parte, los padres, madres y apoderados de Educación Parvularia y Educación Básica del establecimiento educacional y, por otra, los profesores, profesoras, Educadoras de Párvulos y Asistentes de la Educación que allí laboran. Se diseñaron jornadas de capacitación para motivar el diálogo sobre experiencias de lectura personal, las fortalezas y las limitaciones que tiene cada sujeto al enfrentar el proceso y, además, conocer y aplicar estrategias de mediación en contextos vulnerables. El Proyecto incentiva la vinculación afectiva entre padres/madres e hijos/as a través de la lectura y escritura creativas con un enfoque comunicativo-funcional, fortaleciendo el rol formador del núcleo familiar, el desarrollo de la alfabetización emocional (Riquelme y Munita, 2011) y la inteligencia emocional. Además, entrega oportunidades para que los profesionales actualicen sus conocimientos sobre el corpus literario, analicen cuáles son los criterios de selección de textos y las estrategias utilizadas para diseñar unidades didácticas acordes con las etapas de desarrollo vital de sus estudiantes y su contexto. Durante la implementación, los padres, madres y apoderados participantes compartieron experiencias sobre cómo apoyar a sus hijos e hijas en los momentos antes, durante y después de la lectura. Además, plantearon su inquietud por saber, específicamente, de qué manera leer textos comprensivamente y responder preguntas analíticas, de síntesis y valorativas. En los Talleres, las profesoras, educadoras y asistentes participantes realizaron un diagnóstico de las prácticas de lectura instaladas en el establecimiento, develándose fortalezas y debilidades en relación al plan de lectura domiciliario, la gestión de la biblioteca, la aplicación de estrategias de lectura literaria en el aula y los criterios para seleccionar obras significativas según la edad de los destinatarios y el contexto, desafíos que se

						proponen atender en el mediano y largo plazo, con ayuda de expertos. El Proyecto aporta de manera transversal e inclusiva a la comunidad educativa, construyendo una nueva forma de "hacer escuela".
--	--	--	--	--	--	---

RUEDA 8

Coordinadora: María Elisa Santillán (PROPALE – Escuela de Letras, FFYH) **Invitada:** Alex Apella

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Antonietti, Paola Lucero	Argentina	Córdoba	pluceroantonietti@gmail.com	Facultad de Arquitectura - UNC	Leo Leo! Que Ves?, La ciudad contada por los niños y las niñas	La propuesta pretende socializar las experiencias realizadas en el proyecto "Leo Leo! Que Ves? La ciudad contada por los niños y las niñas." El objetivo de este proyecto propone conocer las miradas de niños/as acerca de la Ciudad-Pueblo que habitan. Desde la temática ciudad/pueblo y arquitectura (espacio público, patrimonio, el barrio, la casa, la calle) realizar expresiones a través las artes visuales y la literatura. Desde este objetivo se propone el desarrollo de talleres lúdicos y creativos en escuelas primarias de las localidades de la Provincia de Córdoba. Durante el año 2017, este proyecto se puso en práctica en las localidades de El Fortín y Alejandro Roca[1] y en al año 2018 en un espacio de Jornada Extendida de artes visuales en una escuela de barrio General Bustos - Córdoba. Las actividades fueron propuestas desde el JUEGO: Construir y de-construir, aprender y desaprender como posibilidades de conocimiento en el probar jugando - y el ARTE: - Leer, escuchar o escribir un texto nos pone en contacto con las múltiples posibilidades de imaginar un mundo. La expresión visual y/o plástica posibilita, a su vez, la construcción visual de los lugares, mapas mentales, recorridos, mundos imaginarios y reales, espacios vividos -. En los encuentros se compartieron libros, rondas de lectura, visualización de imágenes, conceptos lúdicos de ciudades y espacios creativos para la producción de ilustraciones y textos. En estos espacios niños/as contaron acerca de "sus" lugares importantes, historias pueblerinas, invitaciones a ir a tal o cual lugar: La casa propia o la casa de los amigos, la plaza, la heladería, el poli, la escuela, la panadería o la pizzería, un hito como "la rotonda" o "el algarrobal", entre otros.
Birgin, Jimena y Szmulewicz, Roberto	Argentina	Dina Huapi	jbirgin@hotmail.com libreriaelprofedinahuapi@gmail.com;	Librería El Profe	<i>Y entonces... el libro</i>	La experiencia de presentar un libro que está fuera del circuito comercial es de por sí un riesgo. Y lo tomamos. Decidimos asumirlo al llevar a una escuela "Entonces el libro" de Alex Apella, un libro de diseño que relata la historia de una familia húngara devastada por el holocausto, situación que sus supervivientes eligen obviar a su descendencia a raíz del miedo aleccionador de la experiencia vivida y volver a comenzar una vida sin riesgos de muerte. Aquella decisión implicaba negar una parte vital de la persona y, lejos de ser liberador, al ser descubierto, genera una carga extra que se resuelve en la investigación que lleva adelante su autora. Para ello, se vale de la indagación a través de diversas fuentes que se disponen en sentidos diversos como un rompecabezas. Apuntamos a presentar un texto infrecuente (de altísimo vuelo), en una escuela pública de la Provincia de Río Negro, para acompañar el trabajo docente en lo que significa la afirmación identitaria en la preadolescencia con la expectativa de sostener la memoria ante hechos aberrantes, vincular a la literatura como elemento válido para la lectura reparadora y también como herramienta del conocimiento hasta su apropiación. También que creemos que son este tipo de experiencias con las historias y los libros las que a los chicos les permite generar nuevos puntos de partida para revisar sus

						historias personales, comprender que los hechos históricos tienen una fuerte impronta en su propia vida y que, si bien no todos los finales son felices, la obtención de la verdad y la reparación a partir del conocimiento de los hechos, se acercan bastante a ello.
Santillán, María Elisa Meana, Sandra	Argentina	Córdoba	santillan.maria.elisa@gmail.com sanbm@gmail.com;	FFyH-UNC y Inst. técn Valdivielso, Malvinas Argentinas, Cba	<i>Abra-palabra: literatura y emergencia de sentido; diario íntimo y bitácora de viaje en la escuela media</i>	En el siguiente trabajo nos proponemos dar cuenta de las complejas y heterogéneas maneras en las que la literatura ingresa a las aulas, fruto de decisiones previas que anudan posicionamientos en torno al objeto y pertenencias institucionales. Partimos del relato de una experiencia puntual, llevada adelante desde las materias Lengua y literatura y Ciudadanía y Participación: un proyecto anual de escritura de Diario Íntimo y Bitácora de viaje, en las clases de los primeros años del Instituto Técnico Héctor Valdivielso, Centro Educativo La Salle, Malvinas Argentinas (institución donde nos desempeñamos). Es desde la comunicación de estas escrituras que queremos traslucir la importancia del diseño de estrategias didácticas sistemáticas (y sus soportes) que, en este caso, buscan abrir un abanico de acciones complementarias sobre el lenguaje como práctica identitaria y el lenguaje como práctica de conocimiento: el Diario Íntimo sondea más “libremente” la (potencia) expresión (privada) del yo, desde un grado de significativa apertura a los “extramuros” escolares, mientras que la Bitácora de viaje se sucede como una producción en “postas” -con consignas claras- para lograr instancias de meta-cognición sobre el tránsito (singular y colectivo) de los alumnos por las materias (que tenemos a cargo). Es decir, en todos los casos, la escritura constituye un ejercicio organizado desde la mediación (con tiempos y modalidades específicas). En la raíz del proyecto -desde donde operan nuestras elecciones didácticas- reconocemos el trabajo de la literatura como base para la configuración de una palabra poética, garante del derecho a la emergencia y sustento de una palabra propia y disidente; junto con pautas institucionales que presuponen claves y dispositivos educativos enmarcados en las directrices de un proceso que se autodefine como “político, pedagógico, pastoral, con clave en educación popular” -desde el cual, este año, aunamos esfuerzos bajo un lema institucional que determina nuestro oficio docente: “Vamos por (re) conquistar derechos”. En lo específicamente literario, abordamos la tensión/ dimensión subjetiva/objetiva de nuestro objeto, suscribiendo a G. Montes (2001) en el ejercicio de prácticas escolares sensibles a la frontera indómita como domicilio de la palabra. Asimismo, a la escritura y a la lectura como modo de conocer/se y habitar, como experiencia a partir de la cual “elaboramos sentido” y representaciones del mundo/caos que vivimos; como materias, en suma, que le posibilitan al sujeto un “margen de maniobra, ser un poco más sujeto de su historia; a veces para reparar algo que fue roto en la relación con esa historia o en la relación con otro”, en la perpetua búsqueda de “palabras a la altura de la propia experiencia, figuraciones que permiten poner en escena [...] lo que se ha vivido, en particular los capítulos difíciles de cada historia” (Petit, 2016: 47.). En otros términos, se trata de intentar convertir el aula en un espacio estético propicio para la “facultad de simbolizar, pensar y crear”, desde donde transicionalmente “domesticar” la vida y bosquejar “contornos” para estar favorable y autónomamente solos, y más capaces de relación empática con otro/s (Petit, 2016: 113).
Domínguez, Patricia	Argentina	Comodoro Rivadavia	deinfanciasyliteratura@gmail.com	Universidad Nacional de la Patagonia SJB	<i>Abrigar con palabras en medio de la catástrofe</i>	Una experiencia breve pero intensa, una catástrofe climática afectando a una ciudad, una mediadora leyendo a los niños literatura en un centro de evacuados, un modo de tejer un abrigo en tanta experiencia de intemperie y pérdidas.
García, M. Gabriela	Argentina	Buenos Aires	gabybesteiro@hotmail.com	Escuela Especial 508	<i>Taller literario Desde el fondo</i>	A partir de la obligatoriedad de la escuela secundaria nos encontramos ante el desafío de pensar formas de trabajo que hicieran efectiva la inclusión y el derecho a la educación y a la cultura de las y los jóvenes con quienes trabajamos. Alumnos y alumnas de Educación Especial. Nos planteamos la necesidad de pensar un espacio donde acercar a nuestros alumnos a la LIJ de una manera activa, reconociéndolos como portadores del derecho de acceder a la palabra desde un lugar de placer y poder.

						Así nace "Desde el fondo" un Taller literario que funciona en el Espacio para Jóvenes de la Escuela Especial N°508 de La Matanza desde el año 2014, con una frecuencia semanal. En el taller se generan momentos de lectura, escucha, relectura, buscando que los jóvenes se puedan conectar con emociones, sentimientos, posibilitando la circulación de la palabra. Se piensan diferentes disparadores que estimulen luego la producción escrita, individual y colectiva. Despertando el gusto por "lo literario" para luego provocar la palabra. En el transcurso de estos años Desde el fondo concretó dos proyectos literarios que dan cuenta del trabajo realizado por los jóvenes: En el fondo, una revista artesanal cuya edición y armado fue realizado por las y los jóvenes utilizando nuevas tecnologías. En la revista se vio reflejado el trabajo del taller de todo un año. En la continuidad del proyecto y sosteniendo el trabajo que venimos realizando desde el espacio de jóvenes, en relación a los Derechos Humanos, se presentó un nuevo desafío: la identidad. Así comenzamos a pensar en quiénes somos, a ahondar en nuestra propia identidad. El proyecto arrancó con un autorreconocimiento, para realizar entonces autorretratos. Luego, comenzamos a poner palabra, a reconocernos en olores, colores, gustos. Así surgieron los poemas. Son diez poemas, y en cada línea leemos a nuestras alumnas y alumnos. En ellos los reconocemos. Como un espejo. Así se concretó el segundo proyecto literario: Tal vez el viento, un libro de poemas y retratos. Siendo éste un libro acerca de la identidad de nuestros jóvenes, decidimos que fuera también un aporte al amoroso y tenaz trabajo que realizan las Abuelas de Plaza de Mayo. La presentación del libro fue honrada con la presencia, de la querida Nora Cortiñas (Madre línea fundadora) porque "quién escribe un poema, abre una ventana" (Mario de Miranda Quintana)
Ramón, María de Luján	Argentina	La Cumbre, Córdoba	marialujanramon304@gmail.com	Escuela María Josefa Bustos	<i>Kamishibai, la voz y la imagen en un encuentro íntimo</i>	"Propongo realizar un recorrido que dé cuenta de los orígenes de la técnica de narración con kamishibai y su desarrollo a lo largo del tiempo haciendo foco en las ilustraciones y la versatilidad de sus posibilidades actuales. Dar a conocer una técnica de narración de origen japonés, que a comienzos del siglo XXI, atravesó las fronteras marítimas para llegar con su arte a todos los continentes, y desde las márgenes de la narración oral acercarse a los espacios de la Literatura Infantil y Juvenil y la cultura en general.

RUEDA 9

Coordinadora: Valeria Daveloza (PROPALE, CIFFyH-UNC) **Invitada:** Daniela Azulay (Min. de Educación, GCBA)

Expositor	País	Localidad	Correo	Institución	Título	Resumen
Rodríguez Patricia Noemí	Argentina	Salta	patnrod4@hotmail.com	Colegio 5038 América Latina	<i>Recorridos lectores en la escuela</i>	La escuela es un lugar en el que la literatura encuentra senderos. Pero cada espacio educativo tiene características específicas. De allí lo interesante de centrarse en un lugar, en tiempos, en lectores, en mediadores; todos vinculados con escritos literarios. Realidad y ficción –con sus mundos alternativos- se entrelazan y nos permiten reflexionar sobre el rol del mediador y sobre todo, sobre los efectos que puede provocar la literatura en lectores adolescentes. La mirada está centrada en el recorrido lector de alumnos, desde primero a quinto año, de una escuela pública ubicada en una zona con características socio culturales particulares. La construcción de esa pirámide de lecturas – que seguirá creciendo en cada alumno, o no - son el resultado de múltiples decisiones vinculadas con el ámbito educativo provincial, con la institución en particular, con el área de Lengua y Literatura (qué hacer leer cada año) y con el mediador específico (cómo hacer leer). La escritura, en esta ocasión, se transforma en un espejo con el que revisar los recorridos lectores planteados y seguir intentando darle lugar a la literatura.
Azulay, Daniela (Invitada)	Argentina	Buenos Aires	azulaydan@gmail.com	Ministerio de Educación.	<i>El trabajo a partir de las escenas lectoras:</i>	"Adentro, afuera, espontáneas o provocadas, aparecen las escenas lectoras. El lector, al decir de De Certeau, es un cazador furtivo, navega entre mares que no ha escrito.

				GCBA	<i>mirar, decir</i>	¿Qué leen los que leen? ¿Cómo leen? ¿Dónde leen? La cuestión es observar.” En el marco del curso de formación docente Promoción de la lectura y la escritura. Observaciones y Prácticas que dictamos en Escuela de Maestros proponemos la lectura del trabajo “Modos y lugares donde sucede la lectura. Una radiografía posible” junto con un recorrido por el blog #EscenasLectoras y su publicación en las redes Instagram y Twitter. Luego invitamos a lxs alumxns (docentes y bibliotecarixs de todos los niveles educativos) a observar escenas lectoras y reflexionar a partir de ellas. La idea es indagar sobre qué miramos en la lectura de otrxs, ¿qué nos parece interesante registrar? Se trata de pensar la lectura a partir del cruce entre práctica, teoría, observación y reflexión. Sumando algunas ideas sobre la lectura que proponen Barthes y De Certeau entre otrxs autores, les pedimos a lxs alumxns que presenten una imagen de una escena de lectura que se dé en sus ámbitos laborales o de estudio. Algunos ejes que proponemos para pensar la observación y registrar son: ¿qué y cómo se está leyendo?, ¿dónde se lee?, ¿cómo está el cuerpo de la persona/las personas que leen?, ¿qué decisiones parecen haber tomado antes de ponerse a leer?, ¿imaginan o saben si hubo alguna propuesta previa a este momento de lectura por parte de algún mediador?, etc. Desde este recorrido y los intercambios posteriores, surgen reflexiones en torno a las prácticas de lectura y escritura en espacios educativos formales y no formales. Son muy ricas las hipótesis y afirmaciones sobre modos de proponer lecturas, la selección, la libre elección de lo que se elige para leer. Algunos trabajos van más allá de la escena y de las conjeturas, denotan un acercamiento, una averiguación sobre lo que sucedió antes y cómo se piensa el después de esa situación, poniendo énfasis en la planificación, la selección para un grupo determinado, la lectura previa en profundidad, entre otros aspectos.
Daveloza, Valeria	Argentina	Córdoba	vdaveloza@gmail.com	Escuela Nueva Juan Mantovani - Cátedra de Enseñanza de la Literatura, Propale- UNC	<i>Horizontalizar la literatura: aproximaciones a la LIJ en el Nivel Medio.</i>	En esta narrativa daremos cuenta de prácticas realizadas en 2°, 3° y 4° año del nivel medio (con estudiantes entre los 12 y 15 años, aproximadamente) en relación a la lectura y escritura de LIJ. Compartir estas prácticas nos parece importante para pensar y desarrollar, más allá del discurso, diversas formas de acceso democrático a las experiencias de lectura y escritura literaria. En la formación del profesorado en Letras Modernas de la UNC, en los manuales escolares y en las prácticas aúlicas, la literatura suele aparecer como un contenido que “baja” desde los y las docentes, desde el manual escolar o desde diferentes cánones hacia estudiantes que deben apropiarse de este contenido de manera, en general, pasiva. Si damos por sentado que la LIJ es ante todo, experiencia personal, vivencias, anclajes y cuestionamientos de las subjetividades, entonces “enseñar” LIJ se convierte para nosotros en un cuestionamiento permanente: ¿Se puede enseñar una experiencia? Por ello, en nuestra práctica la LIJ se vuelve conflictiva, rebelde y reclama formas de aproximación que no sean experiencias tipificadas o de mero reconocimiento de características; como pueden ser aspectos de ciertos movimientos estéticos, regularidades de géneros, o cuestiones de estructura como la métrica y la rima, por ejemplo. En dichas prácticas de enseñanza-aprendizaje prima un saber principalmente declarativo (los y las estudiantes reconocen o no, identifican o no ciertos aspectos de las obras leídas) pero en el que la experiencia personal queda relegada (si es que aparece) a un lugar anecdótico, que no alcanza a profundizarse y sobre todo, no se constituye el centro de las intervenciones docentes. Es por ello que buscamos propiciar espacios de encuentros entre la lectura, la escritura y las subjetividades. Esto implica, obviamente, pensar en tiempos y procesos que superan los requisitos administrativos escolares (cierres de trimestres, cantidad de calificaciones por trimestre, etcétera), implementar formatos de trabajo diferentes como el taller o la clínica de revisión de textos, pero principalmente, implica que los y

						las docentes consideremos a nuestros estudiantes no como sujetos pasivos, sino como otros con quienes podemos entablar un diálogo.
Mansilla, Emilia Lucia	Argentina	Córdoba	emilialuciamansilla@gmail.com	FFYH-UNC Escuela de Ciencias de la Educación	<i>Nuestro encuentro con la LIJ como estudiantes de grado de Ciencias de la educación en el seminario de Práctica Sociocomunitaria (PSC) "Des-tejiendo itinerarios de enseñanza en la escuela primaria: saberes culturales, formas narrativas, textos visuales"</i>	Pensamos que narrar una experiencia pedagógica sucedida al interior del ámbito universitario, implica necesariamente contemplar el contexto, sus limitaciones y posibilidades, para entender cómo se construye allí la relación con el saber. Si miramos nuestras diferentes experiencias formativas como alumnas del profesorado de Ciencias de la Educación, observamos como allí se ponen en juego diferentes estructuras académicas, que definen ciertas formas de interacción y de relacionarse con el saber, con lxs otrxs y con el mundo, todas mediadas por tradiciones y/o regulaciones institucionales. Cuando cada una de nosotras apostó al cursado del seminario de PSC "Des-tejiendo itinerarios de enseñanza en la escuela primaria: saberes culturales, formas narrativas, textos visuales", lo hizo movilizadas por sus búsquedas personales. Pero el espacio colectivo y lo que allí sucedió, en el encuentro con la diversidad, esto es, con las docentes y niñxs de la escuela primaria Hugo Leonelli, con las profesoras del equipo y lxs compañerxs de la carrera, nos con-movió, nos transformó y nos llevó al encuentro de mundos hasta ese momento desconocidos. Todo esto provocó una movilización interna, subjetiva, y colectiva a la vez, que estuvo mediada por el encuentro con la LIJ, específicamente con los libros álbum, que habilitaron aquellos nuevos encuentros, desde (y con) el dispositivo taller, atravesado por múltiples (y otras) narrativas, las cuales ingresaron a nuestras aulas universitarias por primera vez. Entendemos desde nuestro lugar de alumnas que desde la cátedra del seminario, se fueron tomando decisiones didácticas, pedagógicas, en relación a la enseñanza, que inevitablemente son, decisiones políticas. Se trató de un seminario que se pensó a sí mismo desde "un enfoque que supone resignificar los espacios de formación como un lugar de encuentro de saberes, en una instancia necesariamente dialógica, donde cobra relevancia la circulación de la palabra centrada en el trabajo y el oficio de enseñantes" y estudiantes. Nos proponemos entonces, narrar nuestra nueva experiencia de encuentro con la LIJ dentro de la formación de grado, a partir del seminario de PSC, para pensar que rupturas y que nuevos caminos y perspectivas nos habilitó dicho encuentro.
Rodríguez, Nilda Alejandra Lera, Carolina	Argentina	Salta	nalejandrarodriguez09@gmail.com;	UnSa	<i>Planificación e imprevistos en un taller de lectura de poesía erótica destinado a adolescentes</i>	En el presente trabajo analizamos una experiencia didáctica desarrollada en el año 2017 y propiciada por el "Seminario de Formación de mediadores de lectura", dictado por las profesoras Patricia Bustamante, Sonia Hidalgo Rosas y Lorena Camponovo. Tal práctica consistió en un taller denominado "Literatura sin censura", el cual fue pensado para un grupo reducido de jóvenes lectores y realizado en un contexto informal. El corpus consistió en una selección de poemas eróticos extraídos de dos libros de la Colección Juan Gelman, conocida por ser la primera con criterio genérico, la poesía: Recuerda, cuerpo...Poesía erótica de Konstantinos Kavafis y Poesía completa de Alejandra Pizarnik. Como mediadoras, nos propusimos -y nos proponemos cada vez que planificamos un taller- intervenir en la relación entre los lectores y los textos, por un lado, mediante la generación de condiciones físicas, como ser el acercamiento de los textos literarios y otros recursos, y simbólicas que se relacionan estrictamente con la apropiación de la cultura escrita. Por otro, a través de estrategias didácticas que posibiliten la construcción de significados. En este sentido, nos parece fundamental retomar la noción de conversación literaria de Aidan Chambers basada en la idea de la lectura como un proceso incitado por las preguntas de las talleristas y los mismos interrogantes que van surgiendo de los lectores. A su vez, dado el tema que decidimos abordar -el erotismo-, el cual en un lugar tan conservador como Salta suele ser tabú, creemos imprescindible permitir que los participantes puedan comunicarse "honorablemente", es decir, que se sientan lo suficientemente cómodos como para

						poder expresarse sin restricciones y de forma fluida. Sin embargo, aunque nos enfoquemos en planificar minuciosamente cada detalle, lo que sucede en el encuentro genera una serie de imprevistos que nos desafían y nos obligan a revisar de manera crítica nuestra práctica. Tales cuestiones se pueden sintetizar en las siguientes preguntas: ¿qué hacer si el tema hiere la subjetividad de algún participante? ¿cómo actuar si manifiestan un rechazo hacia el género poético, teniendo en cuenta que es uno de los menos recorridos en el espacio escolar? ¿cómo interpretar los silencios de los lectores y cómo categorizar la clave de lectura en la que están leyendo? ¿cómo proceder si su construcción de sentido se aleja demasiado de la del mediador y del texto?
Juan Analía y Castillo Soledad	Argentina	Jesus Maria	analiaverojuan@hotmail.com	Municipalidad de Jesús María	<i>Beneficios colaterales de la literatura</i>	Desde las áreas de Cultura y Educación del municipio decidimos apostar a la literatura como herramienta de inclusión. Llegamos a los centros de apoyo escolar con talleres literarios que se articulan como una actividad paralela y de asistencia voluntaria. Creemos que el acceso a la literatura constituye uno de los mayores factores de inclusión. En el imaginario social no es ilógico concebir que de un barrio marginal pueda salir un crac del deporte, sin embargo casi nadie piensa que en esos barrios los niños puedan ganar un concurso literario o manipular el “refinado lenguaje poético”. Nuestra experiencia demuestra que si aportamos literatura, les brindamos beneficios colaterales que van más allá de las cualidades literarias. Tiene que ver con brindar la posibilidad de igualarlos frente a otros niños con los que comparten el ambiente pero que tienen realidades cotidianas muy distintas, ya que en los hogares de bajos recursos generalmente el nivel de instrucción de los adultos es mínimo y el libro como objeto de goce es ilusorio. Podemos compartir experiencias que certeramente han dejado huellas en estos chicos. Poética: Previa sensibilización con poesías y experiencias sensoriales, recorrimos los barrios que habitamos con la mirada atenta a los detalles que a veces pasan desapercibidos. Derribamos estigmas sociales y construimos poéticamente el barrio. La ciudad leyó las poesías y se admiró antes los pequeños escritores. En la experimentación poética también implementamos un dispositivo poético sensorial denominado “Timpobici poesía 4D” en el que invitamos a pedalear a través de un camino de sensaciones táctiles, auditivas y aromáticas ligadas a la memoria emotiva, a partir de escuchar un poema mediante auriculares con los ojos vendados. Actualmente estamos disfrutando de la poesía susurrada. Narrativa: Participamos del concurso Literario nacional ¿Quién apaga las estrellas? Obtuvimos el Primer premio categoría grupal y una Mención especial. El municipio costó el viaje en avión para que fueran junto a sus padres a Buenos Aires a recibir el premio. Había niños que por primera vez subieron a una escalera mecánica. Resultado: reconocimiento en la escuela por sus pares y docentes, aumento de su performance escolar, deseos de continuar leyendo y escribiendo historias. Sus padres tuvieron una visión completamente diferente de acceso a la cultura, de las capacidades de sus hijos y del futuro posible. Es mínimo el gasto en los que incurren las entidades nacionales para generar estos certámenes, sin embargo los concursos literarios siguen siendo potestad de los adultos.

RUEDA 10

Coordinadora: Claudia Baca

Expositor	País	Localidad	Correo electrónico	Institución	Título	Resumen
-----------	------	-----------	--------------------	-------------	--------	---------

Lichtmann, Verónica y Colombo, Mercedes	Argentina	Buenos Aires	veronicalichtmann@yahoo.com.ar	EDELIJ	<i>Conversando LIJ entre adultos. Una experiencia de clubes de lectura.</i>	Conversando LIJ entre adultos. Una experiencia de clubes de lectura. Edelij Desde hace diez años coordinamos espacios de conversación para adultos en torno a textos de literatura infantil y juvenil. Se trata de encuentros mensuales, de dos horas de duración, en los que nos juntamos a conversar e intercambiar nuestras diferentes lecturas. En general, todos lxs participantes vienen con bibliografía ya leída pactada con anticipación y en el encuentro, compartimos fragmentos que nos gustaron, movilizaron, desconcertaron. Algunxs de lxs lectorxs tienen una mirada muy didáctica y siempre piensan “cómo trabajarían ese libro con sus alumnxs”; otrxs, los piensan desde los recursos que pueden luego utilizar a la hora de volverse ellxs escritorxs; algunxs, empezaron leyendo LIJ por sus hijxs y ahora que ya son grandes, extrañan y quieren continuar ese camino; otrxs, piensan en cómo compartir con sus nietsxs lo leído. Todas estas intencionalidades, miradas, experiencias potencian los intercambios y van generando la conformación de comunidades lectoras muy ricas, diversas y heterogéneas en las que la literatura infantil y juvenil nos une y se vuelve denominador común. Cada encuentro se estructura en torno de la obra de un/a autor/a o de una selección de libros que comparten una temática o género común. Se pactan unas lecturas previas (en general de dos o tres títulos, que intentamos apelen a diferentes edades lectoras) y en el encuentro las coordinadoras sumamos en mesas de exploración otros libros para que entren en diálogo con lo leído. Así normalmente hay dos momentos claramente establecidos: un tiempo para la conversación alrededor de lo leído y un tiempo de expansión, profundización y disfrute con una mesa de exploración. A lo largo de estos diez años hemos vivenciado cómo conversar sobre lo leído permite la conformación de comunidades lectoras que enriquecen tanto las propias prácticas profesionales de lxs participantxs como sus miradas acerca de la lectura, la literatura, la LIJ y la percepción de sí mismxs como lectorxs. La experiencia de lectura dentro de una comunidad lectora resignifica las lecturas personales.
Bein, Paula Mariana Kelly, Valeria	Argentina	CABA	paula.bein@gmail.com; valeriakelly@gmail.com	UBA	<i>Diálogos entre la Educación de Jóvenes y Adultos y la LIJ</i>	En el marco de la Educación para jóvenes y adultos –EDJA- se construye una didáctica de la literatura que presenta una serie de características que bien pueden entrar en diálogo con el trabajo pedagógico que se genera en torno la LIJ. Entendemos que no se aborda el campo de la LIJ en un sentido estricto, fundamentalmente por los sujetos lectores y por el corpus. Sin embargo, del mismo modo que en las aulas de la educación básica y del nivel inicial, en un secundario para adultxs se construye un ámbito destinado a la presentación, a la sensibilización, a dar una bienvenida a la experiencia literaria y a proponerla como un tema sobre el que se conversa, se comparte, se piensa. Se trata, en la mayoría de los casos, de la construcción de un camino de lecturas en los adultxs, recuperando muchas veces los relatos de infancia, para reiniciar el camino (trunco) que los acerque nuevamente a la literatura. Nuestro objetivo con esta ponencia es compartir y poner en diálogo en el ámbito de Simposio nuestra experiencia en el Secundario a Distancia para adultos de la Universidad de Buenos Aires. A lo largo de ocho años realizamos un trabajo de profunda reflexión colectiva sobre las prácticas en curso y llegamos a diseñar e implementar un curriculum alternativo que aspira a dar cuenta de aspectos conceptuales, de corpus, de prácticas de lectura y escritura, de experiencias literarias. Así, el programa se organiza a partir de tres problemas propios de la reflexión literaria: la ficción, las voces y los géneros, al tiempo que la imaginación y la creación, como conceptos nodales para dar cuenta de la recepción de los textos literarios, también representan experiencias que habilitan la producción por parte de lxs estudiantes y terminan de cerrar el ciclo de interacción con la literatura. La modalidad a distancia, mediada por un aula virtual que habilita el juego de la palabra escrita con otros lenguajes también se presenta como oportunidad para nuevas preguntas en

Iglesias, Gabriela Luján Redruello, Laura	Argentina	General Pico	ayerras@hotmail.com, gabycuenta@yahoo.com.ar	UNLPam	<i>DE LIBROS Y OCASIONES Promoción de la lectura desde la Biblioteca Popular y la Facultad de Ciencias Humanas</i>	torno a la promoción de una literatura sin atributos. “De libros y ocasiones” es un proyecto de promoción de la lectura que involucra a las bibliotecas populares de la Ciudad de Gral. Pico y a la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de La Pampa (UNLPam). Está coordinado por un equipo integrado por egresados y docentes de las cátedras de Literatura de los profesados de Educación Primaria y Educación Inicial. Participan también alumnos que han cursado las asignaturas con anterioridad. A partir de una investigación cuantitativa y cualitativa realizada a partir del año 2011 en el seno de las cátedras mencionadas, se logró dimensionar una problemática que si bien se intuía, no había podido ser constatada: más del 85 % de los estudiantes que cursaban el último año del profesorado no eran lectores en sentido pleno y apenas un 13 % eran lectores de literatura. Un análisis posterior de las obras literarias abordadas por ese porcentaje minoritario de los estudiantes y sus modos de selección, evidenciaron el poder del mercado para incidir en las elecciones de un lector poco formado. La Universidad, en tanto institución educativa, no podía soslayar esta problemática, por lo que la cátedra tomó el desafío de crear un espacio de mediación de la lectura alejado del contexto áulico y sus prácticas ritualizadas. Para ello fue indispensable considerar a las bibliotecas populares que conforman en nuestro país una red que alcanza incluso pequeños pueblos, como aquellos de los que provienen una mayoría de nuestros estudiantes. Las bibliotecas, justamente, son el espacio simbólico de participación y acceso a los bienes culturales donde es posible generar la “gran ocasión” a la que refiere Graciela Montes (2006). Este proyecto comenzó a funcionar en el año 2015. En el transcurso de este tiempo, tuvo diversos ajustes referidos a su forma de funcionamiento, a la selección del corpus literario y a las actividades de formación de lectores. Estos cambios fueron surgiendo, a partir de la reflexión sobre las experiencias vividas y las intervenciones realizadas. Tomar en cuenta las particularidades vivenciales de este proceso significa considerar que, como sostiene Colomer (2002), para que los lectores logren vincularse afectivamente y sentirse dueños de sus lecturas, es indispensable que los mediadores puedan centrarse en escuchar lo que estos lectores en formación tienen para decir.
Gabriela de la Iglesia	Argentina	Arrecifes, Buenos Aires	<i>gabrieladelaiglesia6@gmail.com</i>	<i>ISFD y T N° 123- ISFD y T N° 138:</i>	<i>La literatura salta el corral</i>	La presente experiencia surge en el espacio curricular Ateneo de las Prácticas del lenguaje y la Literatura del 4º año del Profesorado de Educación Primaria del ISFD y T N° 123 de la ciudad de Arrecifes en el que me desempeño. El proyecto tiene como propósito la integración del instituto en actividades de extensión a la comunidad y, la práctica situada en espacios de lectura no formales en los que las alumnas de la carrera pueden encontrarse con otros modos de leer, otras posibles intervenciones y “saltar el corral”, ya que la organización y el diseño de la misma es la de un taller literario en el marco de los TAIN, espacios de reflexión interdisciplinarios entre alumnos y docentes que se realizan una vez al mes sobre alguna temática de interés o a partir de una situación problemática. En este caso, la propuesta surge porque observaba junto con la docente a cargo del Espacio de la Práctica docente que a las alumnas se les dificultaba diseñar secuencias didácticas sobre poesía, ellas mismas manifestaban no poder articular teoría y práctica, es decir, todo lo que planeábamos con respecto al trabajo con la poesía, después era difícil de concretar durante sus prácticas, ya que en muchos casos al llegar a las instituciones evidenciaban prácticas descontextualizadas sobre las mismas y centradas en actividades estructuradas, como un medio para desarrollar otro tema o ancladas a un cuestionario a la espera de una sola respuesta que pretende la docente. Por lo tanto, se consideró que este espacio era propicio para desarrollar un taller literario centrado en la poesía destinado al resto del alumnado del instituto y a los docentes, planificado y coordinado por las alumnas, pero que nos permita “saltar

						el corral” como dice Graciela Montes y encontrarnos de otra manera con la poesía, género que muchas veces es discriminado en la escuela porque no se sabe cómo abordar, las malas intervenciones hacen que los alumnos se aburran y que dejen huellas que queremos olvidar cuando ya somos grandes, ya que aquellos que han tenido una experiencia no grata, expresan que no les gusta la poesía. Este taller persigue un doble objetivo: desmitificar en los lectores que la poesía es un género aburrido y que las alumnas puedan pensar a la poesía a partir de un juego, comprendiendo que existe otra forma de formar lectores de poesía que escapa a formas erróneas instaladas en las escuelas que consiste en “hablar de poesía” desde la teoría, sin leer poesía o leer, pero para identificar recursos poéticos y rimas
--	--	--	--	--	--	---

Comisión organizadora

Baca, Claudia
 Bonaudi, Victoria
 Bosco, María Mercedes
 Casini, Lucía Anabel
 Cingolani, Débora
 Daveloza, Valeria
 Diaz, Paloma
 Espeche, Evangelina
 Filippi, Elisa

Forgiarini, Alejandra
 Gómez, Ana María
 Guiñazu, Anahí
 Ledesma, Belén
 López, Lucrecia
 Marconi, Nadia

Maina, Melisa
 Matarozzo, Ornella
 Mendoza, Camila

Mitelman, Mariana
Orellano, María Ailén
Picatto, Victoria
Quevedo, Ana Paula
Ravasi, Georgina
Rivero, Linari Martín
Rubira, Leticia

- *Chuit Roberto. Procesamiento de datos*
- *Rodríguez Castro, Facundo: documentación y corrector literario*

Ruiz, Agustina
Santillán, María Elisa
Sanson, Carina
Taborda, Emilia María
Vulponi, Adriana Beatriz
Yeraci, Inés

Animación a la lectura: Grupo de animadorxs a la lectura literaria del PROPALE

Equipo de producción artística: Gómez, Ana; Guiñazú, Anahí; Ravasi, Georgina y Rivero Linari, Martín

Agradecemos la enorme colaboración, el trabajo colaborativo y el tiempo dedicado por cada quien en esta comisión del VI Simposio, en el marco de una Universidad Nacional que quiere seguir siendo pública, gratuita y dadora de oportunidades a la comunidad.

INVITACIÓN: NOCHECITA DE LAS LIBRERÍAS.

Viernes 21 de Septiembre.

En adhesión al VI Simposio de Literatura Infantil y Juvenil del Mercosur



- *Rubén Libros* (Deán Funes 163)
- Librería del Palacio (Ituzaingó 882, Nueva Córdoba)
- *Quade* (Bolivia 257)
- *En un lugar de la Mancha* (Fructuoso Rivera 260)
- 1918 (Pabellón Argentina – Ciudad Universitaria)
- Volcán Azul (Achával Rodríguez 244 Local 15, Güemes)
- Portaculturas (Belgrano 884, Paseo Caribú)

**Rubén
Libros**

QUADE
LIBRERÍA

**EN UN
LUGAR
DE LA
MANCHA**

1918
Librería

Volcán Azul
LIBROS & ARTE

LIBRERÍA DEL PALACIO



PORTACULTURAS